

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE

(CAP.131)

2022年3月10日
此文件在 2022年3月10日 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式記錄收到
申請的日期。

10 MAR 2022
This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YL-LFS/423
	Date Received 收到日期	10 MAR 2022

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有), 送交香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Kelly animals Shelter Co. Ltd.
香港關愛動物庇護之家有限公司

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☒ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

CHENG PO YEE TINA

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	LOTS 269 (part), 275 RP (part), 276 RP (part) and 277 (part) in DD 129 and adjoining government land, Lau Fau Shan.
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 2,660 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 1738.70 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	443 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/YL-LFS/10 流浮山及尖鼻咀 分區計劃大綱草圖
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	Green belt road
(f) Current use(s) 現時用途	臨時動物寄養所及附屬設施用途 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。
- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)"[#] obtained 取得「現行土地擁有人」[#]同意的詳情

No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於_____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on
3 March 2022 (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on 3 March 2022 (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	<p>擬議臨時動物寄養所(為期3年), 填土及挖土</p> <p>(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)</p>
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	936.12sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	1,723.88sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	10
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	1,738.70sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	1,738.70sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)	
列明於布局設計圖	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	2
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	
Coach Spaces 旅遊巴車位	
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

Proposed operating hours 擬議營運時間

Mondays to Sundays 9am to 8pm (including public holidays)

(d) Any vehicular access to the site/subject building?
是否有車路通往地盤/有關建築物?

Yes 是 ☒ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate)
有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))
Deep Bay Road

No 否 ☐ There is a proposed access (please illustrate on plan and specify the width)
有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)

(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

(If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)

(i) Does the development proposal involve alteration of existing building?
擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?

Yes 是 ☐ Please provide details 請提供詳情

No 否 ☒

(ii) Does the development proposal involve the operation on the right?
擬議發展是否涉及右列的工程?

Yes 是 ☒ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land)
(請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)

☐ Diversion of stream 河道改道

☐ Filling of pond 填塘
Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 ☐ About 約
Depth of filling 填塘深度 m 米 ☐ About 約

☒ Filling of land 填土
Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 ☒ About 約
Depth of filling 填土厚度 m 米 ☒ About 約

☒ Excavation of land 挖土
Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 ☒ About 約
Depth of excavation 挖土深度 m 米 ☐ About 約

No 否 ☐

(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts?
擬議發展計劃會否造成不良影響?

On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas	
位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

Kelly Animals Shelter ("KAS") 在 2019 年被業主迫遷，去年(2020)遷入現址，希望批准為期三年的臨時動物寄養所及附屬設施用途。KAS 的營運時間為星期一至星期日，上午九時至晚上八時（包括公眾假期），年終無休。

KAS 的義工（即本人）已經開始為 KAS 申請非政府機構善用空置政府用地，目前正在聯絡發展局和在線上尋找元朗區的空置用地。^{KAS} 希望獲批現址為臨時用途，三年內可以搬遷場內的流浪貓狗到政府空置用地，免卻牠們在獲批之前不斷搬家。請批准 KAS 的許可申請，感激萬分！

謝謝！

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

Cheng Po Yee Tina
CHENG PO YEE TINA

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Volunteer

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

3 March 2022 (DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要	
(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	LOTS 269 (part), 275 RP (part), 276 RP (part), 277 (part) in DD17 and adjoining government land, Lau Fau Shan
Site area 地盤面積	2,660 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 443 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/YL-LFS/10 流浮山及尖鼻咀分區計劃大綱草圖
Zoning 地帶	Green belt, road
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	擬建議臨時動物寄養所(為期3年) 填土及挖土

i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率	Domestic 住用	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	Plot Ratio 地積比率	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	1,738.70	<input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.65	<input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	10			
	Non-domestic 非住用				
iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用			<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米	
	Non-domestic 非住用			<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層	
				<input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) 5.2 m 米	
				<input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) 2 Storeys(s) 層	
iv) Site coverage 上蓋面積		64.81%		<input checked="" type="checkbox"/> About 約	
v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	2	2		
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)				

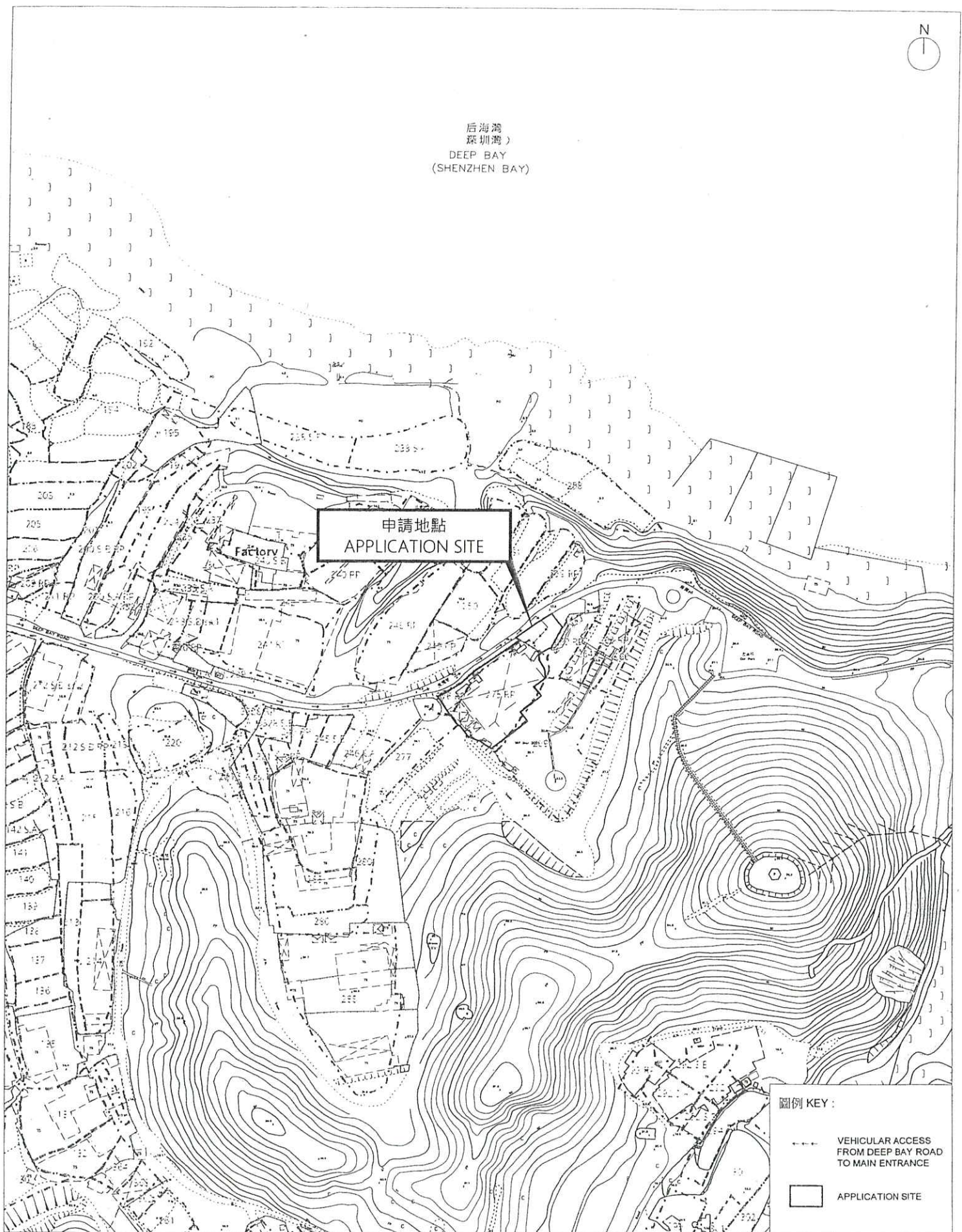
Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(1) 位置及車輛通道圖 (2) 排水圖 (3) 填土及挖土圖		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one '✓'. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。



后海湾
(深圳湾)
DEEP BAY
(SHENZHEN BAY)



圖例 KEY:

--- VEHICULAR ACCESS
FROM DEEP BAY ROAD
TO MAIN ENTRANCE

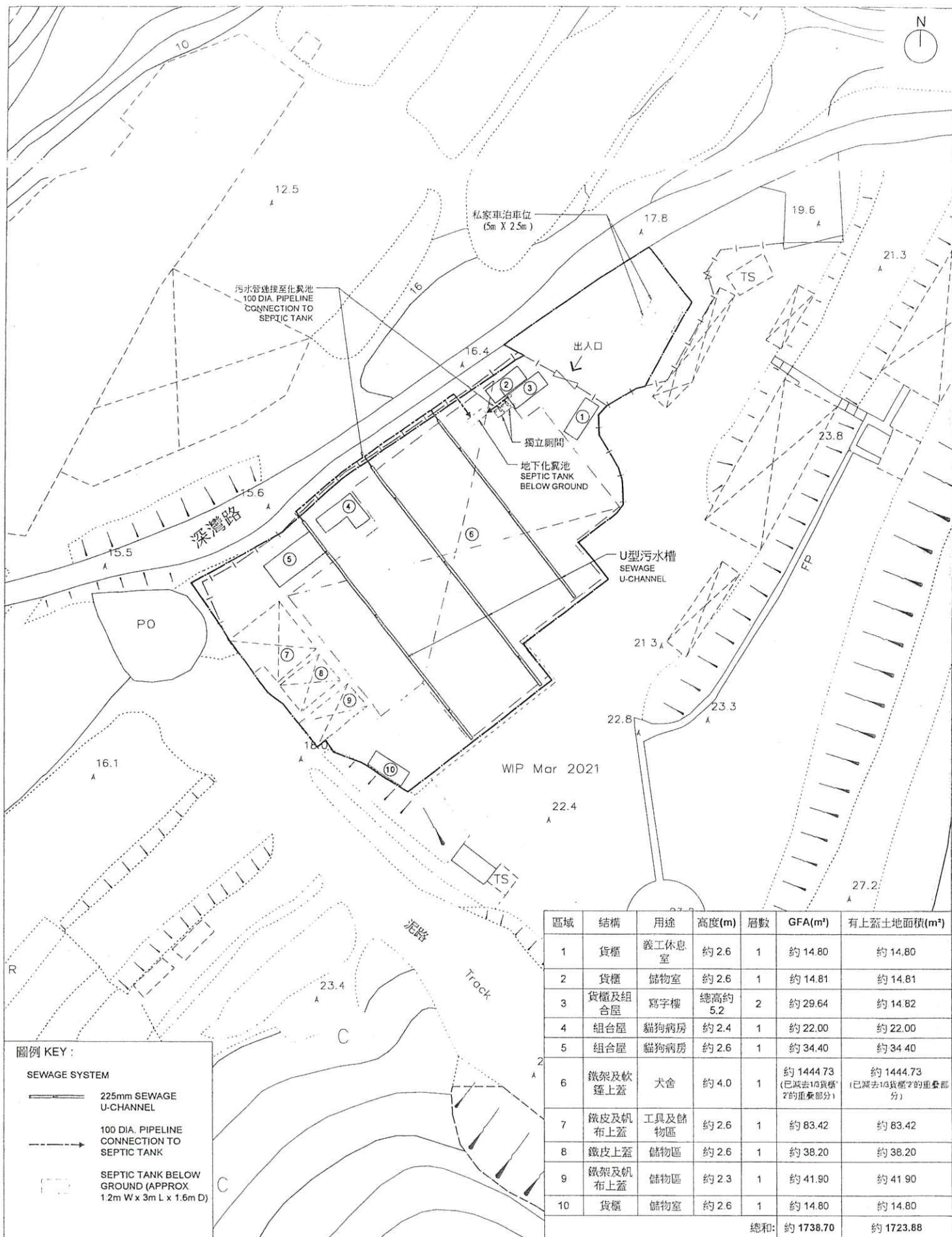
□ APPLICATION SITE

LOCATION:
KELLY ANIMALS SHELTER
TSIM PEI TSUI, DEEP BAY ROAD, LAU FAU SHAN,
YUEN LONG, NEW TERRITORIES

DRAWING TITLE:
位置及車輛通道圖
LOCATION & VEHICULAR ACCESS PLAN

DRAWING NO.:
KAS_01

SCALE:
1:1000 @ A1



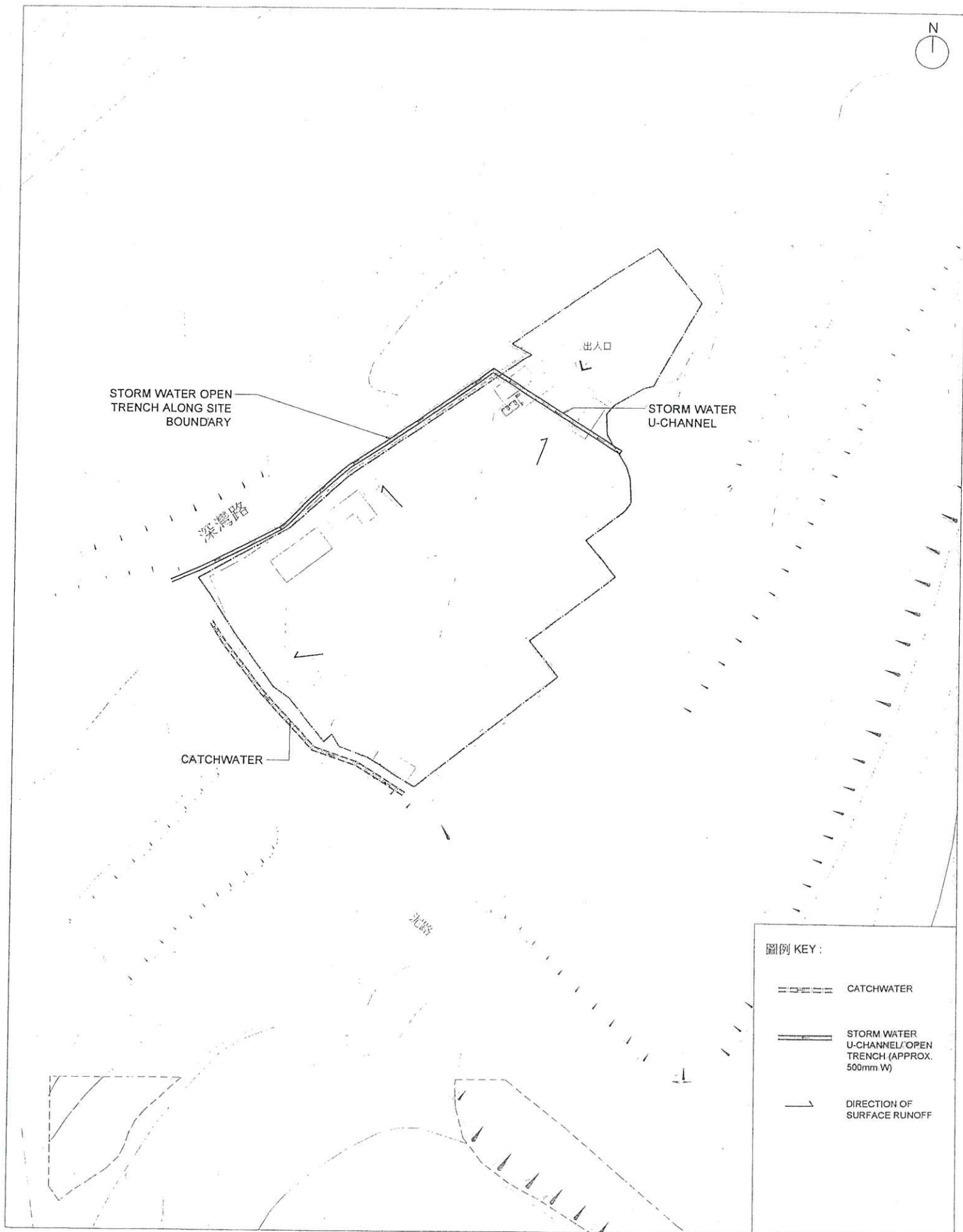
LOCATION:
KELLY ANIMALS SHELTER
TSIM PEI TSUI, DEEP BAY ROAD, LAU FAU SHAN,
YUEN LONG, NEW TERRITORIES

DRAWING TITLE:




佈局設計圖
LAYOUT PLAN

DRAWING NO.:
KAS_02

SCALE:
1:250 @ A1



圖例 KEY:

-  CATCHWATER
-  STORM WATER U-CHANNEL/ OPEN TRENCH (APPROX. 500mm W)
-  DIRECTION OF SURFACE RUNOFF

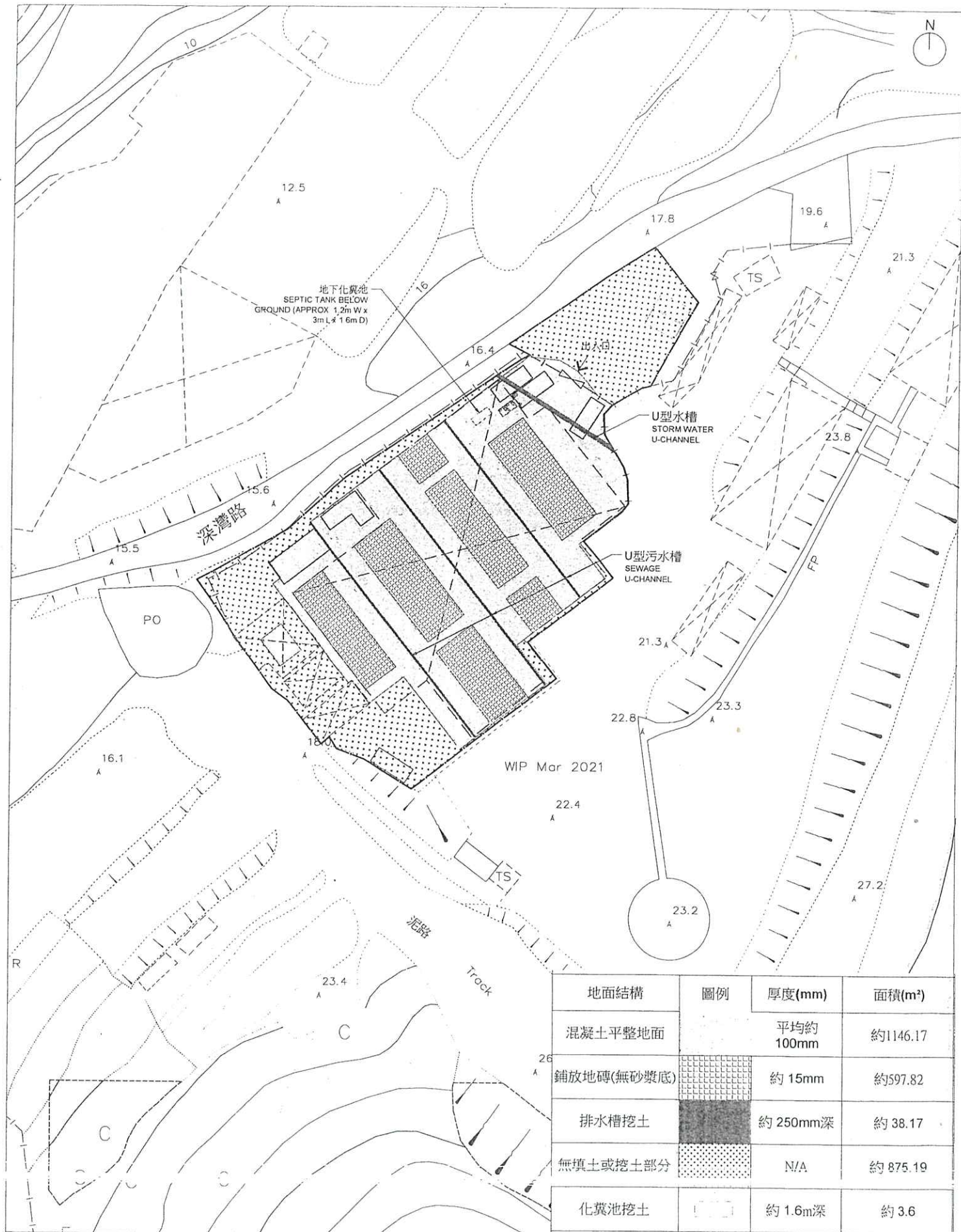
LOCATION :
KELLY ANIMALS SHELTER
TSIM PEI TSUI, DEEP BAY ROAD, LAU FAU SHAN,
YUEN LONG, NEW TERRITORIES

DRAWING TITLE:

排水圖
DRAINAGE PLAN

DRAWING NO.:
KAS_03

SCALE :
1:250 @ A1



LOCATION :
KELLY ANIMALS SHELTER
TSIM PEI TSUI, DEEP BAY ROAD, LAU FAU SHAN,
YUEN LONG, NEW TERRITORIES

DRAWING TITLE:
填土及挖土圖
Land Filling & Excavation Plan

DRAWING NO.:
KAS_04

SCALE:
1:250 @ A1

3/16/22, 3:47 PM

Re: [URGENT] Re: Application of s.16 of Town Planning Ordinance (...)

**Appendix Ia of RNTPC
Paper No. A/YL-LFS/423**

Re: [URGENT] Re: Application of s.16 of Town Planning Ordinance (Kelly Animals Shelter Co. Ltd.) - Revised application documents

KAS Kelly Animals Shelter [REDACTED]

Wed 16/03/2022 14:50

To: [REDACTED]

Hi Keith,

As discussed, KAS would also like to submit supplemental information regarding shelter operations, difficulties encountered etc. Due to file size limitation in email, please refer to below sharedrive link for the supplemental document with subject "關於:新界流浮山第 129 約地段 269 號(部分)、275 號餘段(部分)、276 號餘段(部分)及 277 號(部分)和毗鄰的政府土地(「該地」)". Within the provided link, you will also find a video, which is about Kelly (i.e shelter owner) handling a stray dog with severe maggot wound (Note: this may cause disturbance). Please let us know if you cannot access the link and feel free to call [REDACTED]. Thanks.

Link:

https://drive.google.com/drive/folders/1T4ItYsGUMTCBOi2Gy7gByfy_hNqc5hc?usp=sharing

多謝支持!

Thank you for your support!

Cheers,
Kelly Tse
Kelly Animals Shelter

Tel: [REDACTED]
Email: [REDACTED]
Facebook: [hkkas2013](#)
Instagram : kellyAnimalsShelter

規劃署

地區規劃處

新界區規劃部

屯門及元朗西規劃處

香港新界沙田上禾輦路一號

沙田政府合署 14 樓

電子郵址：kpswong@pland.gov.hk

致：黃博栓先生

敬啟者：

關於：新界流浮山第 129 約地段 269 號(部分)、275 號餘段(部分)、276 號餘段(部分)及 277 號(部分)和毗鄰的政府土地(「該地」)

本團體提述本團體於二零二二年二月二十三日向城市規劃委員會根據《城市規劃條例》(香港法例第 131 章)第 16 條提出、並於二零二二年三月三日及三月八日提交補充文件的規劃許可的申請(「該申請」)。本團體亦提述貴署執法部門於二零二二年二月二十二日向鄧國強、鄧榮堅、鄧國昌及鄧彩禮發出信函(「該信函」)。

本團體謹透過本函說明本團體的運作與背景、跟進該申請的進展以及配合及應對該信函要求的狀況和難處，以期獲貴署諒解，批准申請。

本團體的背景及運作

背景

本人是本團體董事及場主，自二零零八年起，本人以「Kelly Animals Shelter」名義一直致力從事救助和收養遺棄及流浪動物的工作、向公眾推廣尊重生命、愛護動物的訊息。二零一三年，本團體成立並根據《稅務條例》(香港法例第 112 章)第 88 條獲稅務局認可為豁免繳稅的慈善機構。對本團體而言，生命皆珍貴：這理念驅使本團體默默耕耘，不論疾病老幼，只要本團體行有餘力均會協助和接收。樣子討喜的幼貓幼狗從出生不久眼未睜開後數個月已經落戶好人家；尚未遇到下個家的，本團體一直照顧絕不離棄。

目前場內運作及困難

現時本團體在該地有逾二百五十隻寄養貓狗待有心人領養或暫託，當中以成年唐狗為主。場主每天都要花上整天時間及心力去完成所有場務，基本如籠舍清潔、提供乾淨食水、檢查貓狗狀況、安排領養程序等；複雜如為未能自理幼犬幼貓每兩小時餵奶、處理上門求助個案、患病動物清理傷口、餵藥、外出求診等。場務之重，即使假日較多熱心人士到場幫忙，也令場主不時嘆息一天只有二十四小時……

疫情影響由二零二零至今從不間斷，但以上場務場主每天一定要完成，不可因疫情停擺，亦不可能像一般工作可以放假休息。疫情下為配合防疫，義工人數大減，人手及資源更見緊拙，令場務重擔雪上加霜。

本團體亦明白資源及人手嚴重不足，但也只得繼續堅持。每次救助也來得緊急，基本上可說是來者不能拒，「拒」的話貓狗何去何從，「接收」起碼不用流離失所。令場主及義工們繼續接收貓狗的推動力，是因為好多貓狗收留後，成功被領養回家，心裡感到萬般安慰。如果本團體當時沒收留，今時今日這些貓狗未必有機會遇到寵愛牠們的新主人。場內人手長期不足，有時場主已經沒能抽空外出拯救貓狗，仍會有求助者直接把貓狗送來，親自安頓於場內。場主定期也要親身帶貓狗睇醫生，基本上生活都圍繞住場內貓狗，沒有個人/家庭生活，沒有一點娛樂，全部時間都是不停為貓狗付出。即使場主自己高血壓被醫生建議即時入院，也拒絕留院，全因場主心痛場內毛寶貝只靠少數義工照顧，未必足夠。場主亦曾因照顧新求助個案的狗狗而被咬傷至手皮開肉綻不能癒合。遺憾的是，場主因場內人手不足而沒能立即入院縫針。直到數日後，假日到場義工不忍場主傷口開始發黑，不停敦促場主立即就醫。有次場主腳傷行走不便，但因有善心人士入場領養，場主即使步履蹣跚亦帶領養人行畢全場介紹毛寶貝，只盼望多一位毛寶貝被選中。



場内病狗情況及例子

場內十歲以上年老貓狗目前為止亦超過一百一十隻，所以即使場主悉心照顧場內眾多貓狗，牠們都難敵歲月洗禮，徐徐老去逝去。場主篤信佛教，貓狗生病亦絕不放棄治療，盼望盡一切最大可能讓牠們得到較好的照顧。即使遇上絕症、急病，本團體亦積極安排治療及護理/尋找暫托家庭，皆因場內所有貓狗都是本團體的毛寶貝。現由眾多個案抽取少量個案資料，希望令貴署更了解場內病狗情況：

1. JimJim – 下半身癱瘓，要學習使用輪椅
(https://www.facebook.com/watch/?v=1080631592513622&extid=NS-UNK-UNK-UNK-IOS_GK0T-GK1C&ref=sharing)



2. 呈祥 - 失去下顎，要用手餵食

(https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=3771076669593841&id=139300082771536&sfnsn=mo)



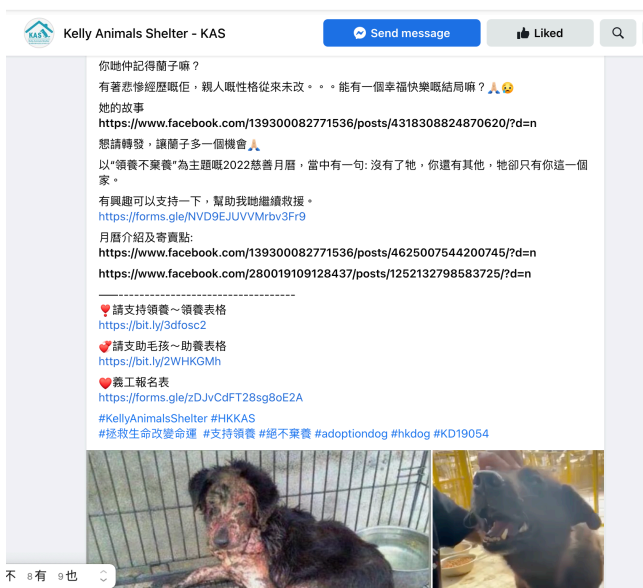
3. 洛洛-背部烏繩蟲

(https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=4726690094032489&id=139300082771536)



4. 蘭子- 爛面

(<https://www.facebook.com/139300082771536/posts/4746407118727453/?sfnsn=mo>)



5. 飛飛 - 眼癌

(<https://www.facebook.com/page/139300082771536/search/?q=%E9%A3%9B%E9%A3%9B>)

Kelly Animals Shelter - KAS
August 30, 2019 · 🌐

【KAS狗狗緊急情況：飛飛加油啊！】
(Please scroll down for English version)

可憐的飛飛不早前在腦袋發現了一個癌腫瘤，醫生指這種癌腫瘤難以治癒、只有電療才可能有效。雖然現在香港根本沒有能為動物提供電療的診所，但是Kelly仍然不想放棄，並嘗試透過其他不同的治療方法（包括化療）幫助飛飛，可惜最終還是沒什麼效果。

Kelly每天都需要幫助飛飛清洗眼睛，以往飛飛每次也會因害怕疼痛而四處躲避。然而飛飛今天卻一反常態、靜靜的任由Kelly撫摸她及包紮眼睛。之後飛飛便開始不願食飯，無論什麼食物都不願食，甚至是她最愛的雞柳，飛飛也只是聞過後便別過頭。

由於飛飛的腫瘤已不受控的在快速增大，現在我們能做的只是坐在她的身旁，一直撫摸她，陪伴她入睡。

現在KAS希望能夠集合大家的力量及祝福，一起祈求飛飛的痛苦能夠減輕、並給她一些安慰。

Kelly Animals Shelter - KAS
May 9, 2019 · 🌐

【KAS動物日常護理：眼癌的飛飛】

我們的飛飛🐶於大約一個月前被發現其中一隻眼球有輕微凸出及異常問題，幸得義工幫忙帶到維多利診所，醫生初步檢查懷疑有兩個可能性，第一個可能性是受嚴重牙患發炎入骨影響，第二個可能性是腦有腫瘤。🙄

但因飛飛有嚴重牙患，所以先安排拔牙、洗牙及藥物療程再觀察情況。過了兩星期，發現問題不但沒有改善，還嚴重了，飛飛開始不肯再進食，眼球移位更嚴重、眼肉嚴重凸出，小便又不尋常。🙄

K... See more



6. Leg 妹- 耳癌(<https://www.facebook.com/page/139300082771536/search/?q=Leg>)

Kelly Animals Shelter - KAS
April 5, 2021 · 🌐

永別 Leg妹🐶
事情就是好奇妙巧合，就剛剛跟進Leg回家後生活，準備出喜訊公報時，Leg妹便安詳離開了，就好像知道姐姐Leg已得到安穩幸福生活，Leg妹便安心離開🙄

兩姊妹自小一同被救回，一直相依為命，在KAS生活了8年多，自上年7月Leg妹患了耳癌，一直與病魔搏鬥了8個月，從沒放棄，就在早幾天在睡夢中去了彩虹橋🌈

相信... See more

Leg妹 永別

7. Lucky- 心臟病

(https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=4592772324090934&id=139300082771536&sfnsn=mo)

Lucky，去做個快樂的天使吧！

之前出過領養post的Lucky，今日因為心臟病，到了天國了。。。

今年3月被遺棄，11歲嘅Lucky嚟到shelter，嗰呢度渡過生命最後的幾個月時間。。。突然無咗屋企，相信Lucky心裡一定好難過🥹

Kelly發現近排Lucky變得消瘦，帶佢睇醫生，診斷出佢有心臟病同有腹水情況，已有定時服用藥物。

據在場義工講，Lucky離開前表現都正常的，有吃有喝，義工拍下了他生前最後一刻還快樂的飲水，誰不知過了一陣就突然倒下了🥹。。。

生命真的很脆弱，無人能知道下一刻會發生什麼，所以希望大家能珍惜眼前的人和事，毛孩係家人，無論如何都不要放棄佢地，同時盼望大家支持領養，讓毛孩能在短暫的一生能有真正的家和幸福。

Lucky，約定你天國再見！宜家可以開心健康地奔跑了！

Lucky的故事

<https://www.facebook.com/139300082771536/posts/4011276012240571/?d=n>

#KellyAnimalsShelter #HKKAS

#拯救生命改變命運 #支持領養 #絕不棄養 #adoptiondog #hkdog #lucky



8. 老狗呀豬 - 心臟病腎病

(https://www.facebook.com/watch/?v=3733314866736875&extid=NS-UNK-UNK-UNK-AN_GK0T-GK1C&ref=sharing)



Kelly Animals Shelter - KAS is 🥹 feeling sad.

February 25, 2021 · 🌐

我叫阿豬，因為我病，主人唔要我。。。

幾日前的一個夜晚，Kelly接到一個救助個案，主人話阿豬兩日無小便，食嘢都嘔返出嚟，明顯係唔舒服，既然知道問題所在，應該馬上帶佢去睇醫生才對！其實就代表左嗰個主人唔想花錢醫阿豬，要放棄佢，搵人接收。呢個就係阿豬為主人帶來快樂後嘅回報。

既然緣份就安排咗我們遇上，🐷亞豬放心，無論如何KAS一定會盡力幫助你嘅！唔知道阿豬嘅將來如何，但由現在開始KAS會與你同行的！

當晚十二點幾，Kelly就帶阿豬都西貢的Pet Central睇醫生，驗血，照x光，佢個肚好脹，膀胱好大，尿道有幾粒石塞住，有胰臟炎，腎指數高到量度唔到，鉀指數又好高影響心臟，擔心如果麻醉左，佢就會醒唔返，所以就只能先同佢放尿，佢一定好辛苦，但係佢好生性乖仔，知道我哋係想幫佢，無發脾氣，好聽話，讓醫生在不能落麻醉的情況下插尿管放尿🥹。

第二日，鉀正常返。據醫生呢幾日觀察阿豬，腎指數雖然低返小小但仍然好高，擔心佢心臟同腹腔有問題，所以建議要照心臟同腹腔超聲波，確定石仔嘅位置，如果心臟ok，就睇下點樣去做呢個手術。

今次嘅醫療費用共估計約需約 \$50,000 - 心臟同腹腔超聲波要6千幾，手術萬幾至2萬幾，加上驗血，x光，住院等等 - Kelly已放低 \$20,000 deposit睇診所，費用之龐大，真係好需要大家能伸出援手幫助阿豬。

9. 白爺 - 烏繩蟲

(https://www.instagram.com/p/CGT8SheHxPm/?utm_medium=copy_link)



kellyanimalsshelter 12/10下午撞車經過 shelter附近時見此狗狗在路上行著，耳仔位置一大個傷口，經驗話比我知一定有烏蠅蟲，再唔救佢死硬，此白狗一向有走嚟 shelter門口覓食，但就唔比人摸，據知係對面個場放養的。

唉！見佢攞成咁點都要想辦法捉走先幫到佢，咁我返入場攞齊工具過去對面個場睇吓見唔見隻狗，剛好佢地個場主出嚟都話隻狗連佢哋都捉唔到，但都好好彩可能 🐱 知道自己已大禍臨頭啦！再唔俾人幫佢呢就死硬，所以乖乖咁比我哋摸上繩及抱返 shelter，因為當其時已經快天黑了，我必須爭分奪秒去捉走啲蛆蟲，唔可以再比啲蟲一路食入去，經過4小時的努力，已不見蛆蟲的蹤影，最後徹底再清洗一下個大咕窿，🐱🐱 亦顯得很疲累，吃了東西及消炎藥馬上就馴服了，可能已有幾天無覺好馴，因為成頭蟲爬嚟爬去，好唔舒服！

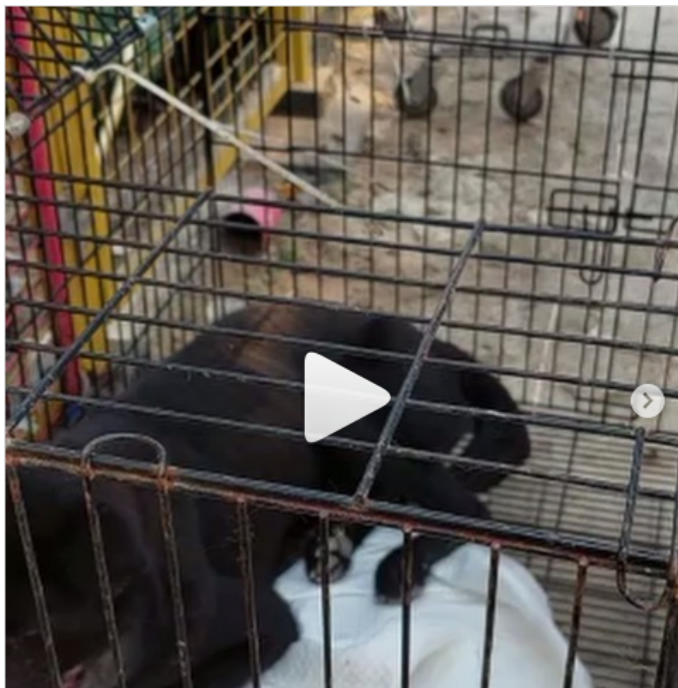


44 個讚

2020年10月14日

10. 琳琳 - 心絲蟲、淋巴癌

(https://www.instagram.com/p/CUuj8qEPGsT/?utm_medium=copy_link)



kellyanimalsshelter · 追蹤

...



kellyanimalsshelter Update: 睇完醫生，服用類固醇後，情況穩定咗，感恩琳琳都有胃口，不過四肢仲係無力，仲未可以自己企起身住。由於身體狀況都係虛弱，所以要休養下，等情況好返啲先再去睇腫瘤科醫生，再決定下一步點做，會唔會化療。

宜家冇義工接咗琳琳返屋企照顧佢，希望佢可以快啲轉好，能夠接受下一步治療。

從來無人理的琳琳，為了一日的快樂感恩。

尋日KAS接收了一隻狗狗，佢叫琳琳，將佢送嚟嘅人話居民見到佢瘦弱無力臥嚟路邊休息，睇落都有啲年紀，所以就關心下佢嘅狀況同俾啲雞肉佢食，見佢都有胃口，都無咁擔心。附近街坊話呢隻狗狗同另一隻有頸圈嘅流浪狗附近一齊生活的，不怕人。而冇頸圈嘅隻狗話話有黃丁蘭



狗場救援及領養例子

貓狗對於主人而言可能只是生命的一部分，但貓狗的世界就只有主人一個。場內貓狗在未被幸運之神選中前有賴本團體照顧。本團體全人每日無條件地為場內貓狗付出一切，只盼望能將毛寶貝能落戶於條件更好的家庭。看見毛寶貝成功被領養，是本團體堅持下去的動力。多年來本團體亦致力宣揚領養不棄養文化，希望以微力貢獻香港社會。在短短兩年間，據本團體記錄，已成功為超過二百隻狗狗回家。當中亦有一些難被領養的年老狗狗及殘缺狗狗。現由眾多領養/救援個案抽取少量個案資料，希望令貴署更了解本團體一直以來的努力：

1. 妹豬

(<https://www.facebook.com/hashtag/%E5%AE%B6%E5%A4%9A%E5%92%97%E5%80%8Bpet>)

**Kelly Animals Shelter - KAS**
February 24, 2021 · 🌐

#家多咗個PET 主角🐶妹豬🐷
妹豬與樂樂被人刻意遺棄到文錦渡地盤，救回來KAS後發現妹豬很怕人，摸她時騰騰震但很溫馴😌
一向怕羞狗狗都很難被領養，但感恩得到上天眷顧🙏遇上充滿愛的家庭💖
新主人考慮咗一年時間，做足心理準備，機緣巧合下參加了「家多咗個PET」節目，成功領養了妹豬，更改了個有霸氣的名字"大家姐"👊
🌟想知道大家姐領養後的故事，記得今晚10:30pm開電視📺99台 ViuTV 😊

大家姐個案：
<https://www.facebook.com/139300082771536/posts/342263467771377/?d=n>

💖請支持領養~領養表格
<https://bit.ly/3dfosc2>
💖請支助毛孩~助養表格
<https://bit.ly/2WHKGMh>
👉出一分力~3月份義工報名
<https://bit.ly/34GUCdk>

#KellyAnimalsShelter #HKKAS #拯救生命改變命運 #支持領養 #領養代替購買 #領養不棄養 #家多咗個PET #ViuTV



2. 3 腳狗狗 LegLeg 回家

(https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=4054733684561470&id=139300082771536)

Kelly Animals Shelter - KAS
April 4, 2021 · 🌐

《Leg Leg有家了》
9歲的LegLeg終於等到幸福來臨了🥰
自1歲救回來時已有一隻腳行動不便，經醫生診斷曾因腳部骨折後自行癒合，造成彎曲。自始這8年來LegLeg主力靠3隻腳走動🥰

今天遇到的不單是大愛領養人，更是一位內心善良的年青人🥰
自上年參加義工工作後，看到場內年老狗狗眾多，心裡便很想幫牠們，而家裡總能騰出一個位置。究竟那一隻需要幫忙，每次睇到做義工都忙過不停，沒閒留意。

就在聖誕節領養日，Kelly帶了一群老狗狗出席，希望在普天同慶日子下，牠們也有機會出來玩玩。新主人就在這兩天出席義工工作，便與LegLeg訂了情，雖然LegLeg對他不眠不寐，但也要給你一個安享晚年嘅機會🥰帶妳返屋企，時間一定會改變一切，讓妳明白我對妳的愛💕

返咗屋企兩個月多，LegLeg在狗場生活多年，自出生以來從沒有家從沒有主人，磨合時間和付出耐性一定不少，主人也沒給予壓力，每天抱著LegLeg到舒適地面後，才放低佢慢慢散步🥰現在LegLeg終於接受了主人嘅愛💕

經過多年的教育與宣傳，領養狗狗的人是愈來愈多，大部分都傾向選擇幼犬，但這位年青人的出現，讓我們感到領養這看法在轉變，年老狗狗總會有這機會，希望KAS能遇到更多有心人🙏
場內的老狗狗也有這幸福的機會🥰

感激新主人不介意LegLeg行動不便，願意照顧她終老，讓她餘生能有一個溫暖嘅家🥰

💕請支持領養~領養表格
<https://bit.ly/3dfosc2>
💕請支助毛孩~助養表格
<https://bit.ly/2WHKGMh>
👉出一分力~義工報名
<https://bit.ly/34GUCdk>
#KellyAnimalsShelter #HKKAS #拯救生命改變命運 #支持領養 #領養代替購買 #領養不棄養

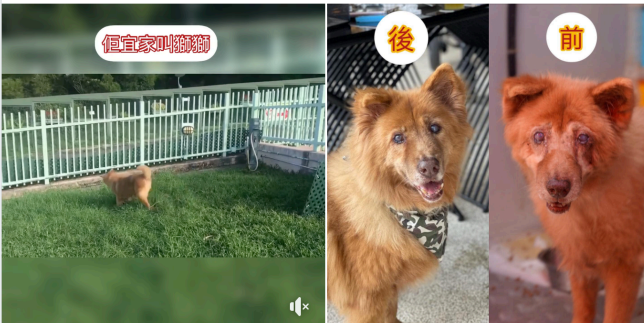


3. 老狗金毛獅王回家

(https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=5014980368536792&id=139300082771536)

Kelly Animals Shelter - KAS
January 27 · 🌐

回家了！金毛獅王回家了！Shelter十幾年老臣子，終於等到了！🐾🐾🐾
新主人好好呀，成日帶住幾隻狗狗去staycation架，錫到佢咁燗，香港都有animal friendly 嘅酒店，你哋都帶毛孩去歎吓啦！其實呢。。。我都未去過staycation嘅🥰🥰。。。。
金毛獅王好鍾意周圍行，發掘下個世界架，見到佢可以喺外面個世界呼吸自由嘅空氣，真係好感動！
好多人唔敢領... See more

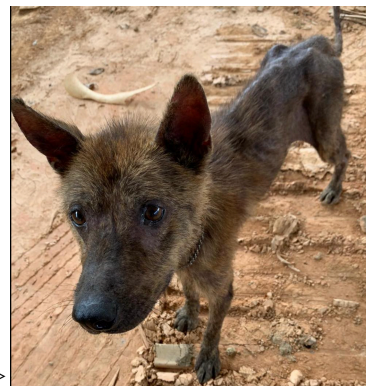


4. 老狗 Wasibi 回家

(https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=3577494525618724&id=139300082771536)



4. 塘塘- 曾骨瘦如柴並患上普通牛蟬熱及嚴重皮膚病



救援前>

5. 四月大小狗

(https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=2429927323708789&id=139300082771536&sfnsn=mo)



6. 白白 - 淋巴癌

(<https://www.facebook.com/139300082771536/posts/5149571248411036/?d=n>)



7. Dark 哥 - 手因被烏蠅蟲侵食，本月上門求助個案

(<https://www.facebook.com/139300082771536/posts/5146220118746149/?d=n>)



Kelly Animals Shelter - KAS

March 11 at 1:42 PM · 🌐

救援，尋醫療費用支持，尋家個案

姓名：Dark哥
年齡：12歲左右
性別：男
品種：唐狗

Dark哥，一個好有型，有霸氣嘅名，就咁聽佢個名，無人會估得到佢原來一直都過住卑微嘅生活。佢係一隻流浪，除咗幾個義工會俾下食物佢，無人會留意到佢嘅存在，就算係呢個世界上消失都唔會有人為佢哀悼一秒鐘。

但佢都估唔到咁樣嘅存在著都係一種罪，有一日佢被漁護署捉咗，如果無人認領，大家都知道佢只會有個下場，就係被無人道的撲殺。義工唔忍心，於是將佢贖返出嚟，並且好有心搵咗一個小型狗場安置佢。

以為佢終於可以唔使擔驚受怕咁活，可惜好景不常，8、9個月之後，個場加添咗幾隻年輕力壯嘅狗，Dark哥同佢哋唔夾，俾佢哋圍咬受傷，當時場主無察覺到佢身上有特別嚴重嘅傷口，直至上星期五發現Dark哥手牌及前掌有多處傷口同埋有烏蠅蟲侵食，先知事態嚴重，於是聯絡唔同機構求助，其他機構未有空間接手，於是Kelly媽就接收咗Dark哥，帶佢去睇醫生。KAS雖然各方面資源都只係僅足夠，但總不能見死不救，盼望能有更多人挺身而出，為可憐的毛孩出一分力。

經醫生診斷後，Dark哥需要接受截肢手術，否則腐爛會蔓延其他部分，引致生命危險。意味著已12歲嘅Dark哥將來會成為一隻只有二隻腳嘅狗狗，相信要適應缺少咗一隻腳嘅“新”生活都會係一個好大嘅挑戰，有人願意陪伴佢行呢條路嗎？希望佢唔需要喺 shelter 渡餘生。

Dark哥醫療費用，暫時未知，Kelly媽已先付 \$18,000 按金，確實數目要在手術後才能確定。shelter每個月嘅支出龐大，資源實在有限，希望大家能夠支持幫補，我哋先可以幫到更多毛孩。

除捐助物資，KAS更需要嘅係更多人領養，暫托，呢2件事先係最直捷幫到毛孩🙏

如果大家有留意，除咗成犬外，KAS近排都救起咗好多BB，想請幫忙分享，等佢哋快啲有家，可以得到更周全嘅照顧🙏

本團體對香港的貢獻

本團體自成立起，除救助被遺棄和流浪的貓狗，亦專注牠們的治療和康復，為牠們尋找新家園。多年來亦在不同媒體同時致力向公眾推廣尊重生命、愛護動物，領養不棄養的訊息：

1. 藝人李靖筠 & 全民造星 III 評審 Kearen Pang 彭秀慧

https://www.youtube.com/watch?v=PeQMI_xWtTg

內容簡介：狗場及場主介紹、疫情的影響、與狗狗互動分享、領養不棄養訊息

2. Yahoo Hong Kong： https://www.youtube.com/watch?v=Yi_J5VuTEqI

內容簡介：狗場及場主介紹、場主深入訪問

3. KAS 成為賽馬會匯創數碼計劃的 Crowdfunding 2020 獲獎機構：

<https://www.youtube.com/watch?v=3L4E-ACxmDM>

內容簡介：狗場場務，領養不棄養訊息

4. 毛城城 MoCity： <https://www.youtube.com/watch?v=08hwe8ZbuEO>

內容簡介：每日狗場場務及場主的辛勞情況

5. OKI media: <https://www.youtube.com/watch?v=CxPImsHAIGY>
內容簡介：狗場及場主介紹、場主深入訪問及初心、場務困難
6. Rainforest HK: <https://www.youtube.com/watch?v=MnsUxuMqOMk>
內容簡介：狗場及場主介紹、場主深入訪問及初心
7. Ed Chin Live 錢志健： <https://www.youtube.com/watch?v=AZJVgXZd9Qo>
內容簡介：狗場及場主介紹、患病動物照顧、領養故事、義工感動分享

除了媒體上的推廣，疫情前亦有不同學生組織（包括中小學、大學學生會 e.g 香港中文大學學生會社會科學院(大類收生)學生會幹事會內閣 社樞 SOCFERO; YMCA 大學青年會等）及家庭入場體驗做義工。雖然入場體驗義工未必完全減輕場主護理狗狗的重擔，但場主深信是最好的推廣方法。親身體驗可令更多香港人感受流浪毛孩的可愛、洗去流浪狗傳統的壞印象（如具攻擊性、有傳染病等）、學習正確與狗狗相處方法及認識唐狗的優點等。場主的教育工作亦大大加深香港人領養不棄養的觀念，亦有體驗義工因此即日領養。即使未有即日領養，亦有義工後來在經濟能力許可下，再次入場領養。另外，在情況許可下，本團體亦安排外出領養日，加強推廣教育及狗狗被領養機會：



Kelly Animals Shelter - KAS
November 19, 2021

嘿，嘿，嘿！領養日又到了，呼召有心人！
今個星期日，KAS又有領養日喇！時間地點如下：
♥領養日：21/11(星期日)13:00-17:00
♥地點：東街咖啡 Café 34T - 上環東街34號地舖
今次會有4個毛孩出嚟同大家見，集氣祝福佢哋會遇到真命天子啦！
♂雄雞(男)，6個月大，流浮山一個貨van司機在意外棄養，變成了流浪。
♀黑雞(女)，5個月大，從貨倉救起6隻之一，有3隻俾人接咗返屋企，剩返2隻，就係佢同黑皮。。。因為聽人話佢個樣似沙皮，唔服，所以唔收留佢哋。。。但其實佢哋好活潑可愛。
♀大Bird(女)，金寶(男)，天水圍山邊放養狗場媽生BB，鄰居救起狗佢哋，交俾KAS幫助尋家。3個都係5個月大。
KAS 2022年慈善聯席以“領養不棄養”為主題，當中有一句：沒有了牠，你還有其他，牠卻只有你這一個家。
有興趣可以支持一下，幫助我哋繼續救護。
<https://forms.gle/NVD9EJUVVrb3Fr9>
月曆介紹及寄賣點：
<https://www.facebook.com/139300082771536/posts/4625007544200745/?d=n>
<https://www.facebook.com/280019109128437/posts/1252132798583725/?d=n>

♥請支持領養~領養表格
<https://bit.ly/3dfosc2>
♥請支持毛孩~助養表格
<https://bit.ly/2WVKGMh>
♥義工報名表
<https://forms.gle/zDjvCdFT28sg8oE2A>
#KellyAnimalsShelter #HKKAS
#拯救生命改變命運 #支持領養 #絕不棄養 #adoptiondog #hkdog #KD21110 #KD21119 #KD21121 #KD21151



Kelly Animals Shelter - KAS
August 7, 2021

將軍澳Popwalk領養日day1
唔知係陣因為天氣唔穩定，所以今日嚟探毛孩嘅人都唔算多。
嘩，唔係朋友應該都感受到毛孩們有幾唔乖，得意同親人呢！... See more





Kelly Animals Shelter - KAS
August 6, 2021

領養日又到，狗狗大軍入場軍演！
今個禮拜六，日(即係禮拜日同後日)我哋再次舉辦領養日呀！今次會帶9隻超級乖嘅狗狗出嚟同大家見面，佢哋都係幾個月大嘅小朋友，鍾意聽人，同人玩，大人細路都俾佢哋解架！
大家快啲嚟睇下佢哋，唔講到都幫佢哋(share)人。義工近排連續搞咗多場領養日，真係忙到一個點。。。雖然係好辛苦，但只要有適合嘅地方，我哋都會繼續的，動機只得一個就係“狗狗有家”。見到shelter裡面嘅狗狗由BB到老，甚至到彩虹橋，嗰種傷心難以形容。
到時... See more



(<https://www.facebook.com/page/139300082771536/search/?q=%E9%A0%98%E9%A4%8A%E6%97%A5>)

(<https://www.facebook.com/page/139300082771536/search/?q=%E9%A0%98%E9%A4%8A%E6%97%A5>)

(<https://www.facebook.com/page/139300082771536/search/?q=%E9%A0%98%E9%A4%8A%E6%97%A5>)

此外，如上文提及，在短短兩年間，本團體已成功為超過二百隻狗狗回家。當中亦有一些難被領養的年老狗狗及殘缺狗狗。疫情下，本團體接收的求助個案增加，當中不少是因被數間流浪狗舍拒絕的絕望求助。本團體深明其他流浪狗舍因疫情肆虐而暫停一切救援工作，是非常痛心的決定。此信初段亦提及本團體在種種原因下難以推卻求助個案。

本團體是次申請及搬遷困難

本團體有幸得到過百位香港人熱心幫助，於二零二零年初遷入並開始佔用該地作動物寄居場所用途。



惜遷入後即受到 2019 冠狀病毒肆虐影響，在一直實行的社交距離措施下缺乏義工處理事務。本團體資源有限，義工人手及各方面都捉襟見肘，2019 冠狀病毒疫情更使本團體在爭取和調配資源運作方面舉步維艱。收到貴署執法部門該信函前，本團體已安排義工與貴署溝通以臻處理該地土地用途的事宜，亦自去年七月起積極尋找其他合適土地，包括空置及可供租用作動物寄居場所用途的政府土地和私人用地。然而，本團體缺乏相關方面的知識，僅餘的義工亦未必能兼顧本團體的事務，以致上述事情的跟進上未如預期，本團體亦落入進退維谷的境地。

本團體十分重視該申請，亟需該申請獲城市規劃委員會批准從而延續本團體護養動物的使命。貴署想必能從與本團體義工就該申請的進度以及所需文件的討論感受到本團體推動該申請的熱切。本團體毛寶貝的開支龐大，醫療費用高昂，貴署執法部門該信函中提及之罰款，大大增加開支重擔。倘若本團體無可奈何下要於限期本年四月二十二日前遷出，本團體的運作將會慘遭打擊，不敢想像。本團體在 2019 冠狀病毒疫情陰霾下亦難以抽撥資源在短期內另覓良地及遷離該地。

如蒙盡速安排審核該申請，以使本團體能繼續在該地的慈善活動，本團體不勝感激。

此致

規劃署地區規劃處新界區規劃部屯門及元朗西規劃處

謝雅怡
董事

Kelly Animals Shelter Company Limited

Re: [URGENT] Re: Application of s.16 of Town Planning Ordinance (Kelly Animals Shelter Co. Ltd.) - clarification

KAS Kelly Animals Shelter [REDACTED]

Tue 22/03/2022 12:31

To: [REDACTED];

📎 1 attachment

KAS_02 (22-3-2022).pdf;

Hi Mr. Wong,

Thanks for your help so far. As discussed, please refer to below clarification regarding KAS application:

1. 獨立廁間 (Standalone WC): it is connected to septic tank and shall be regarded as structure in the application. Hence following information provided in application form submitted earlier shall be revised as follow:

- Page 5 - section 6c - Proposed number of buildings: 12
- Page 11 - Gist of application - (ii) No. of block - Non-domestic: 12

Remarks: Given the 2 standalone WCs are located under the covered area # 6 in the attached Layout Plan, no changes to the Proposed GFA and Proposed covered land area are required. The Layout plan is however revised to include the dimension of 2 standalone WCs.

2. Average daily traffic flow: there are around 5 vehicles in and out of the application site.

3. Excavation of land: the excavation of land takes into account both drainage and sewage drains (indicated as "排水槽挖土" in Land Filling & Excavation Plan) . Hence, there is no change to the application form submitted earlier.

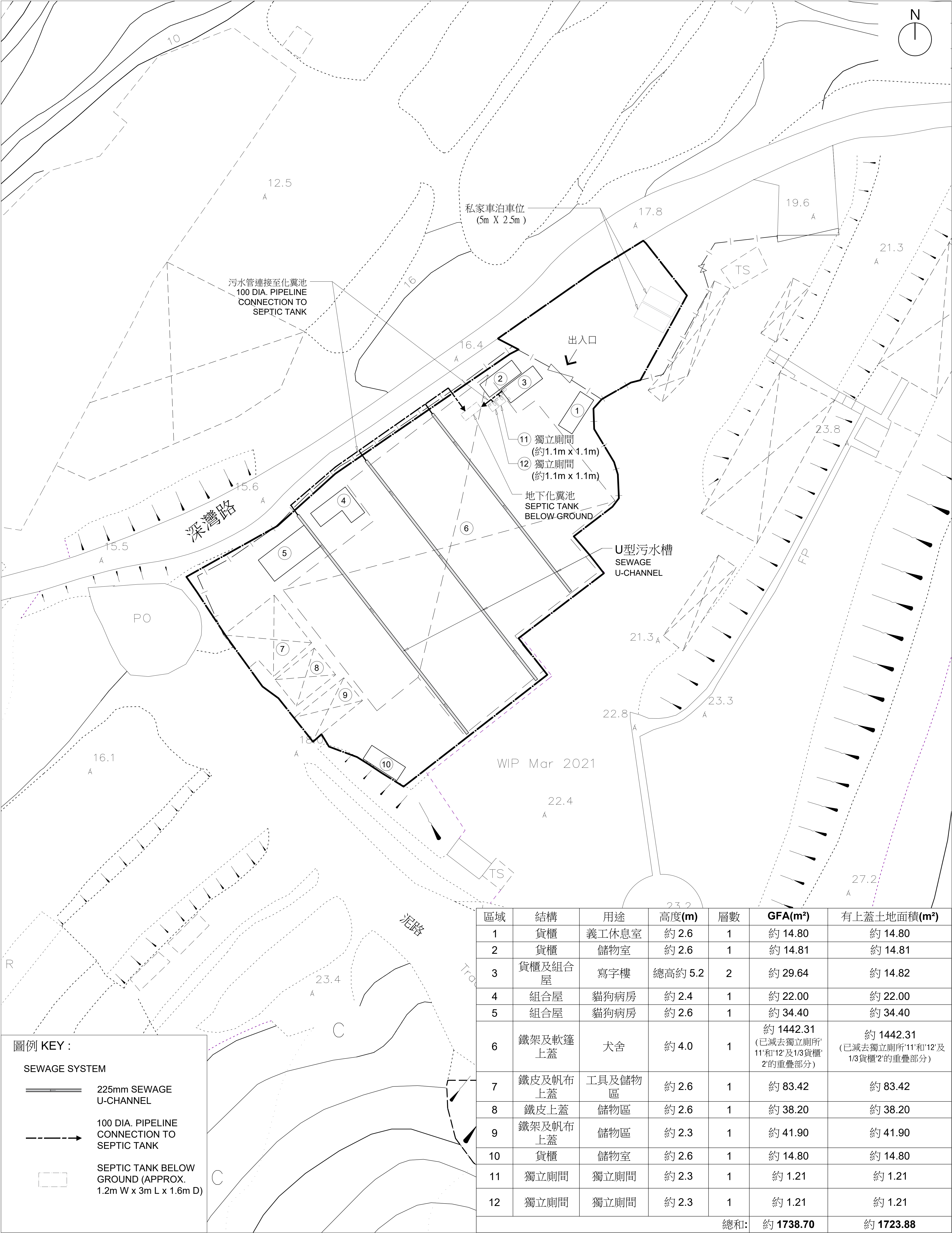
Please let us know if any further queries via contacting [REDACTED]. Thanks.

多謝支持!

Thank you for your support!

Cheers,
Kelly Tse
Kelly Animals Shelter

Tel: [REDACTED]
Email: [REDACTED]
Facebook: [hkkas2013](https://www.facebook.com/hkkas2013)
Instagram : kellyAnimalsShelter



[Departmental Comments] Planning Application No. A/YL-LFS/423 - Comments from Environmental Protection Department

KAS Kelly Animals Shelter [REDACTED]

Tue 29/03/2022 21:12

To:tpbpd@pland.gov.hk <tpbpd@pland.gov.hk>;

Cc [REDACTED]

📎 1 attachment

KAS_05(28-3-2022).pdf;

Your ref.: TPB/A/YL-LFS/423

Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years, and Filling and Excavation of Land at Lots 269 (Part), 275 RP (Part), 276 RP (Part) and 277 (Part) in D.D.129 and adjoining Government Land, Lau Fau Shan, Yuen Long, New Territories (Application No.: A/YL-LFS/423 under s.16 of the Town Planning Ordinance)

Dear Ms. Hyde MaK,

Please find below replies from Kelly Animals Shelter to the comments from the Environmental Protection Department for the captioned planning application.

#	Environmental Protection Department Comment	Response from Kelly Animals Shelter
1	According to the submitted information, the operation hour of the proposed temporary animal boarding establishment is from 9am to 8pm. Please advise whether all the animals will be kept within enclosed structures with soundproofing materials and provided with mechanical ventilation and air conditioning system after the operation hours (i.e. 8:00 p.m. and 9:00 a.m. of next day).	We would propose that all the animals will be kept within enclosed structures with soundproofing materials and provided with mechanical ventilation and air conditioning system after the operation hours (i.e. 8:00 p.m. and 9:00 a.m. of next day).
2	Whether whistle, public announcement system, portable loudspeaker or any form of audio amplification system will be used on the site.	We would propose that no whistle, public announcement system, portable loudspeaker or any form of audio amplification system will be used.
3	It is noted from the submitted information that septic tank is provided at the site to handle sewage from toilet and animals' excreta. Please advise whether there would be a soakaway pit connected to the septic tank.	Yes, there would be a soakaway pit connected to the septic tank. Please find attached a drawing of the cross-section (file: KAS_05 (28-3-2022))of the septic tank for your consideration.
4	Please also advise whether there would be a quarantine station, or quarantine lairage, for animals (為動物而設的檢疫站或檢疫關禁處) at the development under application.	No there would not be a quarantine station, or quarantine lariage, for animals at the development under application.

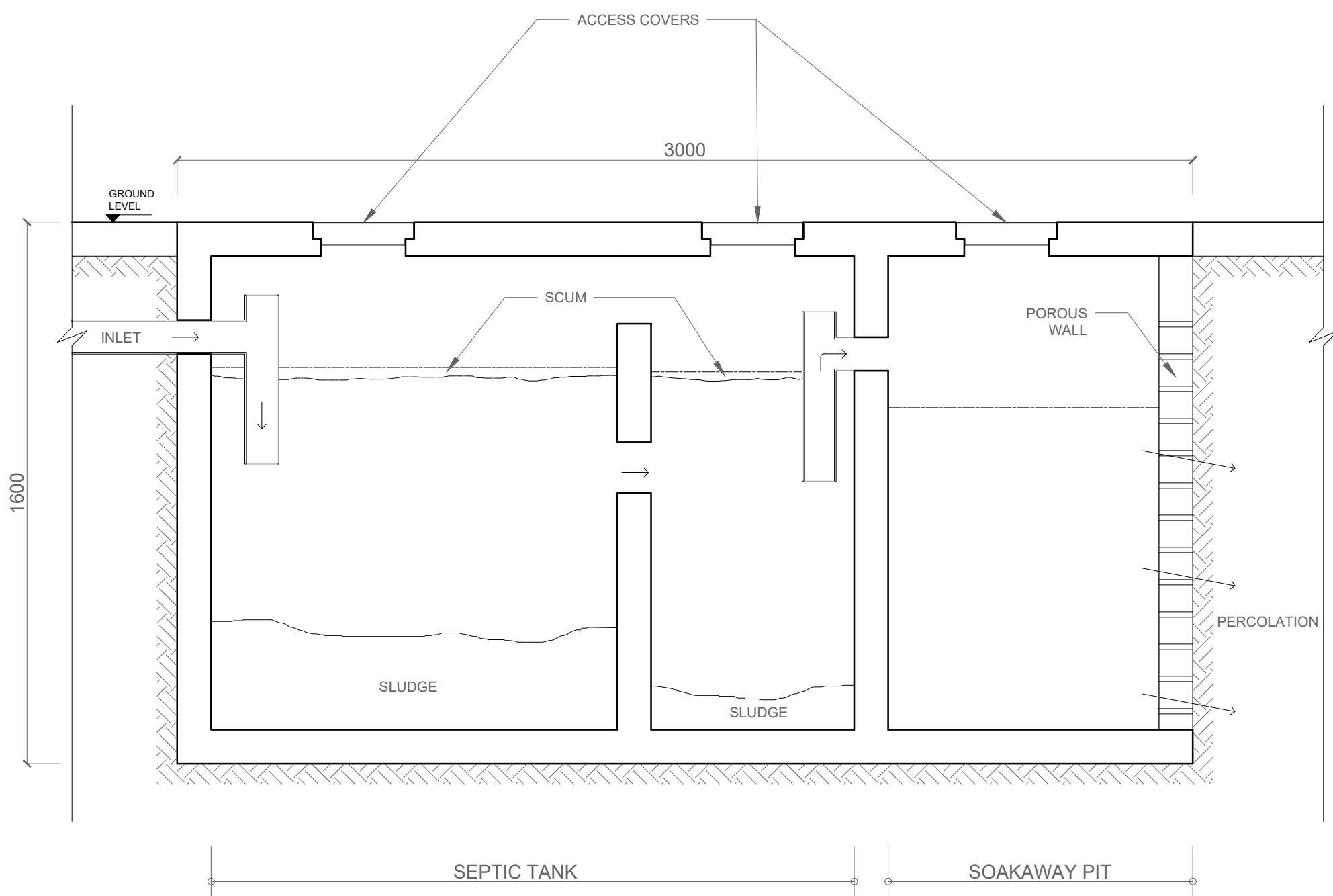
If there is any question, please do not hesitate to contact our [REDACTED]. Thank you.

Yours faithfully,

Kelly Tse
Kelly Animals Shelter
多謝支持!
Thank you for your support!

Kelly Tse
Kelly Animals Shelter

Tel: [REDACTED]
Email: [REDACTED]
Facebook: [hkkas2013](#)
Instagram : kellyAnimalsShelter



圖例 KEY :
→ DIRECTION OF LIQUID FLOW

LOCATION :
KELLY ANIMALS SHELTER
TSIM PEI TSUI, DEEP BAY ROAD, LAU FAU SHAN,
YUEN LONG, NEW TERRITORIES

DRAWING TITLE:
化糞池及滲水池剖面圖
SECTION OF SEPTIC TANK AND SOAKAWAY PIT

DRAWING NO.:
KAS_05

SCALE :
1:15 @ A3

Re: Fw: [Departmental Comments] Planning Application No. A/YL-LFS/423 - Draft response to EPD's comments

KAS Kelly Animals Shelter [REDACTED]

Tue 12/04/2022 18:30

To:tpbpd@pland.gov.hk <tpbpd@pland.gov.hk>;

[REDACTED]

📎 6 attachments

Annex 2.png; Annex 4.png; Annex 3.png; Annex 1.png; KAS_04 (11-4-2022) rev1.pdf; KAS_02 (11-4-2022) rev4.pdf;

Your ref.: TPB/A/YL-LFS/423

Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years, and Filling and Excavation of Land at Lots 269 (Part), 275 RP (Part), 276 RP (Part) and 277 (Part) in D.D.129 and adjoining Government Land, Lau Fau Shan, Yuen Long, New Territories

(Application No.: A/YL-LFS/423 under s.16 of the Town Planning Ordinance)

Dear Sir or Madam,

We refer to the captioned planning application. Please find below the clarifications from Kelly Animals Shelter below on the issues in relation to the captioned planning application and comments from the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department.

#	Issues	Clarifications from Kelly Animals Shelter (KAS)
1	Please advise whether all the animals will be kept within enclosed structures with soundproofing materials and provided with mechanical ventilation and air conditioning system after the operation hours (i.e. 8:00 p.m. and 9:00 a.m. of next day).	We would propose that all the animals will be kept within enclosed structures with soundproofing materials (e.g. metal panels) and provided with mechanical ventilation and air conditioning system after the operation hours (i.e. 8:00 p.m. and 9:00 a.m. of next day).
2	Please advise the maximum capacity of the site and whether any of the animals will be kept overnight.	<p>The maximum capacity of the site is 260 animals, comprising:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. 220 dogs (of all species being 6 months or older); b. 20 dogs (of all species being less than 6 months old); and c. 20 cats (kept in the portion of the enclosed structure indicated in the updated layout plan). <p>All the animals on the site will be kept on the site overnight.</p>
3	Please advise the number of volunteers attending the site, the operation hours of the site and the means of transport to and from the site.	<p>The number of volunteers attending the site:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. on weekdays is not more than 5; and b. on Saturday, Sunday or public holiday is not more than 15. <p>KAS requires every volunteer to make an appointment before attending the site.</p>

		<p>The operation hours of the site is 9:00 a.m. to 8:00 p.m.</p> <p>Kelly Tse, a director of KAS, devotes most of her time on the site and commutes to and from the site by private vehicles. KAS strongly encourages the volunteers to travel to and from the site on green public minibuses (route no. 35). It takes about three minutes' walk between the minibuses stop and the site.</p>
4	Please advise how KAS handles the adoption process in relation to the animals on the site.	<p>KAS regularly publishes information on prospective adoption of animals on the site through its social media. A more prevalent way before the COVID-19 pandemic is for interested adopters to attend adoption events hosted off the site. Prospective animals will be brought by KAS to attend the adoption events and return to the site after the event. Please find attached social media posts of KAS from some of the past adoption events that KAS participated in (file name "Annex 1", "Annex 2", "Annex 3" and "Annex 4").</p> <p>In every case, if a person is interested in adopting an animal from the site, he or she should fill in an online form prescribed by KAS.</p> <p>When KAS identifies a potential adopter of an animal on the site, the potential adopter has the option to arrange for KAS to bring the animal to his or her residence for a visit, or to visit the animal at the site with appointment (which is less common during the past three years).</p> <p>When an animal on the site is matched with its adopter, the adopter usually requests KAS to carry the animal to his or her residence. On rare occasions the adopter attends the site to bring the animal home.</p>
5	Please advise why cement was used to fill certain areas of the site, and confirm whether there is any further application for land filling and excavation to be made under the captioned application.	<p>KAS is aware that any land filling & excavation should be avoided given the zoning of the site.</p> <p>However, KAS noted that serious subsidence is observed at various parts of the site and the previous tenant already filled those parts of the site with cement when KAS came into possession of the site. Operating on limited resources and with a view to maximising the use of such existing cement surfaced land (as elaborated below), the cement surfaced land and the U-channels in the immediate vicinity of the cement surfaced ground are kept since the cement surfaced ground facilitates the flow of storm water and waste water to the respective U-channels.</p> <p>Having done so, structures numbered 1 to 5 and 7 to 12 on the layout plan have been erected on the foundation and support of the relevant part of the land filled with cement by the previous tenant, and the septic tank is constructed.</p> <p>The cement surfaced ground next to the sewage U-channels are also utilised to set up the enclosures of dogs. This does not only minimise the use of cement-filling on the site, but also provides a favourable platform to set up enclosures of the dogs compared to a muddy/soil ground, for the reasons below:</p>

- a. it is more hygienic as the surface can be cleaned and washed more thoroughly;
- b. it is less favourable for germs and pests to accumulate on the cement surface;
- c. a cement surfaced ground provides stronger foundation for erecting fences constituting the enclosures. Otherwise the enclosures will easily collapse on its own or upon being pushed by the dogs, causing unwanted injuries; and
- d. with strong enclosures set up on the cement surfaced ground, KAS provides shelter for stray dogs which are large and sometimes aggressive such as Rottweiler and Husky and they are being kept in a segregated zone (as elaborated in the paragraph below) to reduce the risk of unwanted injuries inflicted by these dogs to other animals on the site. This enables KAS to provide shelter, assistance and safety to a broader range of dogs and animals.

The enclosures are set up on the cement surfaced ground on both sides of the sewage U-channels. The fences of these enclosures form the inner boundaries of the several zones within structure no.6 along the sewage U-channels. The opening of the enclosures lead to a large area in the zone which is the activity area for dogs. One of these zones is used to keep the large and aggressive dogs as mentioned above, and other zones are used to keep other large sized adult dogs which are generally mongrels. These dogs need space to move about which is crucial for their mental health and is an essential part of their basic animal welfare.

The extent of land filling and excavation is constrained to a minimum and alternatives are actively pursued in areas which have lesser degree of subsidence concerns. For example, the activity area for dogs referred to in the preceding paragraph (which accounts for a significant portion of the site) is paved with tiles without plasters of cement (as shown in the layout plan).

Revised land filling & excavation plan and application form

As discussed, please find attached an updated land filling & excavation plan with corrected figures (file name "KAS_04 (11-4-2022) rev1.pdf"). This is to reflect the fact that there is land filling over the U-channels, with estimated area of about 38.17 meter square, depth about 100mm. There is no further land filling or excavation to be made under the captioned application.

Hence following information provided in application form submitted earlier shall be revised as follow:

- Page 6 - item 6(e)(ii) - Filling of land: 1,184.34

6	Please clarify the purpose of structures numbered 4 and 5 in the layout plan.	<p>Please find attached the updated layout plan for your consideration (file name "KAS_02 (11-4-2022) rev4.pdf").</p> <p>Structure no.4 carries the label of “medical ward” (病房) as it is used to house dogs:</p>
---	---	---

		<p>a. transferred from their enclosures on the site requiring close monitoring and caring due to minor injuries or mild illness (e.g diarrhoea);</p> <p>b. transferred from their enclosures on the site requiring close monitoring and caring due to more serious injuries or illness (e.g cancer/ internal organ failure for senior dogs). Timely veterinarian appointments are in every case scheduled for these dogs on an urgent basis;</p> <p>c. recently admitted to the site (mainly as a result of a rescue case). These dogs require close attention as they have a higher risk of having existing injuries (e.g maggot wounds) and illness (e.g tick fever/ heartworms) demanding immediate veterinarian attention; and</p> <p>d. dogs discharged from veterinarian clinics back to the site. Very often these dogs are prescribed with medications and/or treatments (e.g clean wounds) which the volunteers attend to, just like pet owners attend to the medications and treatments prescribed by a veterinarian after he or she discharges the pet from his or her clinic.</p> <p>Neither KAS (nor any of its agents or volunteers) provides veterinary service (as defined in the Veterinary Surgeons Registration Ordinance (Cap. 529)) on the site. It is the policy of KAS to bring any animal on the site requiring veterinary attention to a clinic for treatment by a registered veterinary surgeon.</p> <p>Structure no.5 is in fact partitioned in the manner shown in the updated layout plan for cat boarding and dog boarding purposes, respectively. The dogs boarded within the partitioned area in structure no.5 are mainly infant dogs and small sized adult dogs which are usually kept indoors as a pet.</p>
7	<p>[Comments from the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department]</p> <p>According to the submitted Layout Plan of the Planning Statement, no information on the proposed treatment on existing landscape resources (i.e. existing trees) are provided. Moreover, the location of the proposed car parking spaces may have conflict with the existing trees and vegetation. The Applicant should include detailed information on any treatment to existing trees and "Impacts of Development Proposal" as shown in Item 6(e) of the application form.</p>	<p>We have not cut down, trimmed or re-shaped any existing landscape resources on the site and we have no intention to do so.</p> <p>We can confirm that the proposed use of the part of the site designated in the layout plan as car parking space does not conflict with the existing trees and vegetation and we do not need to cut down, trim or re-shape any such trees and vegetation.</p> <p>For the above reasons, it is indicated on item 6(e)(iii) of the application form that the development would <u>not</u> cause any landscape impact or tree felling which are adverse impacts.</p>

In case the attachments to this email cannot be opened, please find the hyperlink below for access to the attachments:
<https://drive.google.com/drive/folders/10DAC8oY5FSJs-mcQEOEWloeDElhZ8y2D?usp=sharing>.

If there is any question, please do not hesitate to contact our [REDACTED]. Thank you.

多謝支持!

Thank you for your support!

Yours faithfully,



Kelly Animals Shelter - KAS

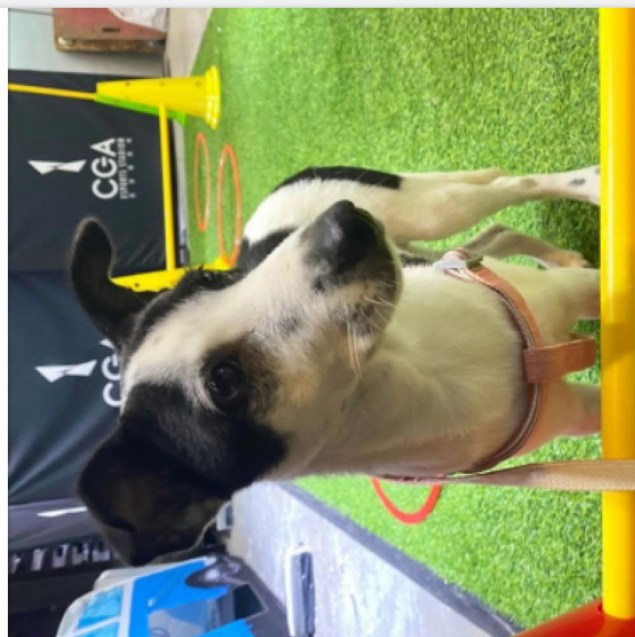
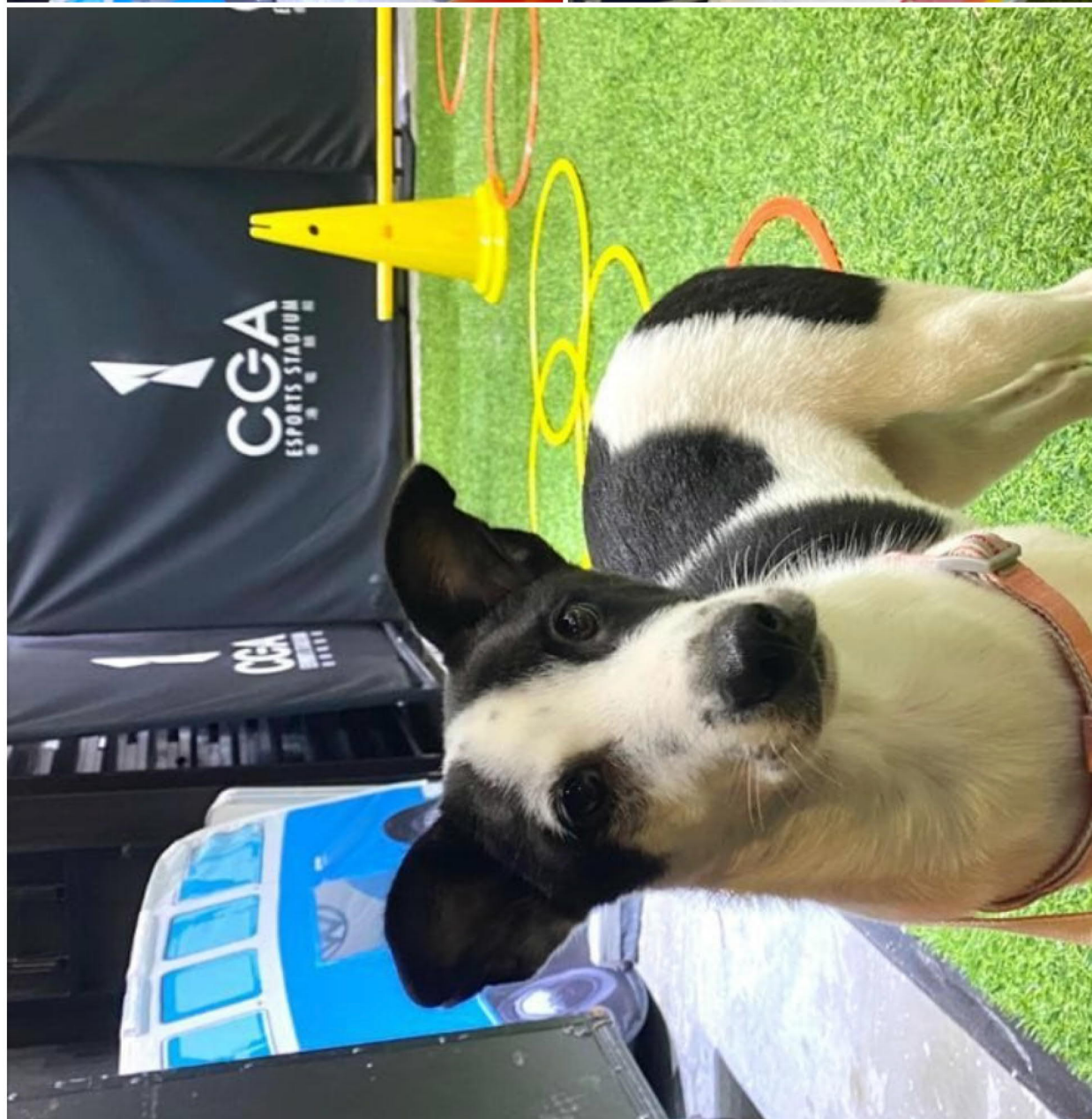
January 8 • 📍

...

2022第一彈，1月9日西營盤Pet Villa領養日！聽日就係了！

~香港西營盤第三街72號福滿大廈地下K鋪

~活動(義賣/領養)時間：12 to 5pm... See more





Kelly Animals Shelter - KAS

November 19, 2021 · 🌐

...

喂，喂，喂！領養日又到了，呼召有心人！

今個星期日，KAS又有領養日喇！時間地點如下：

📅 領養日：21/11(星期日)13:00-17:00

📍 地點：東街咖啡 Café 34T -

上環東街34號地舖

今次會有4個毛孩出嚟同大家見，集氣祝福佢哋會遇到真命天子啦！

🐱 維維(男)，6個月大，流浮山一個貨van司機在倉外棄養，變成了浪浪。

🐱 黑糖(女)，5個月大，從貨倉救超嘅5隻之一，有3隻俾人接咗返屋企，剩返2隻，就係佢同黑皮。。。因為啲人話佢個樣似沙皮，唔靚，所以唔收留佢哋。。。但其實佢哋好活潑可愛架。

🐱 大Bird(女)，金寶(男)，天水圍山邊放養狗媽媽生嘅BB，鄰居救起狗佢哋，交俾KAS幫助尋家。3個都係5個月大。

KAS 2022年慈善都係以“領養不棄養”為主題，當中有一句：沒有了牠，你還有其他，牠卻只有你這一個家。

— 11月21日(星期日)13:00-17:00 —

又有領養日了！今次去長沙灣，個度好鬆動，舒服架，有足夠空間同毛孩互動，親身感受佢嘅活潑可愛，親人乖巧嘅一面！佢哋等緊你帶佢哋返屋企架！

更多領養先可以有更多救援！

[#領養不棄養](#) [#領養](#) [#領養日](#) [#毛孩領養](#) [#狗狗領養](#)... See more



毛城 WOCHY

多多

波

魚仔

珠

燕

天朗

尾巴

通

Bobo

豆

KAS 領養日

9月26日

下午1-5

長沙灣麗新商場
地庫B27
動物英雄聯盟教育中心

長沙灣領養日

丁狗往尋家

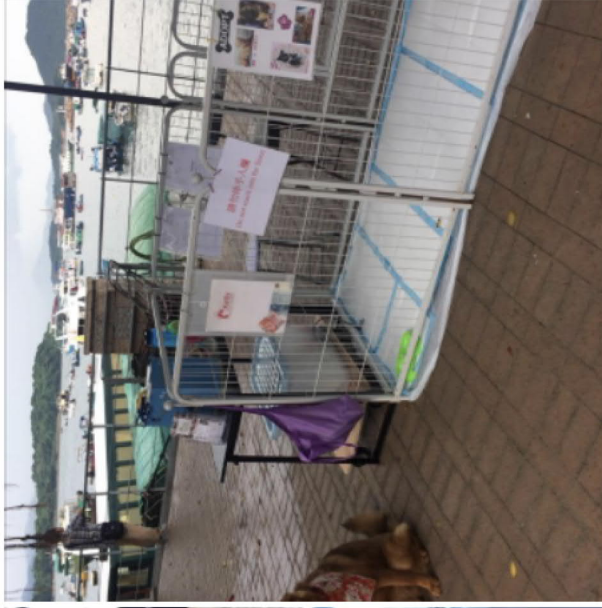


Kelly Animals Shelter - KAS

August 6, 2017 · 🌐

西貢領養日已經開始㗎喇，
糯糯已經到㗎喇！
快啲嚟西貢支持我哋啦！

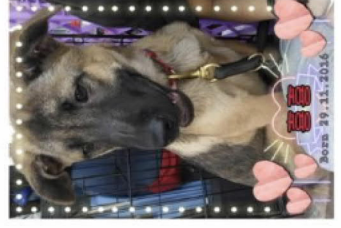
...

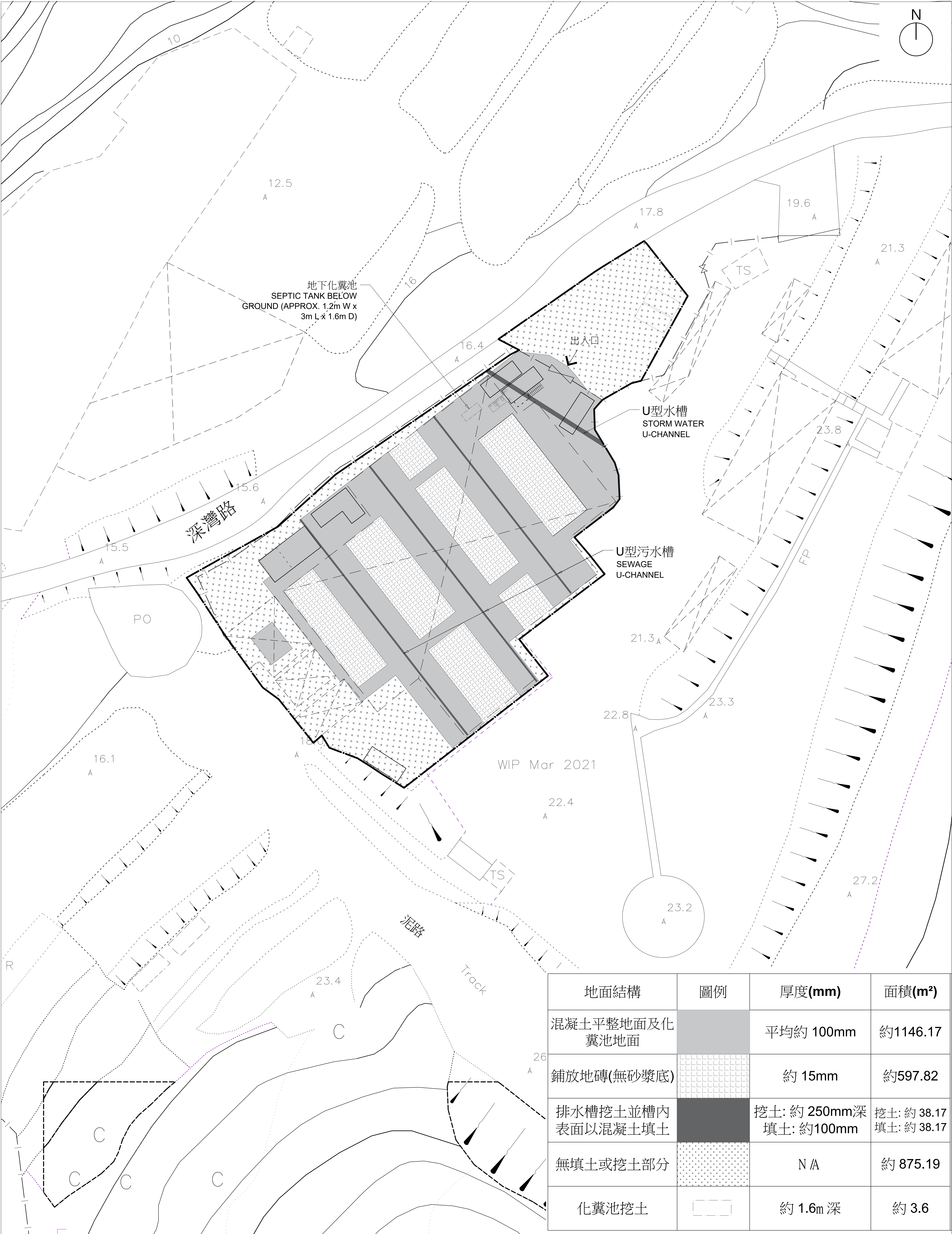


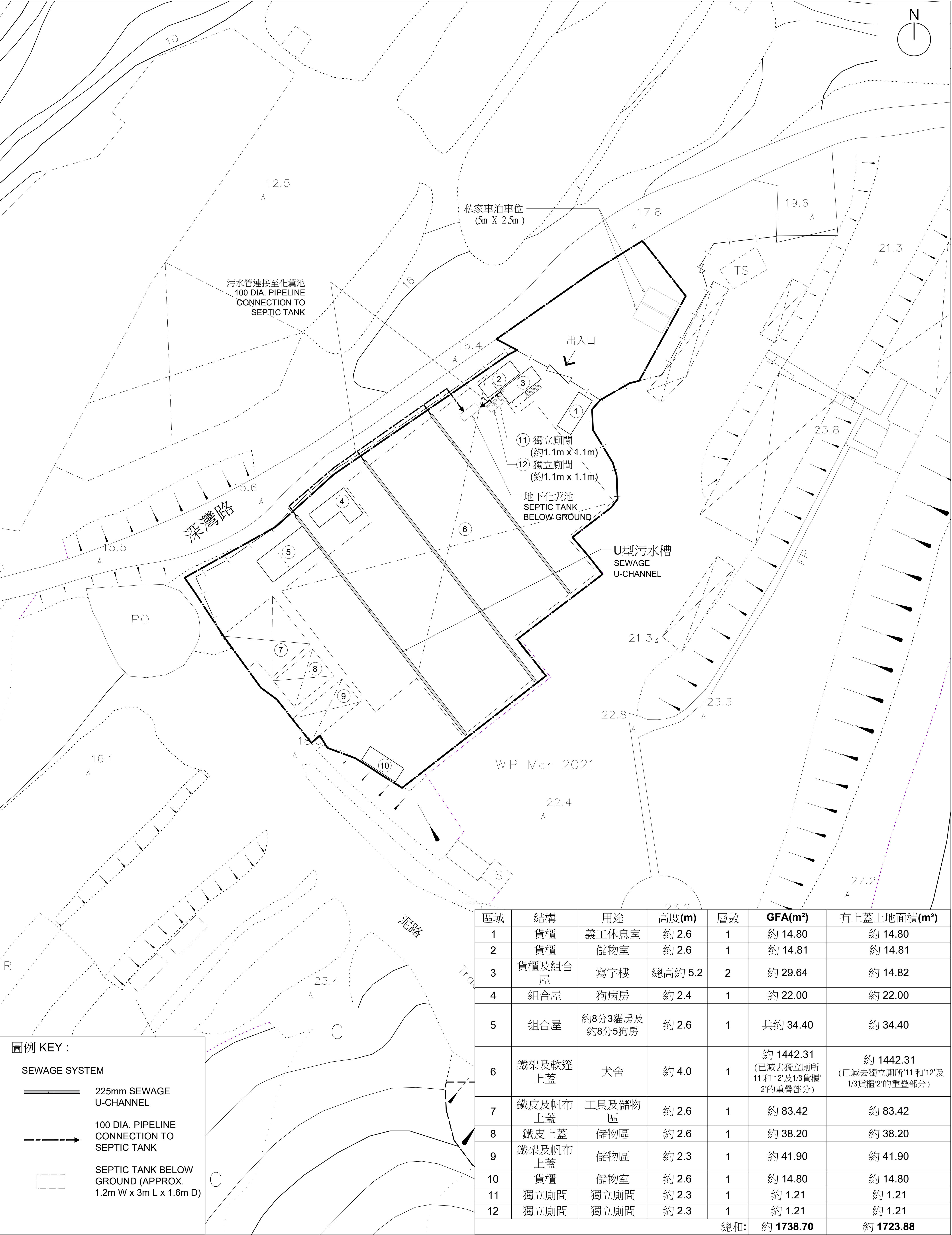
ADOPT



糯糯、女、約8個月大







Re: [Planning Application No. A/YL-LFS/423 - Post-public consultation response

KAS Kelly Animals Shelter <[REDACTED]>

Fri 22/04/2022 11:38

To:tpbpd@pland.gov.hk <tpbpd@pland.gov.hk>;

Cc:[REDACTED];

📎 6 attachments

7. 聯署要求通過臨時動物寄養所及有關工程的規劃申請(AYL-LFS423)-.pdf; 2. 香港警務處新界北總區感謝狀 - 寵愛團體 (30 Oct 2021).jpeg; 4. Letter from Ir Cheng Siu Ngai Kevin (former Analogue Holdings CEO) (16 Apr 2022).jpeg; 6. letter in support of KAS_Xinyuan Art Group.pdf; 5. Letter of Appreciation from CityU 20 Apr 2022.pdf; 3. Letter of Support (彭秀慧).pdf;

Dear Sir or Madam,

This email shall supersede the further supplemental information submission by KAS via the email under the same subject, which was sent the same day at 10:46am.

Please find below the following documents (by hyperlink or as attachment) demonstrating public support to the applicant in respect of the use of the site for the purpose stated in the captioned application for your consideration:

1. the applicant's response to certain public comments in respect of the captioned application (hyperlink: <https://drive.google.com/file/d/1TIIltuU2FXHoBGstVlv9n6VEZx5spUA/view?usp=sharing>);
2. the certificate of appreciation from the Hong Kong Police Force dated 30 October 2021 (attached, alternatively by hyperlink: <https://drive.google.com/file/d/10W9JbLVly54i6Cpd2jAJ4WSdtRgvPxn/view?usp=sharing>);
3. the letter of support from Pang Sau Wai (彭秀慧) (attached, alternatively by hyperlink: <https://drive.google.com/file/d/17Guh5jnBzefWJ9DBQmiLeL9gpUjksa6d/view?usp=sharing>);
4. the letter of support from Ir Cheng Siu Ngai Kevin (former CEO of Analogue Holdings Limited (HKEx Stock Code: 1977)) dated 16 April 2022 (attached, alternatively by hyperlink: https://drive.google.com/file/d/1sqbTLE_BIIJa8YbwYgoPrQK4P4ntIhIQ/view?usp=sharing);
5. the letter of appreciation from City University of Hong Kong dated 20 April 2022 (attached, alternatively by hyperlink: <https://drive.google.com/file/d/1Pp2qOdej5MHFuEPW4nxFcxipoXbp5t/view?usp=sharing>);
6. the letter of support from Xinyuan Art Group (attached, alternatively by hyperlink: <https://drive.google.com/file/d/1xxk35PDmi6znVPIVFI3oFjwQarHiTyO/view?usp=sharing>); and
7. the joint letter of support (in electronic form) from members of the public dated 20 April 2022 (attached, alternatively by hyperlink: https://drive.google.com/file/d/1fH_kjTux6jeq1srG_-9JiQlfNo4sASDr/view?usp=sharing).

It will be highly appreciated if these documents are considered by the Town Planning Board in the captioned application.

If there is any question, please do not hesitate to contact our [REDACTED]. Thank you.

多謝支持!

Thank you for your support!

Kelly Tse
Kelly Animals Shelter

Tel: [REDACTED]
Email: [REDACTED]
Facebook: [hkkas2013](https://www.facebook.com/hkkas2013)
Instagram : kellyAnimalsShelter

Secretary of the Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333 Java Road, North Point
Hong Kong

Your ref.: TPB/A/YL-LFS/423

Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years, and Filling and Excavation of Land at Lots 269 (Part), 275 RP (Part), 276 RP (Part) and 277 (Part) in D.D.129 and adjoining Government Land, Lau Fau Shan, Yuen Long, New Territories (Application No.: A/YL-LFS/423 under s.16 of the Town Planning Ordinance)

Dear Sir or Madam,

We refer to certain comments from the public in respect of the captioned application and set out our response as follows:

No.	Comments from the public	Response from Kelly Animals Shelter (KAS)
1.	Rodents roam around the site, in groups and even in broad daylight, scouring the garbage for food.	<p>Rodent activities in the neighbourhood of the site (e.g. pig farm, refuse collection point and nearby establishments) has been the concern of KAS and hence KAS contacted the Food and Environmental Hygiene Department in late 2021 for advice and assistance on reducing rodent activity.</p> <p>KAS is committed to minimize rodent activity as urine from rodents is a common agent for transmitting leptospirosis to dogs on site, which is a highly infectious bacterial disease that affects both humans and animals. Leptospirosis is a very serious disease to our dogs given it can cause acute kidney and/or liver failure with permanent damage, with medium chance of survival under aggressive and expensive treatment such as dialysis. Hence, it has been KAS's top priority to rodent activity onsite given the daunting and irreversible consequence to, and heavy medical burden on, dogs on the site.</p> <p>There has since been very low to nil rodent activity on the site, as a result of the following:</p> <p>(a) the site (including the U-channels) is cleaned up regularly with pet-friendly garbage enzymes (環保酵素) and fences are applied inside the U-channels to fence off access by rodents;</p>



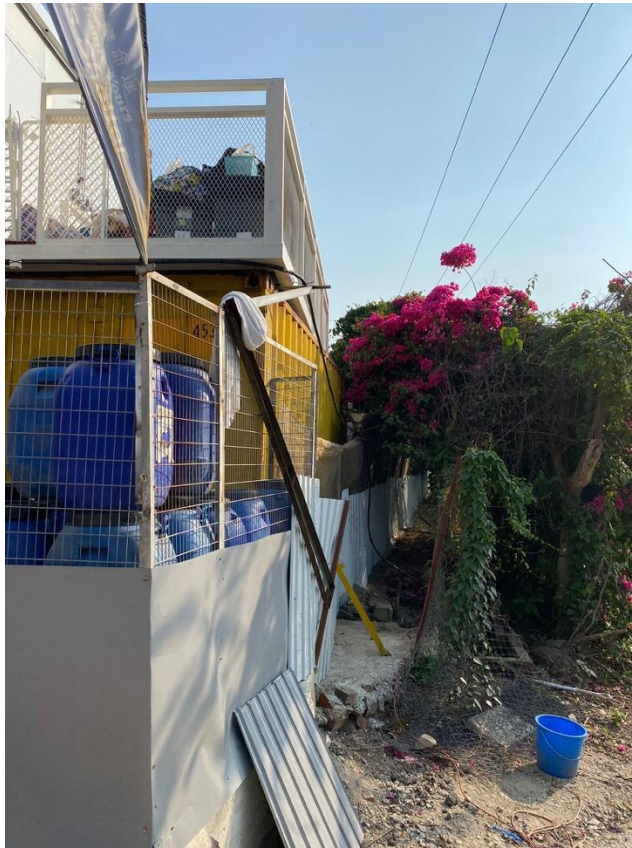
(b) garbage generated on the site is collected by closed-lid trolleys and disposed of at the nearest refuse collection point for multiple times every day;





(c) animals are fed in regular intervals every day and any pet food residue and utensils are cleaned up every day and is not left overnight; all pet food is also stored in locked and enclosed structures to eliminate potential source of food for rodents;






(d) fences are erected around the site to block access by rodents to the site; and



(e) U-channels and spaces between the ground and the structures on the site are sealed off from access by rodents.



2.	<p>Garbage and articles accumulate on the site including at the entrance and garbage accumulated at the entrance is only dumped once a week, causing serious sanitary concerns.</p>	<p>KAS does not identify any such hazards because:</p> <p>(a) garbage generated on the site is collected by closed-lid trolleys and disposed of at the nearest refuse collection point for multiple times every day; and</p>  <p>(b) the site (including the entrance) is kept cleaned and cleared from garbage and articles are kept clean and well stored on the site at all times. Any articles of undesirable quality, e.g. expired pet food, are promptly disposed of.</p> 

		
3.	<p>Garbage generated from the site is scattered on the nearby public road and minibus stop.</p>	<p>KAS does not agree with this observation because:</p> <p>(a) garbage generated on the site is collected by closed-lid trolleys and disposed of at the nearest refuse collection point for multiple times every day; and</p>  <p>(b) the entrance is kept cleaned and cleared from garbage and articles at all times. There is no scattering of</p>

		<p>garbage on the nearby public road or minibus stop – the garbage found on these locations may be generated by passers-by since the nearby Tsim Bei Tsui Deep Bay Lookout is a popular spot for visitors.</p> 
4.	Odour and foul smell emanate from the site.	<p>KAS does not agree with this observation because:</p> <p>(a) garbage generated on the site is collected by closed-lid trolleys and disposed of at the nearest refuse collection point for multiple times every day;</p>



- (b) excreta generated on the site are being collected multiple times per day; and
- (c) the excreta generated on the site are then being processed by the septic tank on the site. The septic tank (which is also shown in submitted layout plan supplemented by the cross-section design) is regularly cleaned and most recently on 12 April 2022.

		 
5.	Pest activity is serious on the site with regularly occurrence of mosquitoes and flies.	<p>KAS does not agree with this observation because:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) excreta generated on the site are being collect multiple times per day; (b) the site (including the U-channels) is cleaned up regularly with pet-friendly garbage enzymes (環保酵素) to ensure that pests including mosquitoes and flies do not accumulate on the site;





(c) garbage generated on the site is collected by closed-lid trolleys and disposed of at the nearest refuse collection point for multiple times every day;



(d) animals are fed in regular intervals every day and any pet food residue and utensils are cleaned up every day and is not left overnight; all pet food is also stored in locked and enclosed structures, to eliminate potential source of food for pests including flies; and






- (e) the excreta generated on the site are being processed by the septic tank on the site. The septic tank (which is also shown in submitted layout plan supplemented by the cross-section design) is regularly cleaned and most recently on 12 April 2022.

		 
6.	There is nuisance caused by the noises of the animals on the site.	<p>KAS is of the view that such nuisance is restrained to a minimum level as a result of the following:</p> <p>(a) the structures keeping the animals on the site are enclosed to reduce the noise level to a minimum; and</p>



(b) fences surrounding the site reduce the transmission of noise from the site.

		
7.	<p>The structures and infrastructures on the site are in a poor condition.</p>	<p>Safety of dogs has always been our top priority. All the structures and infrastructures on the site are regularly maintained (and KAS has benefited from the expertise of volunteers in such maintenance) and are in good and sound condition.</p> 

		
8.	KAS is a “selfish and greedy” (「自私自利」) dog shelter engaging in “false charity” (「假慈善」) and “deceiving people’s money” (「真呃錢」).	<p>KAS strongly denies these comments and reiterates that it is a charitable institution which is granted tax exemption under section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112).</p> <p>KAS does not find any such comments relevant to the present application.</p>
9.	KAS mis-treats and/or neglects animals on the site, even causing deaths of animals (citing the death of a dog named “肥婆” in August 2021 and the alleged recollections of a person named Ho chun wai 何俊偉 (“Mr. Ho”)).	<p>KAS denies the alleged recollections of Mr. Ho, whether on treatment of animals on the site or otherwise.</p> <p>KAS treats its animals on the site as its top priority at all times. While KAS and its personnel use the best endeavours to take care of all animals on the site, the old and the sick animals wither and reach the end of their lifetime in the natural course of events and some animals perish in the most unfortunate circumstances.</p> <p>KAS has constantly given utmost care to animals on the site, including but not limited to the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) keeping animals in enclosures to prevent unwanted injuries; (b) keeping animals well fed with safe and clean pet food and water which are refilled regularly every day;

		<p>(c) keeping animals warm with appropriate shelters and coverings of their enclosures and clothings which are cleaned and replaced when necessary;</p> <p>(d) monitoring the health conditions of the animals on the site and immediately address their health issues and, if necessary, immediately arrange veterinary appointments with off-site veterinarians;</p> <p>(e) grooming animals regularly and keeping their bodies, furs and nails tidy and clean; and</p> <p>(f) attending to all other aspects regarding animals on the site.</p> <p>Given the large number of animals on the site, Kelly Tse (“Kelly”), a director of KAS who spent most of her time on the site, has systematically organised various groups of volunteers to keep each other informed and to efficiently attend to the above matters. For example, volunteers elect to join groups attending to:</p> <p>(1) general site matters (including feeding of animals, cleaning the site and emergencies and maintaining conspicuous identifications of animals and warning signs on the site);</p>
--	--	---



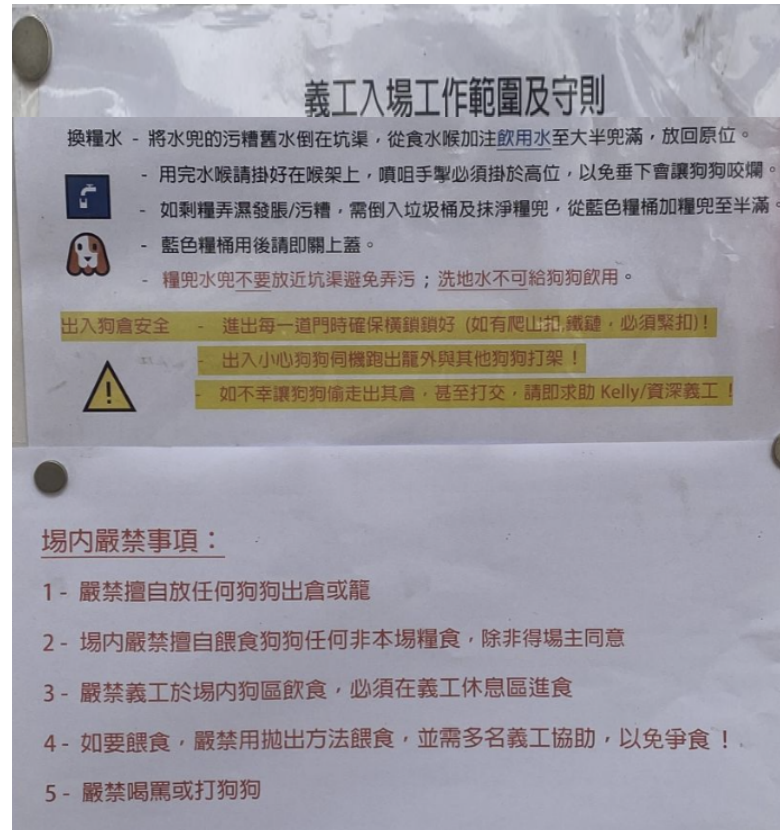


(2) health and medical matters (including administration of medication or treatment prescribed by off-site veterinarians and supplements, emergency on-site treatments and follow-up off-site veterinary appointments). These are regularly monitored by Kelly and volunteers of KAS on and off the site, so that Kelly and/or on-site volunteers are made aware of such matters for prompt attention;

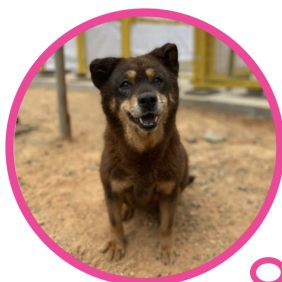
[illegible]

		<p>(4) grooming of animals on site, including showering, hair cutting and nail trimming.</p> <div data-bbox="634 323 1284 808">  </div> <div data-bbox="732 831 859 875">Before</div> <div data-bbox="1062 831 1164 875">After</div> <div data-bbox="631 886 1344 1318">  </div>
10.	<p>KAS does not take good care of volunteers on the site, leaving them vulnerable to dog bites and injuries.</p>	<p>Dogs on the site are mostly abandoned or wild dogs and they may have behavioural issues.</p> <p>KAS has maintained a well-established guideline and practice in educating new volunteers on interacting with animals on the site. Every day, either Kelly or experienced volunteers guide new volunteers on matters including but not limited to the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the proper manners of interacting with dogs without irritating or provoking them; (b) how to observe the behaviours of dogs and be alert to potential dog misbehaviours;

- (c) the proper way to enter and exit enclosures of dogs;
- (d) how to separate dogs in a fight;
- (e) putting up signs to identify animals on the site and to warn people on the site of potential hazards (e.g. potential aggressive behaviour of certain dogs); and



All dogs in the site are identified via ID card (see below) near their enclosure. ID card includes behaviour of the dog (including but not limited to aggressive/ feeding habit) as warning sign to KAS volunteers.

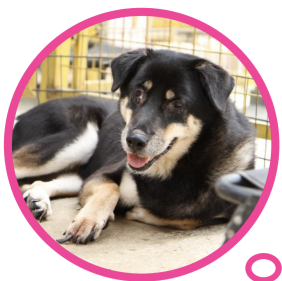


Ginny(細細粒)
Ginny

Case No. : **KD-19043**
姓名 : **Ginny(細細粒)**
Name : **Ginny**
性別 Sex : **F**
品種 Breed : **唐狗**
出生 Date of Birth : **01 Jan 2014**
入住日 Move in Date : **01 Jan 2018**

備註 : 怕人, 要獨立餵食, 貪食
Remarks:

快啲掃描以下 **QR code** 去上載我啲靚相,
 又或者上去睇我既故事喇!

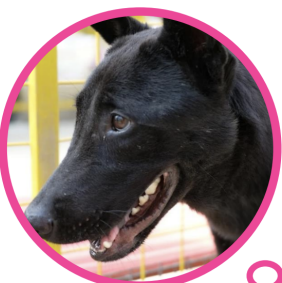


為食
Wai Sic

Case No. : **KD-21097**
姓名 : **為食**
Name : **Wai Sic**
性別 Sex : **F**
品種 Breed : **唐狗**
出生 Date of Birth : **01 Jul 2008**
入住日 Move in Date : **待填**

備註 : 怕人, 會咬人
Remarks:

快啲掃描以下 **QR code** 去上載我啲靚相,
 又或者上去睇我既故事喇!



囡囡
Lui Lui

Case No. : **KD-19018**
姓名 : **囡囡**
Name : **Lui Lui**
性別 Sex : **F**
品種 Breed : **唐狗**
出生 Date of Birth : **01 Jan 2019**
入住日 Move in Date : **01 Jul 2019**

備註 : 活潑親人, 不親狗
Remarks:


快啲掃描以下 **QR code** 去上載我啲靚相,
 又或者上去睇我既故事喇!



(f) procedures on attending to injuries of people and animals on the site.

KAS also invites dog behavioural specialists regularly to train dogs on the site to improve their behaviours towards human beings and fellow dogs. This does not only reduce

		<p>the risk of injuries to people and animals on the site, but also increases their prospects of being adopted.</p>  
11.	<p>The “owner” of the site often leaves the site unattended during off-site adoption events.</p>	<p>KAS has properly arranged its personnel to make sure the site is attended by either Kelly or experienced volunteers at all times.</p> <p>KAS is not aware of any incident where there is no person attending the site at any point in time.</p>
12.	<p>KAS provides false information on the animals on the site to prospective adopters of animals.</p>	<p>KAS strongly denies these comments and does not find any such comments relevant to the present application.</p>

13.	Donations to KAS are mismanaged and “nowhere to be traced” (「不知去向」).	<p>As a company limited by guarantee incorporated in Hong Kong and a charitable institution which is granted tax exemption under section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112), KAS properly manages its assets (including donations) and its accounting and financial records are properly maintained in accordance with the law.</p> <p>KAS strongly denies these comments and does not find any such comments relevant to the present application.</p>
14.	There is inadequate fire prevention measure on the site.	<p>Water and foam fire extinguishers are installed on the site.</p> 
15.	There is no safety measure on use of electricity on the site.	<p>Electrical wirings and infrastructures on the site are installed by competent engineers and are safe to use.</p> <p>As mentioned in a separate letter dated 16 April 2022 from Ir Siu Ngai Kevin Cheng, the former Chief Executive Officer of Analogue Holdings Limited (HKEx Stock Code: 1977), to the Town Planning Board, Ir Cheng himself offered assistance on the electrical infrastructure of the site in his private capacity.</p>
16.	There are seemingly construction works constantly carried on the site.	<p>Save and except the land excavation and land filling works mentioned in our email of 11 April 2022 to the Town Planning Board and minor maintenance works, there are no works carried on the site.</p>

17.	Many vehicles are parked at the entrance to the site.	There are only a maximum of 2 vehicles parked at the entrance to the site, which is consistent as what is proposed in the present application that two car parks will be available on the site which is sufficient for the operation of the site. As supplemented previously in the email of 11 April 2022 to the Town Planning Board, visitors are strongly encouraged to take public transport to the site (i.e. minibus no. 35).
18.	There are numerous people gathering on or around the site during public holidays in breach of the regulations restricting gatherings.	<p>KAS is aware that public health risks posed by COVID-19 to people visiting the site, including Kelly and volunteers who shoulder the responsibilities take utmost care of dogs and cats within the site at all times. Although the site is not a scheduled premises for the purpose of the Prevention and Control of Disease (Requirements and Directions) (Business and Premises) Regulation (Cap. 599F), KAS observes all applicable social distancing laws and regulations in force from time to time and there is no gathering of persons on the site in breach of such laws and regulations.</p> <p>KAS has proposed a limit on the number of volunteers attending the site in the email of 11 April 2022 to the Town Planning Board.</p> <p>As the site is situate on Deep Bay Road, the usual access to the Tsim Bei Tsui Deep Bay Lookout which is a popular spot, some of the people observed outside the site might be passers-by travelling to and from the Tsim Bei Tsui Deep Bay Lookout via the section of Deep Bay Road in the vicinity of the site.</p>

If there is any question, please do not hesitate to contact our [REDACTED]. Thank you.

多謝支持!

Thank you for your support!

Yours faithfully,

Kelly Tse
Kelly Animals Shelter

Tel: [REDACTED]

Email: [REDACTED]

Facebook: [hkkas2013](https://www.facebook.com/hkkas2013) Instagram : kellyAnimalsShelter



新界北總區動物守護・社區大使計劃

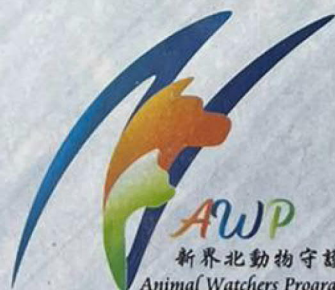
感謝狀



茲感謝

寵愛團體

香港關愛動物庇護之家



新界北動物守護・社區大使計劃
Animal Watchers Programme New Territories North



香港警務處新界北總區
李偉麒 防止罪案辦公室主任
二零二一年十月三十日



致: 城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道333號北角政府合署15樓

申請: 臨時動物寄養所 (為期 3年) 以及填土及挖土工程的第16條規劃申請 (申請編號: A/YL-LFS/423)

申請地段: 新界流浮山第 129 約地段 269 號(部分)、275 號餘段(部分)、276 號餘段(部分)及 277 號 (部分)和毗鄰的政府土地

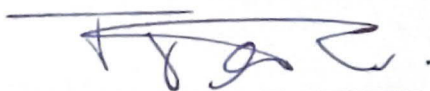
本人數年前得悉Kelly Animals Shelter (下稱KAS)一直致力從事救助和收養遺棄及流浪動物的工作,除了私人性質參觀,也曾經和傳媒到這裡做訪問,進一步了解Shelter的運作;也曾在這裡領養唐狗,所以對這個機構和創辦人Kelly有一定認識。

得悉KAS的地方面臨迫遷危機,我作為愛護動物和熟悉KAS的一份子大感驚訝。首先我認為以一個動物寄養所,KAS的環境管理做得很好,雖然KAS位置僻遠,但起碼不會騷擾附近民居;受到創辦人Kelly對動物的愛心感染,常常都會有很多熱心的義工入內幫忙清潔地方和照顧狗狗,除了為社會凝聚一股正面的力量外,也把地方打理得相當整潔,有系統,這對無論有興趣來領養的人士或者在這裡生活的狗狗尤其重要。因為他們的用心管理和對動物的愛護,等待被領養的小狗都健康活潑;經Kelly和義工教導,狗隻大多習慣與人接觸,甚至接受某些指令,讓一眾人士放心領養。當然場內不乏年邁,身患重病的狗狗,也許他們根本不會有人領養.....但KAS不離不棄,並悉心照料這些被社會遺忘的生命,讓牠們可以有一個「安樂窩」,為減少流浪動物這人人關注的社會議題上起舒緩作用。

社會上一直鼓勵領養動物的正面訊息,領養動物既可以減少流浪動物數目,讓領養者創建一個充滿愛心的家,增加社會和諧氣氛,KAS的運作正正就是實踐理念的最前線。我同樣是支持領養的一份子,兩年前在KAS領養了一隻唐狗「芳芳」,現在繼續在我家健康成長。為了感謝KAS一直收留和照顧流浪動物的善心,所以我非常願意支持他們今次的申請。

生命皆珍貴,因此,本人希望當局可以批准KAS是次申請,讓一眾熱心人士可以繼續為流浪動物出一分力。

此致



彭秀慧

聯絡電郵

[REDACTED]

16 April, 2022

The Secretary, Town Planning Board,
15/F, North Point Government Office,
333 Java Road,
North Point, Hong Kong

Dear Sirs,

Application No. A/NL-LFS/423

I am writing in support of the captioned application of Kelly Animals Shelter Co. Ltd. (KAS).

KAS as a non-profit organization dedicated to the mission of saving stray and deserted dogs and cats by giving them a temporary shelter, providing them needed medical treatments and trainings enabling them to find a permanent home for adoption eventually. My first encounter with KAS dated back about 7 years ago, when my wife and I adopted from KAS a mixed-breed dog Pokka. Since then, Pokka has become a loving, beloved and indispensable member of our family. And since then, we started paying attention to what KAS has been doing, as well as participating in some of its adoption promotion campaigns and fund-raising events. Recently, when KAS moved to the present premises (forced relocation by landlord of previous premises), I as a professional engineer have also offered my expertise to help make its electrical system safe and meeting with its functional requirements, as well as to make improvement on its water supply system.

As far as I know, over the decade, hundreds if not over a thousand of stray/ deserted/ abused dogs and cats in our society have been able to be rescued from their otherwise very miserable or hopeless destinies because of the caring and persevering efforts of KAS. Respecting life and treating animals well are fundamental elements of humanity and a civilized society. KAS operating solely from donations and the supports of volunteering workers has long and proven track record of promoting these virtues in our city, and putting them in action with respectable results.

While KAS is now working diligently to find a new, suitable premise for its long term operation, it definitely needs to keep its operation in the present premise in the transition period. Otherwise, I am afraid it will lead to a humanity disaster to the 250+ animals taking shelter there, as well as to our society.

I therefore wish to express my full support to KAS in its application, and sincerely hope the Board can give KAS the approval.

Yours truly,



Cheng Siu Ngai Kevin ([REDACTED])



Student Development Services

香港城市大學
City University of Hong Kong

A Tat Chee Avenue, Kowloon, Hong Kong
T +852 3442 8090
F +852 3442 0230
E sds@cityu.edu.hk
W cityu.edu.hk

20 April 2022

Letter of Appreciation

Dear Sir/Madam,

It is with great pleasure that Kelly Animals Shelter (KAS) has supported the student volunteer development of the City University of Hong Kong and has provided volunteer opportunities for student volunteers of the Community Engagement Programme (CEP) since 2019.

From September 2019 to the present, CEP successfully organised 10 times of one-off volunteer visits to Kelly Animals Shelter (KAS) and brought more than 250 student volunteers to the shelter. Throughout the collaboration, the founder and the volunteer team have shown their willingness to escort and accompany the student volunteers to serve the abandoned animals by participating in feeding the animals, daily cleaning and renovating the shelter facilities and grounds.

In the academic year 2021/22, KAS further collaborates with CEP and helps train up a group of animal volunteers to serve the abandoned animals in a year-long service-learning project named Animal Buddies. 24 student volunteers were well trained in the 4 practical lessons which KAS arranged. Recently, Animal Buddies are capable of taking part in leading other new student volunteers in the one-off volunteer visits to the shelter and organising animal-friendly public education events for children and their family members.

We would like to thank you and your volunteer team for the excellent arrangement and hospitality so that our students could understand the situation of abandoned animals in Hong Kong, and be more responsible and empathetic through being animal volunteers in KAS.

We look forward to collaborating with KAS in the future so as to cultivate more compassionate and caring student volunteers. Thank you.

Yours faithfully,



Ellen Cheung

Project Officer of Community Engagement Programme
Student Development Services
City University of Hong Kong

香港北角渣華道333號

北角政府合署15樓

城市規劃委員會秘書處

敬啟者：

有關Kelly Animals Shelter 申請改變處所現址土地用途以繼續營運臨時動物寄養所

(申請編號：A/YL-LFS/423)

本畫會（註冊社團，有會員六十餘人）全力支持KAS的申請。我們十分認同KAS救助流浪動物的宗旨，曾以義畫活動/畫展為KAS籌款，希望盡自己所長支持他們的工作，並協助宣揚愛護動物、尊重生命的信息。本會有理事曾前往KAS，親自了解他們的工作，眼見經營者付出巨大的努力和心血，更有不少義工經常到場幫忙，力求把場所打理得井井有條，讓場內動物得到適切照顧；亦投入不少資源設置化糞池和垃圾收集設施，避免防礙周邊的環境衛生。我們明白香港能夠經營動物收容所的土地極之有限，而KAS所處的位置偏僻，對周遭社區和居民的影響不大，是合適的選址。假若申請被拒絕，二百多隻動物即頓失所依，將是一場災難！基於上述原因，懇請貴會批准其申請。

心源畫會會長



Teresa Ng 敬啟

致：城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

聯署要求通過臨時動物寄養所及有關工程的規劃申請(A/YL-LFS/423)

我們是一群支持下列規劃申請的動物義工和社會各界人士，特此向城市規劃委員會聯署要求通過臨時動物寄養所（為期 3 年）以及填土及挖土工程的第 16 條規劃申請（下稱“申請”）(申請編號: A/YL-LFS/423)。

流浪動物及遺棄動物問題是本港各界一直需要正視的社會議題。跟據資料，漁護署每年處理約五千至七千隻流浪狗。有關部門於 2011 年處理了總共 5800 頭流浪狗及 3557 隻流浪貓，當中只有 852 隻狗和 205 隻貓經動物福利團體安排領養。^{^1} 這些未能找到領養家庭的動物大部份會被人道毀滅。而動物收容機構在此議題是十分重要的角色，可惜這些機構的數量一直不足以應對流浪動物的問題，主因是這類動物拯救及收容工作需要大量資源及土地，亦需當局大力支持。

申請人 Kelly Animals Shelter (下稱“KAS”) 是根據《稅務條例》(香港法例第 112 章) 第 88 條獲稅務局認可為豁免繳稅的慈善機構，作為非政府動物救助慈善機構，致力救助本港的流浪狗及被遺棄動物，並以不人道毀滅動物作原則，向公眾推廣愛護動物和尊重生命的訊息及藉著提供義工服務機會及活動教育市民。回應上述本港流浪動物問題，申請團體的成立旨在拯救流浪及被遺棄動物，正正是在此社會問題上以民間的角色積極提供協助。該團體亦十分需要場地收容被救動物，以陸續安排合適的領養家庭領養場內暫住的被救動物。

此申請涉及的地盤面積僅佔流浮山及尖鼻咀分區計劃大綱圖的總綠化地帶面積約 0.13%，相信這項規劃申請對當區的整體規劃及綠化地帶的不良影響實在是微不足道。另外，往來申請地點的道路交通量低，訪客和義工主要載搭現行公共小巴來往該處，可見申請不會為當區交通帶來額外負擔。加上該申請地點遠離市區，而附近只有極少量居民，附近亦已有動物相關的土地用途(例如養豬場)，相信此申請不會影響當區環境及民生。反觀通過申請對社會有莫大貢獻，KAS 主要希望透過使用這片土地用作拯救及收容動物，同時向大眾推廣愛護動物的正面訊息。此舉除減輕漁護署在處理動物方面的負擔，亦能在社會層面以及協助減輕流浪動物問題上帶來裨益。

就以上各點，我們懇請 貴委員會通過此規劃申請。

聯署人(排名不分先後):

Cheng mun sze

Wong Kwai lan

Mak sze man

Tam Tsz Kwan (HKICPA)

thomas yiu (CPA)

Wilson Wong

NG Pak Kei

Angel Chow (CPA)

Erica

Sharon Chien (CPA)

Sharon Chien (CPA)

Queenie Wong

Siu Shing Ting

Ronald Sze (HKICPA)

Law nung wing

James (CPA)

Joyce Cheung

Wycce Chow

Chiu Tin Chong

Raman Yiu (HKICPA)

Helen

Helen

Chan yu hing

Wendy Chow

鍾凱綸

Kelly Law

Tam Pui Shan Cindy

Li Kwan Chiu

Strom FUNG

Keung Pui Kwan

Leung Cheuk Lun

Wan yau kiu
Chan chung lin (HKIA)
chi kuen tammy fan
Li man hoi jackie
Chantel
Fung Hoi Ching
Wong cham ho
Georgianna chan
wong yin ling
胡俊賢
Ng suet yi
Ng suet yi
Pui Man Mak
WONG HOI TING
Wong Ho Chun
CHENG KA WAN GAVIN
Vivien Wong
chan wing yung
Ho Wang Tat (Registered Social Worker)
Mok Ka yu
Carmen Yip
Choi Man Tat (RSW)
Tai Yan wing
Amy Wong
Cheung Mei Ling
Yung Sin Ting
LS Kwong (Certified Secondary School Teacher)
Chris Leung
M.C. chan
小麗
Wai Chun Ming
IP WING YAN
Cheng Ho Wang

ng wai lam
Kong tat kuen
Charlotte ayeung
Wong Wing Ki
cindy leung
Wong Ting Han
LAI Wai man
Wan Lai Nga
Amy Chung
CHU Lok Yan
Rebecca Wong (CEO)
Sarah Wong
Lorraine Cheung
Zoe Chow
Grace Mi
Rene Cheung
Kwok Wing Yan Sofia
Lester Chan
See Sai Fan
Victor Ng
Iris Wong
Au Nancy
fan sabina hui sun
Eugene Lum
Chan Wai Man
See Cheuk Ling
LEE MAN LUNG
WINNIE
MING CHAN
Chan Lai Sze
Tam ho wai
Wong Wing Han
Chan Pui You n

Alex Kong
Poon Chung Ying
Lam Chun Yu
Winnie lai
Lam Pui Fong japan
Wong Kit Yuk Kitty
Cheng King Ling
Angel Siu
kenny kwok
Kwan Lok Hang
Kwan Lok Hang
Ice Leung
CHOY Wai Yi Cat
Kwan ka ming
Man Kam Wan
Kwok hoi ki
Kamyu Kwok (RSW)
Haley Wong
Karen Tsang
Choi Yau Ming Perry
lau wai ki
Lau Lei
Anthony Ho
Bok Yiu Tong
Parah Hui
Rebecca Cho Fung Yee (PMI, CISA)
Ho shun yan
Luk Cheuk In
TSANG SUK YING
Yvonne Chan
Esther To
Jack Kwan (Solicitor, HKSAR)
Li So Yee (Designer)

Man
teresa cheng
TAM KIT YEE
Mui yee ting
Fung Choy
Pauline
Chan Tsz Ching
Leung Tung Lam
Tsang Sze Nga Twisko
Wu Sze Pang
Wong Mau Sum
Andrea Leung
Jane sun
Chiang siu man
Cammy Tong
Claire Cheung
Sze Wa Chan
Allison
Dolores Fong
Ngai man ying
Li Wai Ho
Ho FUNG yan idy
Law Haymann
Winnie cheung
ho shui yin
Li Chiu Ha
Law Wai Ho
ANGEL Law
LING Kam Lun
Cheung Suet Le
mak
cho kin wai
Leung Wing yan

Chan lok tung
Agnes Au
Jasper Leung
Lee wai sze
Zoe
Zoey Chan
doris mok
Yungchinchung
Mil Yau
Crystal Leung
WS LAI
michelle wong
Cat Tsang
Raymond Wu
Mei
Mei2
Cheung King Chi
Connie Mak
Yuki Chan
chan kitty
ho king yan
Laurie Yeung
Cherry yip
Hilda Ma
Chung yuen man
Jackie
Novem Yu
HO Pui chi
Ngai Chuen Tai
Annia Tang
Sam ho
Chiu Lily
Donna Tang

Kwok Kam Fun
Cheng Lam Lam
PK TANG
Yau Kin Ki Stella
liu siu wan
Lam Kwai Ling
To Sze Wai
Soly Chan
Irene chan
Wong Sze Yein
Sally Szeto
Cheung Yuet Ying
Lee Man Chung
Yam Soo Hing Doreen
Ng Sau Han
Percy Lee
Lau sin wan
Ada Fung
Natalie chan
On hoi yee
Chan Chi Ho
Wan yuk hang
Pinky Tse
Cheuk Nga Yee
Kong Ting
Suki Yan
Sherone Lee
KoChing nuen
Tsui Ka Yan
陳嘉琪
Liu wai Yuen
Yam soo yin
Jessie Yam

Chan Hiu Wai
Nip.WaiMei
Karen Fong (Teacher)
Rico
chow ching han
Sam ho
Cheung Tsz Yan
Daisy SIT
Chan Lok Lok
Karman Ho
Tsang Wing Yin
Wong Kwok Hat
Chan Kwan Man
leung siu ping
chan chi lai
Chiang kwok bun
Wan wai man heidi
Jane Lau
Chai Ho Man
譚倩宜
Song Man Kwan
楊海倫
Sheila Lee
Leung Hon Kei
Ting
Wu Yuen Man (RN)
Mei ting
Wong Wing Wing (Teacher)
wong yi ting
Tam Lai Lai
Tang tak pang
Seafood Sin
李柏賢

John Lee
Cindy Tsang
Nicole Chan
Leung Hoi Wai Caz 梁愷惟
Yu Man Ki Edna
Nicole Lee
Fong
Wynne tang
Esther Lee 李信華
Wong Sze Hang
Chan Hiu man
Bay chan
YANG XIAOTING
文曉雪
Siu Hau shan
Wong Yiu
Wu lai ki
譚美鳳
alice tam
Pang wai yap (Rev Dr)
TANG CHEUK HEI
Choi Cheuk Yan
Kwan Yuen Yi
Kwong Ka Keung
高振全
莊偉鴻
Cheung Yan Yi
Chan Tsz Yan
Simeon Suen
Crystal Lai
Joyce Wong
Li Sai On
poon chi leung

Helen Lee
Leung Ka Wing
Lui Man Hau John
Sara Lai
NG CHI ON
蔡美齡
Tam Lai Lai
Gilbert Leung
Evelyn Fu
Ming Lam
cola chin
YUEN KA HO (HKIEF)
Tsui Yung Nga
Wan Tsz Wai
盧思穎
Yim Fun Wong
Carol Kwok
Lau Bak Hang
Bo ng
Wing LUI
Bo Cheng
Eric Lee
Fung Sui Ying Sherry
peggie Lee
Wing Wong
Mak Ching yan
Yeung Sum Yi
Dorothy Leung
Lee Tsz Ching
Ho kam yan
Anna suen
Wong Ho Man
方曉欣

Sophia lee
Ho Po Ying
Ho nk
Kwong Chi Chung
Ma Wai Ling
LI YUK YU
Lam Cheuk Siu
Ho Yin Hung
Chan Suk Wah
Ng Kwok Hung
Jo Yu
Wan Yui Sze
Law Ka Man Emma (HKICON)
Li Siu Leung
CHOW MUNG CHAU
Yvonne Chan
Chan siu Man yvonne
maggie mak (HKSI)
YIU TING KIT
Yoki Tam
Wan yuk ming
To Tsz Ying
Gloria
Leung Ching Yi Jasmine
Chan Yiu Fai, Steve (HKIA)
Chan Kar Mun
Chau Pui Sheung
Chan ka wing
Natalia Wong Tsz Huen
Jo Ho
Yu Hiu Laam
Dora Chiu
Chan Hoi Yan

Edward Wu

Wing law

Leung Ka Yan

Lau CHUN Shan

chan yuen mei gypsy

Tse Wai Kei

Ivy Li

Suki Yun

Kathy Nip

Debbie Ngai (Founder & Director of Hong Kong Animal Assisted Therapy Association)

Chan King Ming Scott

Boba Chan

Mak Siu Chu Niana

Or Pui Yin

Tso Wai Ming

Tam Kai yeung

Tso Chi Har Cario

Kwok Yee Ki

A Fung

Ip Wing Sum

Stanley Chan

LEE YUEN HAN

Peggy Cheung

Yen Lee

Sue W

Connie KWAN

Law Po Lam

Rynette Wong

Fei Leung

Emily Lam

Margaret chan

Reann Chan

Nadia Chou
Jenny Lee
Jacky Tang
Choi Wai yan
Lam Wai Ching (RN)
Hsu Hiu Tung
Annie poon (IFPHK)
Wanwisa wan
Lai Man Po
Lawrence
Cherry Huang
Che Lau
Mila Chiu
Charmaine Lee
Leung May Yee
Iza Au
Leung yin lun
Heung chui ying
Candice Tin
SUI SZE
CM Fung
Wong manling
Wong ho ying
Carmen Lam
Kong oi man Pamela
KinLeung Liu
Cheung Kim Yi
Shum Wai Ying (Social Worker)
梁福娣
Thomson Hau
Priscilla Tong
Cheng Kit Yee
Ricky Fung

Crystal Kam
Vincent Au
Winnie so
Stella Chan
Katelyn CHOW
Sky Lou
Ida Li
Jennifer Wat
Phoebe Cheung
Lolitta Lee
Larry Tang
Cheng Sing Yu
Chan mi xi (CEng, MICE)
Victor Leung (HKICPA, ACA)
動保人士郭先生
Kasper Tang
Sum Yun Lan
Fan Wan Ki
Lilian Sung
Lau Yuet Mei Cat
Candy Tong
Ng Tsun Ming (SFC)
Lam Suet Ping Doris
HO Sze Ching
Eunice Wong
宋永堅
Lam Shun Ying
Connie Yu
Jacqueline
Cammy Divers
Chan Wai Shun
Yip Yue Ching Rosanna
Fan Wing Shan

Lee ka wai
Aileen Ying
Tam Po Yi
Elaine Fung
Justine Lai
Fion Yu
Christine lau
Terri
Li Man Wa
Winnie Ng
Joanne Chan (Advanced practice nurse)
Ling Tak Nok Tom
Kwong Hoi Wan
Mok Hor Yee
Jennifer Yu
鍾捍
鍾震
Laichunyee
Siu Wing Chi
Shirley yip
Eva Sham
Li Ka Ying
袁嘉蔚
陳天明
Angie Tam
Leung Wing Yan
王樂晴
Ashley Lo
Fung Sin Sze
Zhang Hanwen (HKICPA)
Choi Man Cho (MIStructE, RPE)
Ng Wing Yan Salome
Ku oi Sze Jessica

So Sin Yi
Leung Wing Sze
Ma Yuen Man
MC
Phoebe Leung
Lee Wing Kiu
yau yee man
Cherie Ng
Ellen Cheung
Vangi Lau
WONG MAN YI
Bebe Shing
CHENG KA WAI
Ginny Chak
Phoebe Leung
Ethan Tang
Lam Nga Mei
Angela Cheung
Yeung Shuk Fong
Athena
TSANG LAI KWEN
Au Yeung Mei Sze
leung ka man
Jon Ip
Cheng Yi Ki
李詠彤
Kam ho
Cheung Lim Chee
Y. Fouts
LO WING TUNG
NG HOI YEE
Cheung Ki Wai
cheung chung wai

jasmine wong
Crystal chan
Leon Lai
Ng Ching Laam
Wong Hoi Ting
Leung chuk Kwan
isabel leung
Tsoi Kai Kit
Lee Chun Tung
Au Yeung Hei Yu
Fung Ka Ying
Bobo Ngan
Lee mei fung
Yumi Chan
Kwok lai kwan
Ngan lok ka
limsiaco katherine bumagat
Pierre Sun
Chan Cheuk Yan
黃曼菲
tam shuk ching
Kwong Chi Wing
Ho Ka Ying
Law Sin Ching
Weeko
yuen yip ming
Cheung Mei Ling
oi chi
鄭皓澧
鄭皓聰
Chan Yin Ting
Chan ka yan (RPSGT)
Cynthia Ng

Ho KA chun
Liu wai yu
Hong Joei Tan
Carman Chan
Kwanyueheng
Hoi Ching Leung
Tang Hiu Lam
Chengkaki
Wai Rachel
Leung Yee Sheung
Ko Siu Yan
Lam tin hung
Leung Ka Man
Fan Ho
Ng Wai Sing
陳玥潼
Wong wing sze cissy
Kale Chan
Chan Hau Tung
Li pui wa
Kelly Tsang
Fang Yuan
Lau Wing Kei
Chiu Ka Lam
吳采倩
Chang Sun Tung
Lo Lok Yiu
Tsoi yin chau
Chan yuk kuen
Tsui Miu Kwan (HKIS)
NG Hoi Yi
Yuenyi
Tsang Ho Ching

Chan Hau Yee
Ting Tseng
Leung Shuk Ling
Mavis Mo
Ho yuen sum
Chan Po Po
Cheng Siu Ki
Lo Hin Tin
Lee Lai Yung
yip pik fong
Tsz yu rachel Mok
Mok Tsz Ching
Hui, Felix
Naomi ngai
Yakolti
Lo Wing Yee
Corinna Fong
Kennis
chan ling pik
MA CHING MAN
Man Cheung
Wong Yee Yan
林漢青
Wong chak hung
Leung si un
Erika Tsang
HO SIN YING
Keiko Hui
Wong WY
Ms. Mao Sau Han
Yan NG
Cherie Wong
李尊彥

Leung yin kwan venus

Joyce Ching

LAI KA YING

Athena Chung

Tsoi Kit Ling Noel

Teresa Yuen

HKY

Suanne Mak

Shirley Chiu

Au Pui Man Tammy

Chan Lok Yan

Chan Pui Yee

Ho Yan Lok Tina

Daisy Tsang

Poyi Chung

Julia Kwok

Kenny pang

吳潔貞

黃雁姿

Mak kin wah

石國威

吳浩清

Po Yee Chung

Wong Pui man Candy

Kong Shan

so wan ying

Lai Hei man seraphina

LAI HO

Lam On Kam

Mehyeung

Sandra Luk

Mok Kong Ho

Ray yeung

Lau Yuen Ting
Fung Pui Yi Alice
Ms hui
Olivia Cheung
Lau Yuen Ching (HKICPA)
Chan Yuk Ling
NG WAI HON
Kwan kin sing
Emma Lam
YUEN TUNG LAU
Yeung Wing Man
Feynman Ho
WU CHI WAI
Sara Yu
Avis chan
wing yin chan
Ken wong
Yuen sze nga
Ivan Pang
HSU Hiu Wan
LEE YUEN MAN
Tse Wai Fan
Yu Nga LAI
Mona Law
Carmen Lau
Loo Lai Shan
Gideon Lee
Yip wai kei
Ho Yin Wing Michelle
Candy Chow Shuk Yee
Yeung chin ki
Lam Pui Shan
wai shing li

Alice Chan
chan siu kuen
LAU WING YEE
Toffee hung
Chu Fung Man
Cini Hung
William Leung
CHIU PUI YING
Chu Ching man
Jen Wu
Cheung Man Ha
Wong King On
Kenneth Mak
Yip hoi wai
Chan Chiu Ming
Joseph Woo
馮澤
Tam wing nga (理財顧問)
Mary Lee
Chau Hoi Wan
Irene Lee
Cindy Tsang
Liukinsan
陳美儀
April Law
elsa
Chan may Yee
Chan Yin lam (Dietitian (HKDA))
Joey
Lee Kwan Yee
Gary Cheung (Physiotherapist)
Wong Mui yu
Ching Man Siu

LAU LAI KING

Alan Hung

Li Cheuk Men

Pinky Tam

Hoi Ying Yem

Chung Kam Chor

邵譯霆

Kwok Wing Yiu

CHAN LAI SHEUNG

Fong Kin Cheung

Li Shuk Ching

Tang Chi Leung

Wong Yuet Sheung

Choi Win Yee

張又瑗

Yen chan

梁君君

LAM SHU MAN

Tiffany Wong

Ms. Lee

lok choi yuk

Shum lai ying

Kwoktinggai

Ngai yuk ling

Jackie Chan

Wong Nga hung

Amy So

Ray Chau

Christy lee

Chow man ki

Queen Lau

Denice Chau

Choi man nar

CHAN FAI WONG

King Lok Wong

Tang Man Fun

Saetang, Suphannee

So wing kei

Yip Mo Ching

馮俊傑

Ceci Cheung

Chiu Man Wai

Wong So Fan

Liu Kit Yee

sha ho hin

Margaret Mo

Chu Pui Man

Karina Lau

Chan Mei Yee

Lai Cheuk Yee Catherine

Marco chu

Liu yee man Helen (HKIA manager on duty)

wong

CHUN HA ELLNA YU

CHOW TSZ YAN

Kamyanho

ching wing

Yim Wai Leung

Kwok Lun Chan

Alfred Wei

Liu Wai Lun

Tam Pui Ling

PANG KWOK CHUNG

Cheuk Mong ka ada

Kong yuk ting

Wong Siu Hung

Cheung Chui Yi
Tsang King Keung
Yuen Man Kei
Yim wai kuen
Tse Kam Yuk
Lily Fung
WONG KA YAN
Chan hui tung
Ivy Leung
MAVERICK MA
Rt
Cheung Lim Chee
Lau Chun Yiu
Chau Lai Man
Wong Sau Ching
Au Yuet Ching
Lee Yiu Keung
Lee Mee Yuk
Chang Pui Ling Alison
Cheung Wai Chee
Cheung Yau Chee
Cheung Che Shing
Lau Chubg Wah
Yan Yee Mei Gloria
Lai Oi Lan
陸彼得
Marcus Luk
Lo Yuk Ching
Chan Ching Yee
Michelle Cheung
Benson Yau
Peter Lee
Yan yeung

Cheng Fung May Emily
Eliza Lam
tsang Chiu Ming THOMAS
Chan Man Chun
Sin Hon Cheung
Yu Yiu Chuen
Lo Pui Yi
LAI KA KIN
Kiang Pak Lam
Chow Kam Wah Stephen
chong ka yan
Lee Pak Yeung
Edmond Tang
Ho King Hing
Yiu kwok kei
Stephanie Kam
Julia kiang
Chow Tsz Yuen
Julia Leung
Lee man chun
ng ka wai
Hui Wing Cheong
Maggie
Chan wing yuen
Leo Ng
Pearl On
Patricia Tam
Mona Li
pam
Chan wing chun
Leung Kit Fun
Leung yin mui
Ng Yeuk Chin

Carol Lai
Kenkan
Winnie wong
Chan Suet Tung
chan suk fong
Becky Ng
Lo Ngo Ching
Idy choi
Andy wong
Jackie
Miu Law
cat
Chao Fannie
Tan Cecilia
Yip Nga Lai Olivia
Leila LUI
Wong Fung Ling
LEUNG KAM WAI
Almaz Mak
Elsie Leung
A T Wong
Patrick Cheung
Leung chui kuen
周家豪
Leung Tsz Wang
Linda Law
Ma hau ching
Leung Yip Loi
Ho Hsuen Yee Creamy
Weeko wong
Chris Ho
Yung sin ping
Victor Lee

LEE KA SIN
Chow wai ying
Cheu kok laam
Hay Tung Lam
wah tsui
Chow wai ying
Wong Hoi lam
Mavis
Lai YIU chung
Chiang Pui Ming Candy
Lo ka yan
Chan Kit Ming
Yung lai shan
Ip Suk Fan
Tony ip
Susan Chan
Tang Wing Tsun
Lo Yuet Ngor
Terry chan
Siu King Yan
Bryan Lam
Hung Lok Ching
WONG KIT YI
Lam Ka Wei
Vanessa Kwong
Ho wing sum
Karen Lee
Chiu Lai Ting Christy
Jessica sin
WAN CHUI HA
Katie
Nip cat
Lam Yip Chun (Registered Physiotherapist)

Lok Lai Yin Meko
Lee Sze Wan
RK
Wong Ethan ocean
Wong Yi Yin
Wandy Cheng Pui Wan
LO WAI LUN
Siuyan Chung
Rebecca Yip
Helen Lai
Hau Siu Pang
Cheng Kar Man
To Kwong Lap
Vicky Ho
Wong Mei yee
Tam Wing Chi
Nelly Fong
Au Hiu Ling
Kaly Ho
Leung Hau Ying
Wong wing lin
Vera cheung
Kay Hui
Wong sau yong elizabeth
Cheung Suet Yee
Kasity Ng
Catherine too
Julia Yung
Wongsikyi
Lo Wai Yee
賈彩雲
chiu ching yiu
Lee Sau ping

Camry
Wong miu ying
Jen Tsieh
Jon Chiu
Lam Wing Yan
Carol Leung
Jolin Wong
Cheung Ka Wai Galant
Cheung pui yeung
Li Ka Ki
Lui Ka Wing
Wai kei Ho
FUNG LOK YEE
Izzy Chan
Hui Lok Hei
Salina Tsang
Kris yeung
Lam Wing Kwan
Chong Yee Lin Ada
Priscilla To
Winnie Lam
cheng chi hong
Aaron Lau
adelheid tsang
Kay Chau
Law Kwok Yan
Jayden
馬頌堯
Summer
Chung Yuen yung
Mr. WAI
Kandice Li
Lee Tsz Tung

Cheung Wai Yee
Chan Geu Ming
Blanca Wong
Anne Chong
Wong Siu Hong (HKICPA)
Ginny Kan
Dada Chan
Ellen
Kay Yeung
KC Lau
Coffee Lee
Eddie Lau
Yanni Choi
Ernest Sun
Ann Ng
YSM
任安兒
Cheung Chung Yin
Yam Ning Yi
Yau Hiu Tung
TSANG MEI KWAN
Mau Chun Kin
Wong Kin Yung
Beckie wong
Chow chui man
Lam cheuk yin
Rhiane
So Wing Yee
Vicki Kwok
Jojo lau
黃光強
Sammy Sit
Zoe yip

Karen Kung

ryan wun

Siu CHI MAN ricky

Poon Lai Shan

Hui Yi Sheung

Sam

Fai Tse

Pacci Butt

Hazel pang

Ma Chi Kon Barry

Liu Chun Leung

Lee wun ho

梁耀希 (香港單車運動員)

Poon Hong Ho

Liu Hoi Kay

Wong sing kwok

Chong Winky

chan kim fung

Yanny Wong

Yoki Tam

鄭麗明 (註冊社工)

Rachel Lam

winnie so

Ruby Au Yeung

Lau Gizmo

chab wai kwan

Lau B

Ivy Chan

Hayden

kaya leung

Lam Mei Yee

Cheng Man Wai

HUNG KA LOK

Lau Hing Yu
Wong suet man
Wing Tung Natalie Poon
Andy MA
Wong pak lai
Lee Tsz Tung
LIU SUI YIN
Kai Chan
Leung Chi Chung (CIA)
Au Chui Fun
Chu Kam Fai
WONG YIM TING
Wing Yeung
Chelsea Wong
Lucy Hang
Raymond Wong
HY Chan
HUI YEE WAI
au po ching
April yip
賴俊鈞 (社工)
Yipkungfai
Catherine chen
Andrew Wong
鍾汶珈
Chi Lok Chang
Lau Wing Tung
Howard Chin
Sin tung
LORETTA LEE
Kidman Li
Chu be be
Carmen Leung

Tang wan ming
Tong mo lin
Kong siu ming
Tam miu fa
Cole Lai
Rose tang
tang yuk wah
葉沛琳
Mena tang
Choi weng i
Ip Kin Yi
Chen Sze Ming
Patricia Cheng
Pang Man Chun Manson
Crystal
jojo tam
Tam Hoi Tung
TSE KA YIN JESSICA
Bill Lui
Catherine Chow
Ngan Shuk Ching
LAU KA HO
Ngai cheuk fung
Yuen Suet Lin
鄧太
Li Hei Men
Tang Wai Mun
Isis cheung
Yuen Wai Yi
David Chau
Dolores Fong
Rosaline TSE
鄭子鍵

(民間學校(創意策劃))

Lau yuen yee silver

Stella Ngai

Chan Ling Fong

WONG CHUEN YUEN

Wong Yuk Lam

劉婉儀

MS YING

Jackle Cheng Chun

Ng Kwai Fong Yvonne

So Hoi Yan

Tso chi on

Mimi Wong

LIPING PAN

WONG LAP MAN

Chiu Pui Yee

Winnie Kwan

martin chan

Ccman (HKNC)

Ada

NG TIK MEI

Li Tak Ling

Priscilla Chan

Chan Ching Kwan

Chu Po Hing Boogie

Donia Chu

Ting Cheung

Cheung Cheuk Ying

Ng Lai Yin

岳文麗

Wong Ting Shu

Lai yin ha

NG HIU CHUN

WONG NGA MAN

Cher celia
Wong Kwan Shu
Chan Oi Yin
Wendy kwok
Wing Wai Lin
Lau Ka Man
QU YAN
Chu Suk Ling
Yeung Yee Wah
Mak Wai Ying
Daisy Ip
紀亮俠
Gloria Chung
黃雅妍
SIU KA YAN
Maxim Lo
Vinnie Chang
Wong Yuk Ling Cindy
Gloria
Maggie
Lam chi kei
Tsui Fung Kan
Mak Ho Lam
Yan Mei Ling
Shum Chi Ka
Chan Pui Shan
Tibby Tsai (HKICPA)
Yeung Tsz Ying
Christina Tang
Yiu Suet Yi
kwok ming lun
Ma Lai Sheung Iris
林婉婷

Chan yin mei
Mandy liu
Leung Wai Yee
Chan Pui Wai
Cheng Kit Yeung
Ting Man Chun
Oscar Lai
Helen Wong
H
Wong yuk yee
charleslam
Pun Yuen Man
Rachel Ho
Leung Shuk Duen
Vicky Lam
Bonnie Fu
Wong Ping Kuen (HKICPA)
Kwan yuen
Fok Kang pi.g
Tang Mo Ching
Debbie Chan
Leung Sau Wai
Chow Wai Fong
Lok man fai
Kwok Lai Fan
TM Chan (IMechE)
Yasmine Fali
Leung hoi yat joemsry
鄧凱雯
Chan Wing Shuen
Wong Yiu Hang
LAM KING YUEN
Lam Ching Yan

孟鶯齡

Aaron Kwok (HKCGI)

Lau Fong Yung

G Lee

Cheung Sin Yee Clara

Sharon Chan

Lai Mun Hong

Ng Siu Ping

Parker Chan

Alice Wong

TSE Pakk Ting

Tang Shermain Leticia

Ip Pui Yan

Kau Nga Ting

Wang Wai Ping christine

Hoong Kim Kam

張巧真

Miu Yip

Ivy Lee

Lam yim mei

Mr. Chow

Amy Wong

Louis Mak

Ginni Wu

April Tang

TAM KWOK CHI

Michelle Fong

Sophie Cheng

Rita Fung

Choi Wan Ting

Chi binghong

Lo Chun Ho

Kurt Tung

Ellen Fang
Chan Tsz Nga (RSW)
Eva Choy
Shirley cheung
Pui Yuk Lam
Wongliching
Tam Tsz kin
Choi hoi wa
Yan Lam
Edith chan
Edna Au
Sooty Au
Fong Hei Man
Lee Tsz Ching
Eddie Hui
SY Sze-To
Vicky Fok
Chow Cheuk Ying
Tam Ka Hei
Emma Hui
Yi Ling Chan
Adeline Lai
Choy Chun Yin Kinny
Jason Liao (Registered Teacher)
Chan hoi ling
LTY
Ivy Cheng
Leung Yim Ting
YIU WAI CHUN
Colly Chan
Polly
Zoe Ho
Leo

Lilian Lau
Chow Wai shan
Luiz Lopes Marion Valerie
LAM KIN SHING
Winnie Yue
Hui Long Man Leslie
Kam Lam Kin
Yu Ying Ting
Renee Yuen
Arnold Poon
Cheng Pui Yung Donna
Tsui Yee Shan
Gin Kee
Janet Wong (RICS)
wu ka lok
Tse wai ho
Susanna Ng
Lo Wing Tung
Chan Lok Ki
Wong yee ling
Jason Yeung
Chan YW
monica
Tsoi Ka Ying
Claudia Leung
HUNG MAN YI Mandy
Cherrie Hui
So Yee Pui
Tip Yan Wong
Anna Cheng
Cheng Heung Kiu
HO WING SZE VINCY
Chan man ting

Chang Lai Wan
Ma Hei Wai
Lui Lai CHUN Jenny
cheng yuen Yee
Cheryl Chan
Hui Long Yi
Wong Sing Ki
YEUNG SZE SZE
Chau Po Yu
Lao Un Teng
Chang hau ching
LEUNG KA MAN
Leung
Kungfunlan
Kwok fung lin
hon
Chan Cheuk Yu
So sau yan
Ng Tzyy Ling
Beckykung
陳慧蘭
Choi Chi Wai
Teresa Leung
Elephant Lo
Jo Wan
Lee kit ying
Anita hing
Choi Bei Gi
Winnie AuYeung
Leung Ching hang
Wong sin man (Registered nurse)
Hon wai yin (QRA)
鄭綺嫻

Leung Kai On Terry
Cheng Man Hin (HKICPA)
Chan wai man
Cheung Tsun Tat
Chan Sin Yung Belcher
Cathy Lam
Joanne Wong
Chui wai ho
戚少兒
Carol Lau
Hui Long Kiu, Lester
iris lai
Cheng Derrick Sze Chung
HO SIN YAN
P wong
WONG SAU Yee
Lai Ka Po
Elaine Lam
Lam Kwan Ting
Ma wai ying
Kyrios Ma
Chau Chi Tat
Law Rosa
moon leung
Anita Suen
Eddie Chow
Roy Lee
Wong Shek Fan
Mr. NG (CEng)
Joanne Siu
Leung Miu Kam
Cheng ho yi wendy
Yam Cho yi

Miss Tang
Grace Leung
Simon Tong
Polla Fung
Chow Yuk Ling
Tin Kwai Heung
Law Haw Pui Helen
Rebecca WONG
Nicole Au
TSE PO MAN TERRY
Chan siu hong
Cheng Wah Tong
Lee Ian Teng
cheng po yee
cheng py tina
Crystal Leung
Choy Ka Men Carmen
LEE SIU KIU BRENDA
Miss Wu (HKICPA)
Yeung Ki Man
Ho Man Kit
FandyFung
Lam Mei Linh
Kiu Chui Yuk
C Man
Tony Tang
Ma Wai Ming , Giggs
DA
kwan sue kuen
Liu Tung Ping
henry ng
Rita
Lee Hoi Wun (MRCVS)

Ida chan
Zoe Wan
Jo Jo CHEUNG
Cheng Ka wai
Cindy Yip
Sunny lau
Lai Mei Yan
Fiona Yeung
Angel Lam
Chung siu ling
Nickory chun Ka yan
Angel
Cheung Tsoi Laam
Chung Ka Yee
Vanessa Chan
Keung Chi Leung
Levina Lau
Chan Pui Yan
Leung So Sum
Li Chin Ching
Chen Lin yui
Chung Mei Yee
Salina Law
Wing Sang Kiu
Sally hung
Kiu Ka chun
Leung Tsz Ting
Liu Blanche Bo Kay
Eufrosina
WONG KA WAI
Lau wing yan
Kenathan WONG
Fan lok yee

Sham Kwok Ping
Emi To
Chu wing yan
Emi Wong
Emi Wat
Chu wing yan
Woody Kwan
king ying ying
OR WAI YEE
Dennis Wu
CHEUNG KA CHUN
Fung Ching Man
Jamie Lam
Jrssié tjang
wong wing sze
Cheung yan
HO Ka Li
Egoleung
Kat Wong
Joe Yick
CHEUNG HO TUNG
mei chow
TSOI Yue Har
Wong Wai Yan
Michelle

20 April 2022

資料來源:

^{^1} 愛護動物協會,香港的動物福利

<https://www.sPCA.org.hk/ch/animal-welfare/what-is-animal-welfare/animal-welfare-in-hong-kong>

**Extract of Town Planning Board Guidelines for
Application for Development within Green Belt Zone
under Section 16 of the Town Planning Ordinance
(TPB PG-No. 10)**

The relevant assessment criteria are as follows:

- (a) There is a general presumption against development (other than redevelopment) in a “Green Belt” (“GB”) zone. In general the Board will only be prepared to approve applications for development in the context of requests to rezone to an appropriate use.
- (b) An application for new development in a “GB” zone will only be considered in exceptional circumstances and must be justified with very strong planning grounds. The scale and intensity of the proposed development including the plot ratio, site coverage and building height should be compatible with the character of surrounding areas. With the exception of New Territories Exempted Houses, a plot ratio up to 0.4 for residential development may be permitted.
- (c) Applications for New Territories Exempted Houses with satisfactory sewage disposal facilities and access arrangements may be approved if the application sites are in close proximity to existing villages and in keeping with the surrounding uses, and where the development is to meet the demand from indigenous villagers.
- (d) Redevelopment of existing residential development will generally be permitted up to the intensity of the existing development.
- (e) Applications for government/institution/community (G/IC) uses and public utility installations must demonstrate that the proposed development is essential and that no alternative sites are available. The plot ratio of the development site may exceed 0.4 so as to minimize the land to be allocated for G/IC uses.
- (f) Passive recreational uses which are compatible with the character of surrounding areas may be given sympathetic consideration.
- (g) The design and layout of any proposed development should be compatible with the surrounding area. The development should not involve extensive clearance

of existing natural vegetation, affect the existing natural landscape, or cause any adverse visual impact on the surrounding environment.

- (h) The vehicular access road and parking provision proposed should be appropriate to the scale of the development and comply with relevant standards. Access and parking should not adversely affect existing trees or other natural landscape features. Tree preservation and landscaping proposals should be provided.
- (i) The proposed development should not overstrain the capacity of existing and planned infrastructure such as sewerage, roads and water supply. It should not adversely affect drainage or aggravate flooding in the area.
- (j) The proposed development must comply with the development controls and restrictions of areas designated as water gathering grounds.
- (k) The proposed development should not overstrain the overall provision of G/IC facilities in the general area.
- (l) The proposed development should not be susceptible to adverse environmental effects from pollution sources nearby such as traffic noise, unless adequate mitigating measures are provided, and it should not itself be the source of pollution.
- (m) Any proposed development on a slope or hillside should not adversely affect slope stability.

**Relevant extract of the Town Planning Board Guidelines for
Application for Developments within Deep Bay Area
(TPB PG-No. 12C)**

On 16.5.2014, the Town Planning Board Guidelines for Application for Developments within Deep Bay Area under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 12C) were promulgated by the Town Planning Board, which set out the following criteria for the Wetland Buffer Area (WBA):

- (a) The intention of the WBA is to protect the ecological integrity of the fish ponds and wetland within the WCA and prevent development that would have a negative off-site disturbance impact on the ecological value of fish ponds. A buffer area of about 500m along the landward boundary of the WCA is thus designated as a WBA. As a substantial amount of the fish ponds within the WBA have already been lost over time through filling and certain areas have been degraded by the presence of open storage use, these degraded areas may be considered as target areas to allow an appropriate level of residential/recreational development so as to provide an incentive to remove the open storage use and/or to restore some of the fish ponds lost.
- (b) Within the WBA, for development or redevelopment which requires planning permission from the Board, an ecological impact assessment would also need to be submitted. Development/redevelopment which may have negative impacts on the ecological value of the WCA would not be supported by the Board, unless the ecological impact assessment can demonstrate that the negative impacts could be mitigated through positive measures. The assessment study should also demonstrate that the development will not cause net increase in pollution load to Deep Bay. Some local and minor uses are however exempted from the requirement of ecological impact assessment. They are listed in Appendix A and include temporary uses.

Previous s.16 Applications covering the Application Site

Approved Applications

<u>Application No.</u>	<u>Use/Development</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC/TPB)</u>
A/YL-LFS/63	Proposed Barbecue Spot and Refreshment Kiosk with Ancillary Car Park	11.5.2001 (TPB on Review) (1 year)
A/YL-LFS/86	Temporary Refreshment Kiosk and Car Park for a Period of 3 Years	14.6.2002 (3 years)
A/YL-LFS/135	Temporary Refreshment Kiosk and Car Park for a Period of 3 Years	4.11.2005 (TPB on Review) (3 year) (Revoked on 20.12.2005)

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

He has no comment on the application from land administration perspective.

2. Traffic

2.1. Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- (a) He has no adverse comment on the application from traffic engineering point of view.
- (b) No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/ from public roads.

2.2. Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

He has no comment on the application.

3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- (a) He has no objection to the application. Since septic tank and soakaway pit are provided, he has no comment from sewerage perspective.
- (b) There is no substantiated environmental complaint pertaining to the Site received in the past 3 years.

4. Nature Conservation and Animal Management

Comments of the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC):

- (a) The Site has been developed. He has no comment from nature conservation perspective.
- (b) The Site does not associate with any licence granted by his department, nor has he received any application regarding the Site.
- (c) Under the Public Health (Animals) (Boarding Establishment) Regulations (Cap. 139I), any person who provides food and accommodation for animals in return for a fee paid by the owner must apply for a Boarding Establishment Licence from his department. On the contrary, a shelter does not require a Boarding Establishment Licence to operate if no fee is received by the person operating the shelter.
- (d) He has no comment on the applicant's justifications for the filling of land and excavation of land from animal management point of view.

5. Landscaping

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- (a) The Site is situated in an area of rural coastal plains predominated by temporary structures, open storage yard, vacant land, ponds, scrubland and woodland. The Site is mainly hard-paved, with existing temporary structures and existing trees and vegetation observed at the northeast corner of the Site.
- (b) According to FI dated 13.4.2022 (**Appendix Id**), the location of the proposed car parking spaces in the proposed layout plan are not in conflict with the existing trees and vegetation. As such, further significant landscape impact on existing landscape resources within the Site is not anticipated. She has no comment from landscape planning perspective.

6. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- (a) He has no objection in principle to the application from drainage point of view.
- (b) Should the Board consider that the application is acceptable from planning point of view, he would suggest that a condition should be stipulated requiring the applicant to submit a revised drainage proposal, to implement and maintain the proposed drainage facilities to the satisfaction of his department.

7. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

He has no objection in principle to the proposal subject to fire service installations (FSIs) being provided to the satisfaction.

8. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

As there is no record of approval granted by the Building Authority for the existing structures at the Site, he is not in a position to offer comments on their suitability for the use under application.

9. Environmental Hygiene

Comments of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH):

- (a) Regarding the public comments on rodent infestation/environmental hygiene issue at the Site, his department received 2 rodent complaints in 2021. Anti-rodent measures and technical advice were conveyed to the person in charge of the concerned premises.

10. Others

Comments of the Commissioner of Inland Revenue (C of IR):

The applicant, i.e. Kelly Animals Shelter Company Limited, is on the list of charitable institutions and trusts of a public character, which are exempted from tax under section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112) as of end-February 2022.

11. District Officer's Comments

Comments of the District Officer/Yuen Long, Home Affairs Department (DO/YL, HAD):

His office has not received any feedback from locals.

12. Other Government Departments' Comments

The following government departments have no comment on the application:

- (a) Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD);
- (b) Chief Engineer/Land Works, Civil Engineering and Development Department (CE/LW, CEDD);
- (c) Head of Geotechnical Engineering Office, CEDD (H(GEO), CEDD);
- (d) Project Manager (West), CEDD (PM(W), CEDD); and
- (e) Commissioner of Police (C of P).

Recommended Advisory Clauses

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the applied use at the application site (the Site);
- (b) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the Site;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - (i) the Site comprises an Old Schedule Agricultural Lot (OSAL) and Government Land (GL). The OSAL is held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
 - (ii) no permission is given for occupation of the GL included in the Site (about 443m² subject to verification). The act of occupation of GL without Government's prior approval is not allowed. It is also noted that an access road is proposed on GL (about 335m²) connecting Deep Bay Road and the Site. There is no guarantee that a right-of-way over GL will be granted. In addition, according to the established practice, application of Short Term Tenancy for the purpose of access on GL will not be entertained, even if the planning application is approved by the Town Planning Board.
 - (iii) the lot owner(s) of the lot will need to immediately apply to DLO/YL of LandsD for permitting the structures to be erected or to regularise any irregularities on site, if any. The applicant has to either exclude the GL from the Site or immediately apply for a formal approval prior to the actual occupation of the GL. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. Application(s) for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application(s) is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of rent or fee, as may be imposed by LandsD;
- (d) to note the comments of the the Commissioner for Transport (C for T) that sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site.
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that an access road or run-in/out (in accordance with the latest version of HyD Standard Drawings no. H1113 and H1114, or H5133, H5134 and H5135, whichever set is appropriate to match with the existing adjacent pavement) should be designed and constructed by the applicant to the satisfaction of the Transport Department and HyD. Access road branching off Deep Bay Road leading to the Site should not be maintained by HyD. Adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;
- (f) to note the comments of the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC) that under the Public Health (Animals) (Boarding Establishment) Regulations (Cap. 139I), any person who provides food and accommodation for animals in return for a fee

paid by the owner must apply for a Boarding Establishment Licence from the Agriculture, Fisheries and Conservation Department. The establishment and ancillary facilities which is licensed under the Cap 139I Public Health (Animals) (Boarding Establishment) Regulations must always fulfill the criteria listed in the Regulations. The dogs kept by the applicant should also be properly licensed in accordance with the Rabies Ordinance (Cap. 421). The applicant is reminded to observe the Prevention of Cruelty to Animals Ordinance (Cap. 169) at all times.

- (g) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) to follow the requirements stipulated in “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites”; to provide adequate supporting infrastructure/facilities for proper collection, treatment and disposal of waste/wastewater generated from the proposed use. The design and construction shall follow the requirements of Environmental Protection Department’s Practice Note for Professional Person (ProPECC) PN 5/93 “Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department” including percolation test; to keep the animals inside the enclosed soundproofing structures between 8:00p.m. and 9:00 a.m. on the Site with soundproofing materials with provision of mechanical ventilation and air-conditioning system; to avoid using whistle, public announcement system, portable loudspeaker or any form of audio amplification system on the site; to avoid filling the land with construction waste, and to follow the Recommended Pollution Control Clauses for Construction Contracts (https://www.epd.gov.hk/epd/english/environmentinhk/eia_planning/guide_ref/rpc.html) to minimize the environmental impacts during the construction stage; and to meet the statutory requirements under relevant pollution control ordinances;
- (h) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department that (i) peripheral surface channels shall be provided along the site boundary to collect the surface runoff accrued on the Site and to intercept the overland flow from the adjacent lands; (ii) the applicant is required to demonstrate with hydraulic calculation that the proposed drainage facilities are adequate to collect, convey and discharge the surface runoff accrued on the application site and the overland flow intercepted from the adjacent lands; (iii) the ground to the south of the Site is significantly higher. Since the overland flow from the adjacent lands shall be probably intercepted, external catchment shall be considered in the calculation; (iv) the pond, to which the applicant proposed to discharge the stormwater from the subject site was not maintained by DSD. The applicant should identify the owner of the existing drainage facilities and obtain consent from the owner prior to commencement of the proposed works. In the case that it is a local village drains, District Officer/Yuen Long should be consulted; (v) further to (iv) above, since there is no record of the said pond, site photos shall be provided to demonstrate its presence and existing condition; (vi) gradients and the sizes of the proposed U-channels should be shown on the drainage plan; (vii) the cover levels and invert levels of the proposed U-channels, catchpits/sand traps should be shown on the drainage plan; (viii) cross sections showing the existing and proposed ground levels of the captioned site with respect to the adjacent areas should be given; (ix) sand trap or provision alike should be provided before the collected runoff is discharged to the public drainage facilities; (x) standard details should be provided to indicate the sectional details of the proposed u-channel and the catchpit/sand trap; (xi) where walls or hoarding are erected are laid along the site boundary, adequate opening should be provided to intercept the existing overland flow passing through the Site; (xii) the development should neither obstruct overland flow nor adversely affect existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas, etc.; (xiii) the applicant should consult DLO/YL of LandsD and seek consent from the relevant owners for any drainage works

to be carried out outside its lot boundary before commencement of the drainage works.

- (i) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. The applicant shall submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to the Fire Services Department for approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy. The location of where the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans. The applicant is reminded that if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (j) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that if the existing structures (not being a New Territories Exempted House) are erected on leased land without the approval of the Building Authority (BA), they are unauthorised building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any proposed use under application. For UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO. Before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of BA should be obtained, otherwise they are UBW. An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO. The Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively. The Site abuts on a specified street (Deep Bay Road) of not less than 4.5m wide. Its permitted development intensity shall be determined under the First Schedule of the B(P)R at the building plan submission stage. Any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses that are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R. If the proposed use under application is subject to issue of a licence, the applicant should be reminded that any existing structures on the Site intended to be used for such purposes are required to comply with the building safety and other relevant requirements as may be imposed by the licensing authority. Detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage; and
- (k) to note the comments of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH) that proper licence/permit issued by the Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) is required if there is any food business/catering service/ activities regulated by DFEH under the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) and other relevant legislation for the public and the operation of any business should not cause any obstruction. If the proposal involves any commercial/trading activities, there should be no encroachment on the public place and no environmental nuisance should be generated to the surroundings. Its state should not be a nuisance or injurious or dangerous to health and surrounding environment. Any animal carcass/parts shall be properly wrapped or bagged before disposal and in accordance with the relevant legislation. Also, for any waste generated from the activities in the premises, the applicant should handle on their own/at their expenses.

5-1

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220330-015026-13965

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

30/03/2022 01:50:26

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. 吳栢基

意見詳情

Details of the Comment :

本人十分支持這項規劃申請。本港的流浪動物及動物遺棄問題一直未被正面處理，而在此議題上，動物收容所是十分重要的角色，可惜現時這些非政府機構十分有限，主要是因為這類動物拯救及收容工作需要大量資源及土地。是次申請團體作為非政府動物救助慈善機構對社會有莫大貢獻，致力救助本港的流浪狗及被遺棄動物，並以不人道毀滅動物作原則，向公眾推廣愛護動物和生命的訊息。該團體亦十分需要現址場地收容被救動物。該申請地點附近只有極少量民居，而且遠離市區，相信此申請不會影響當區環境及民生，此用途亦無誘因讓市區式發展滲入這地區。而通過此動物寄養所申請更是對社會有多方面的裨益，例如教育市民，舒緩流浪動物問題等等。由此可見這規劃申請應該被通過。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220406-181347-07483

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 06/04/2022 18:13:47

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. Siu

意見詳情
Details of the Comment :

本人十分支持這項申請。除了讓政府在處理流浪動物方面改善其方法，今次是一個很好的機會讓政府在協助流浪動物方面樹立正面形象。除可減輕政府在此議題上的負擔，亦可給予機會教育大眾，實屬難能可貴，因此本人絕對贊成當局批准是次申請。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220406-205410-64396

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 06/04/2022 20:54:10

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. Cheng kwok on

意見詳情
Details of the Comment :

本人十分同意批准KAS 是次申請，在國際上不少知名的城市都強調愛護小動物是小朋友接受「善良教育」的第一課。若香港想追上其他國際都市的步伐，在推廣愛護動物方面實在應該多走一步，而KAS 作為一所推廣尊重生命，愛護動物的動物收容所，正正就合乎理念。而以現實層面看，KAS今次希望當局批准申請的地點遠離市區，對市民的影響實在微不足道，合乎成本效益，因此希望當局批准團體今次的申請，為愛護動物出一分力。

本人十分支持這項申請。申請團體(KAS)為非牟利慈善機構，一直致力為本港流浪/被遺棄動物提供救援及醫療協助。多年來不遺餘力向公眾宣揚重視、愛護生命的訊息，為大眾提供義工及教育機會。作為兩百多隻貓狗的臨時庇護所，若是次申請遭拒，除難以覓地安置現時收容的動物外，亦會令本港現時的流浪動物問題惡化。申請地址偏離民居，申請不會為該區造成負面影響。於人道立場，通過申請對社會整體利益及保護動物都有裨益。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220408-170538-73508

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 08/04/2022 17:05:38

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Zoey Cheng

意見詳情
Details of the Comment :

希望可以保留此地方繼續俾KAS狗場使用
此位置非常偏僻，對外不作出影響
而且地點偏遠，不作狗場都會是廢置又或者係廢鐵場
狗場已非常乾淨，不容易打擾周圍的地方

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220409-122750-21350

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 09/04/2022 12:27:50

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Lee

意見詳情
Details of the Comment :

同意申請。作為動物義工，我清楚清潔嘅空間環境對動物和人都好重要。我欣賞申請團體對拯救弱細動物嘅創辦理念，亦都可見團體對收容動物場地質素嘅重視，例如有安排清潔場內外地方，又有用環保酵素洗刷地面，既保護環境又對動物健康無影響。所以我支持依個申請。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220409-122813-23775

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

09/04/2022 12:28:13

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Colin

意見詳情

Details of the Comment :

本人十分支持這項申請。政府在處理流浪動物方面一直為人詬病，今次是一個很好的機會讓政府在協助流浪動物方面樹立正面形象。除可減輕政府在此議題上的負擔，亦可給予機會教育大眾，實在一舉兩得，所以我絕對贊成當局批准是次申請。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220409-165027-32082

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 09/04/2022 16:50:27

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Agnes Au

意見詳情
Details of the Comment :

申請團體(KAS)為非牟利慈善機構，一直致力為本港流浪/被遺棄動物提供救援及醫療協助。本人攜同身邊友人曾前往狗舍，裏面有好多被遺棄、有傷患、年邁體弱嘅狗仔，甚至乎狗寶寶都有。這班社會上非常弱小的毛孩很需要我們的幫忙。「勿以善小而不為」，我們的每一點一滴力量累積係可以聚沙成塔。在追求社會商業發展同時，更需要好好表現社會責任，實踐CRS和ESG，共建美好社會。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220409-211039-15529

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 09/04/2022 21:10:39

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 女士 Ms. Wong Chi Wa

意見詳情
Details of the Comment :

本人支持申請

1. KAS為非牟利慈善機構，救援及收留流浪狗已超過10年。
2. KAS 多年來不遺餘力向公眾宣揚重視、愛護生命的訊息，同時提供義工訓練及實習機會。
3. KAS 收留超過200多隻貓狗，貓狗都得到良好的照顧。若是次申請遭拒，除難以在其他地方安置現時收容的動物外，亦會令本港現時的流浪動物問題惡化。KAS早前用了幾十萬元（捐款）改善場地的環境，包括抽風，隔熱，鋪地磚等，讓貓狗生命質素提升。所以KAS場地現時係抽風，隔熱都很好。如果KAS申請被拒，之前捐款人的善款用作改善場地的設施就付諸流水，實在好可惜。
4. 現址偏離民居，申請不會為該區造成負面影響。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220410-132800-38281

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 10/04/2022 13:28:00

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 女士 Ms. Chan

意見詳情
Details of the Comment :

KAS 多年來幫助大量需協助的香港動物，對香港的動物福祉以及流浪動物問題有十分大的幫助，於現今香港未能十分有效處理相關社會問題（例如流浪動物問題）的時候，香港需要有KAS這樣的機構。

另外，KAS現今是較大型的動物臨時庇護所，遷移事項絕對十分困難，包括另覓合適地方安置多隻貓狗、移動多隻貓狗以及物資（當中包括需特別照顧的患病及行動不便的貓狗）、消耗大量人力資源、金錢等等。

於香港未能有效處理流浪動物問題以及動物福祉等相關問題的時候，KAS這類非牟利機構是需要存在的，這批準KAS原址營運。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220410-143602-63295

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

10/04/2022 14:36:02

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. May

意見詳情

Details of the Comment :

敬啟者

本人肯請保留KAS的這個動物收容所，因為太多人棄養動物，令到太多動物留在街上，令到動物生活艱苦，而且作為一個國際金融社會，係好應該對市民和下一代教育，令到市民明白對動物愛護和幫助，而且有這些動物收容所，也可以減輕政府的負擔，其實政府人手不足夠下要處理香港咁大的流浪動物，現在有這些市民一齊幫助政府去照顧動物，盡量去幫助動物絕育和放回，而且在教育方面教育市民和下一代，在這個方案，政府和市民在香港生活上係雙贏，事實上香港有動物收容所，最起碼盡量減少流浪動物，而且令到市民要明白這些動物收容所係大家分享幫助和愛護動物和大自然，咁樣其實真的減輕政府人手不足的情況，而且又有教育意義，令到市民明白什麼叫責任感和愛護動物，才能夠有個和諧社會發展

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220410-191301-96746

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 10/04/2022 19:13:01

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss 陳嘉琪

意見詳情
Details of the Comment :

本人有在KAS做動物義工，深知道收容動物數量很多，而且地方剛好適合容納牠們，若改搬其他地方實在難有合適面積土地可選擇，反令更多本來可收容之流浪動物失去被拯救的機會，所以希望城規會准許KAS繼續在原址做服務。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220411-013234-95084

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

11/04/2022 01:32:34

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss 方曉欣

意見詳情

Details of the Comment :

KAS一直為流浪和被遺棄動物提供庇護和醫療支援，包括絕育及尋找收養負責任的收養家庭。申請團體的地址偏遠，未有對該區附近造成負面影響，義工到訪的人流量不多，唯有造成噪音滋擾，而且一直保持較好的衛生。兩百多隻流浪動物數量較多，難以尋獲足夠大和租金能負擔的新地址，因為收穫的善款不足以在維持動物日常及醫療開支的同時應付租金。若果申請機構申請失敗，除了現時收容的動物難以帶走，亦少了能為本港處理流浪/被遺棄動物的機構站點。例如流浪貓狗的絕育和放歸/尋找領養可以防止本港流浪動物問題進一步惡化，無限制繁育並危害本地生態和滋擾居民。通過申請對整體環境及保護動物都有裨益。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220415-225110-92449

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

15/04/2022 22:51:10

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Ellen Cheung

意見詳情

Details of the Comment :

我十分贊成這項申請。

本人一直是Kelly Animals Shelter工作上的合作夥伴，這幾年帶領過超過300位大學生到收容所參與動物義工服務。KAS的負責人和義工們一直致力培養義工尊重生命和愛護動物的價值觀，向他們講解領養代替購買和保護被遺棄的流浪動物的重要性。

我十分認同他們的營運宗旨。他們在拯救動物和公眾教育上不遺餘力，大大減輕了社區遺棄動物的情況。他們亦透過收留流浪狗，再安排牠們接受領養，大大舒緩流浪動物滋擾社區的情況。

希望 貴部門在批核申請時，重點留意此收容所為社會帶來的裨益，批准是次申請。相信此舉絕對能讓收容所繼續默默地為社區服務，減輕政府處理流浪動物的負擔，並擔當公眾教育的角色，讓更多義工，特別是年輕人體驗生命教育。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220416-111739-74230

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 16/04/2022 11:17:39

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 心源畫會

意見詳情
Details of the Comment :

本畫會（註冊社團，有會員六十餘人）全力支持KAS的申請。我們十分認同KAS救助流浪動物的宗旨，曾以義畫活動/畫展為KAS籌款，希望盡自己所長支持他們的工作，並協助宣揚愛護動物、尊重生命的信息。本會有理事曾前往KAS，親自了解他們的工作，眼見經營者付出巨大的努力和心血，更有不少義工經常到場幫忙，力求把場所打理得井井有條，讓場內動物得到適切照顧；亦投入不少資源設置化糞池和垃圾收集設施，避免防礙周邊的環境衛生。我們明白香港能夠經營動物收容所的土地極之有限，而KAS所處的位置偏僻，對周遭社區和居民的影響不大，是合適的選址。假若申請被拒絕，二百多隻動物即頓失所依，將是一場災難！基於上述原因，懇請貴會批准其申請。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220418-160322-19683

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 18/04/2022 16:03:22

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. Alex Li

意見詳情
Details of the Comment :

本人支持申請。申請團體(Kelly Animal Shelter)為非牟利慈善機構，一直致力為本港流浪/被遺棄動物提供救援及醫療協助。本人和本人的朋友都有從KAS領養過狗狗，本人亦曾到訪過不同狗舍做義工。KAS的狗舍每日都人人來做清潔，場地亦有大有蓋垃圾車用作處理廢物，十分有條理，衛生環境比起其他狗舍相當不錯。而且這個區遠離居民區域，對該區影響已是最低，是動物救援機構作為基地的好地方。

KAS 作為兩百多隻貓狗的臨時庇護所，若是次申請遭拒，除難以覓地安置現時收容的動物外，亦會令本港現時的流浪動物問題惡化。香港是一個動物友善的文明城市，動物權益亦是政府政策會考慮的重要因素。於人道立場，通過申請對社會整體利益及保護動物都有益。希望當局批准申請，為愛護動物出一分力。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220419-000913-40624

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

19/04/2022 00:09:13

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss kate tse

意見詳情

Details of the Comment :

香港保護動物法例已經如此落後，眾生平等，再對動物迫遷和轉移地方是有害他們的，人類唔可以再咁對動物，香港已經殺左太多（唔好自己搵差既數據同外國比）外國保護大自然係同時投放更大資源的。

本人支持申請

1/ 申請團體(KAS)為非牟利慈善機構，一直致力為本港流浪/被遺棄動物提供救援及醫療協助。

2/ KAS多年來不遺餘力向公眾宣揚重視、愛護生命的訊息，為大眾提供義工及教育機會。

3/ KAS作為兩百多隻貓狗的臨時庇護所，若是次申請遭拒，除難以覓地安置現時收容的動物外，亦會令本港現時的流浪動物問題惡化。

4/ 現址偏離民居，申請不會為該區造成負面影響。

5/ KAS為非牟利非政府獨立慈善團體，相信難以負擔其他用地租金，需各界支持。

6/ 於人道立場，通過申請對社會整體利益及保護動物都有裨益。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220419-004353-97051

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

19/04/2022 00:43:53

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Kwan Johnnie

意見詳情

Details of the Comment :

每年香港有數以千計嘅流浪動物因為被棄養或有些流浪貓狗因未絕育而不斷繁殖，產生許多社會問題，可幸有這些非牟利機構幫助收留這些流浪貓狗，俾佢哋有一個棲身之所，更為佢哋做絕育手術，此舉亦可減輕社會壓力，一舉兩得，所以本人非常支持政府繼續努力推動這種非牟利機構的存在，謝謝！

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220419-082915-91891

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

19/04/2022 08:29:15

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss HKY

意見詳情

Details of the Comment :

KAS 致力拯救及提供安穩生活給社會上的流浪動物，彌補政府未能覆蓋的動物保護範疇。KAS中心遠離民居，對市區和民居影響減到最低。幾百多隻動物只求基本生活溫飽和安全居所，大量義工市民和中心負責人不辭勞苦山長水遠到流浮山等遠離市區位置照顧和探望動物，KAS亦努力協助宣揚「勿棄養動物及支持領養動物」信息，與政府及愛協目標一致，眾多市民、學生及親子等受KAS正面教育影響對待動物態度，KAS對社會實在十分重要及不可取代。

本人在KAS作義工多時，深深感受到負責人給各義工對動物的愛，以及看到動物的需要，KAS對流浪動物的愛護有加，KAS絕對需要一個安定的會址，提供基本護理給動物，市民亦可為動物出一分力，絕對需要保留在流浮山的流浪動物中心會址。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220419-150046-69418

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 19/04/2022 15:00:46

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. Wing Chun Wong

意見詳情
Details of the Comment :

我很贊成通過這項申請。本人自小就在附近的天水圍居住，附近地區一直缺乏狗舍相關的設施，這項申請可幫助這附近地區的流浪狗，亦對附近地區的居住環境有正面影響。申請位置偏離市區，可見路道的人流和車流都很低，本人在狗舍出現前亦曾騎乘單車在附近一帶往返，在狗舍出現後本人亦不感覺該位置有任何變更，可見申請不會影響該區原有環境。本人亦曾到訪過申請團體地址，申請團體每天都會有人清潔狗舍空間以保持清潔衛生，因此環境衛生良好。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220419-150548-17246

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 19/04/2022 15:05:48

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 女士 Ms. Cheung

意見詳情
Details of the Comment :

此申請涉及的地盤面積僅佔流浮山及尖鼻咀分區計劃大綱圖的總綠化地帶面積約0.13%，相信這項規劃申請對當區的整體規劃及綠化地帶的不良影響實在是微不足道。另外，往來申請地點的道路交通量低，訪客和義工主要載搭現行公共小巴來往該處，可見申請不會為當區交通帶來額外負擔。加上該申請地點遠離市區，而附近只有極少量居民，附近亦已有動物相關的土地用途(例如養豬場)，相信此申請不會影響當區環境及民生。反觀通過申請對社會有莫大貢獻，KAS 主要希望透過使用這片土地用作拯救及收容動物，同時向大眾推廣愛護動物的正面訊息。此舉除減輕漁護署在處理動物方面的負擔，亦能在社會層面以及協助減輕流浪動物問題上帶來裨益。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220419-151024-82207

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

19/04/2022 15:10:24

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Calvin Soong

意見詳情

Details of the Comment :

Kelly Animals Shelter作為一間非謀利保護動物權益組織，現址所營運之臨時動物寄養所對極運作非常重要，希望城規會能夠豁免要求Kelly Animals Shelter搬遷之要求。否則一眾動物，包括老弱傷殘之狗隻將會面臨無家可歸之困境。香港作為國際化都市，於土地發展及保護動物權益之間，必須取得平衡，不能只顧取得土地而捨動物之生命於不顧。希望貴會能再次考慮以上之建議。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220419-153748-41072

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

19/04/2022 15:37:48

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Lee Pak Yeung Gideon

意見詳情

Details of the Comment :

KAS has been operating for some years with none government resources. It is running by a group of volunteers based on their passion, humanity and the vision of protection to animals, particularly to the abandoned ones. Their good deeds is virtually a great relief to the government and public resources. It is now the time that our government can do a little contribution by granting the application.

I perceived that there may be some adverse comments about hygiene and nuisance. Yet they may be related to the nearby pig farm and soiled water seeping out from the neighbour.

In any case, I strongly support KAS's application.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220419-192514-68551

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

19/04/2022 19:25:14

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Leo

意見詳情

Details of the Comment :

本港能為動物服務的地方不多，於偏遠地方，能建立一個動物收容的地方已是我們人類能為牠們惟一可以做的事了，然而若因像我們人類一樣，為了土地問題而再一次要被遺棄或處死，難道牠們要為我們人類的土地問題而承擔後果，我們人類卻要繼續霸佔土地而犧牲動物的生命嗎？那到底是我們佔用牠們的地方，還是牠們佔用我們的地方？

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220419-192707-61604

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 19/04/2022 19:27:07

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Emma Hui

意見詳情
Details of the Comment :

政府有責任保護動物庇護所。先前政府就針對動物政策已引起公眾反感，是次應更加慎重保護動物權益

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220419-202043-59367

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

19/04/2022 20:20:43

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Tse wai ho

意見詳情

Details of the Comment :

香港需提高動物權益與世界接軌，無論規劃或政策也需要考慮人和動物的福利。達致平衡和諧的共全生活方式。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220419-202657-15620

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

19/04/2022 20:26:57

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Zoe Ng

意見詳情

Details of the Comment :

多年來KAS 從事各種動物救助的慈善活動，值得尊重和推崇。
香港作為一個成熟的國際大都會，對待動物的福祉和社會教育液晶更進一步。在一個人
與動物共融的大前提，社區發展亦應把這一個動物救助團體包括在內。故希望能讓K A S
保留原址，使被遺棄的動物、流浪動物等能在適當照顧下找到一線生機！

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220419-210944-79335

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 19/04/2022 21:09:44

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss LEUNG KA MAN

意見詳情
Details of the Comment :

支持KAS於現時地址為流浪動物提供服務，城規會理應考慮到相關動物收容所的性質與有關土地設計未有衝突之處。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220419-222812-71883

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

19/04/2022 22:28:12

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Wing Lo

意見詳情

Details of the Comment :

Support to have the animal shelter in that area.

Better utilise the site area rather than dumping the area with no use.

A better social bonding with a pet community.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220419-223724-97768

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

19/04/2022 22:37:24

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. 敏

意見詳情

Details of the Comment :

唔好搬，有關狗場為義工為流浪狗提供暫住地方，資金有限，搬遷需要大量金錢/人力物力，所有係狗場做嘢嘅人全部都係義工。有關位置已經遠離民居，不會對居民有影響。狗場再入已經係尖鼻咀，已經係行山路線。有關位置綠唔綠化都唔大影響。如果講到保育,環保,係咪應該處理下個段路嘅重型車先。而唔係向一啲對環境影響唔大嘅場所進行一啲建設性唔大嘅事。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220419-230228-41709

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 19/04/2022 23:02:28

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 夫人 Mrs. Brenda Lee

意見詳情
Details of the Comment :

香港嚴重缺乏對流浪動物的支緩，全賴由義工組成的機構去收留，安排領養等工作。香港地貴，加上醫療食物等等開支所有民間機構長期面對沈重的壓力。要改變流浪動物的命運，還有很長很遠的路。首先要教育，要改變人的觀念，流浪動物不是犯下錯才流浪，他們生命的價值與寵物店內展示的有品種動物有分別。一日唔將人的觀念改變，仍然有無數可憐的貓狗需要志願機構去照顧，給一點溫飽。希望政府能帶頭去作出支緩，讓KAS能原址繼續佢嘅工作。

5-366

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publi



KFBG's comments on two planning applications

19/04/2022 23:41

From: EAP KFBG <eap@kfbg.org>
To: "tpbpd@pland.gov.hk" <tpbpd@pland.gov.hk>
File Ref:

2 attachments



220419 s16 TT 543.pdf 220419 s16 LFS 423.pdf

Dear Sir/ Madam,

Attached please see our comments regarding two applications. There are two pdf files attached to this email. If you cannot see/ download/ open these files, please notify us through email.

Best Regards,

Ecological Advisory Programme
Kadoorie Farm and Botanic Garden

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F, North Point Government Offices,
333, Java Road, North Point,
Hong Kong.
(Email: tpbpd@pland.gov.hk)

19th April 2022.

By email only

Dear Sir/ Madam,

Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years and
Filling and Excavation of Land
(A/YL-LFS/423)

1. We refer to the captioned.
2. Based on the information retrieved from the Planning Department in April 2022, there is an Enforcement Case (E/YL-LFS/0527; for 'Use for Animal Boarding Establishment') covering the current application site, and we could not observe that any Compliance Notice/ Cancellation Notice has been issued for this case.
3. We urge the Board to investigate whether this Enforcement Case has been settled and if not, whether it is appropriate to approve the current application.
4. The site is largely within the Green Belt (GB) zone in the highly sensitive Deep Bay area. We consider the proposal is not in line with the planning intention of the GB zone and we urge the Board to reject this application.
5. Thank you for your attention.

Ecological Advisory Programme
Kadoorie Farm and Botanic Garden

367

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publi



反對KAS臨時動物寄養所之有關申請之投訴

19/04/2022 19:34

From:

To:

tpbpd@pland.gov.hk

File Ref:

2 attachments



老鼠 1.mp4



kas.pdf

致規劃處/城規會檢控組:

我們是一群愛護動物的義工以及環保人士，我們表示極力反對Kelly Animals Shetler (下稱“KAS”) 臨時動物寄養所之有關申請 (申請編號: A/YL-LFS/423)，現作出以下投訴，望當局嚴正執法。

KAS在現址約3年，一直未有自律處理好垃圾及雜物問題，不論場內場外，長年堆積如山，附近人士及義工多番勸喻不果。場主習慣堆積垃圾於空地約一星期才命人處理，當中包括排泄物和殘羹剩飯，以致長期滋生大量腐蟲和產生惡臭。小巴站附近的垃圾站，亦根本無法容納堆積已久的垃圾量，因此常見垃圾散落於小巴站附近的情況。髒水溢出，腐蟲滋生，臭味濃烈，區內路經此地的人難以逃避惡臭，苦無對策。

垃圾及雜物問題未被正視，繼而逐漸引發日益嚴重的鼠患問題。自2021開始，老鼠在區內已成困擾，KAS成為溫床老鼠和細菌之地，亦不時有老鼠擴張板圖至附近建設。場內的雜物一日未除，即使於去信食環署滅鼠，亦未見成效，鼠蟻至今仍然有增無減。不少義工反映惡劣的衛生問題直接影響場內動物的健康和生命，更是散播病菌，妄顧義工安全之舉。

此外，大量私家車輛停泊佔路，亦造成附近人士一大困擾。空地被雜物佔據，到訪車輛停泊在唯一出入的車路，或逗留多時卸貨，多次釀成擠塞。以上問題直接影響附近工作或居住人士以外，更令熱愛大自然的行山人士敬而遠之，十分滋擾。

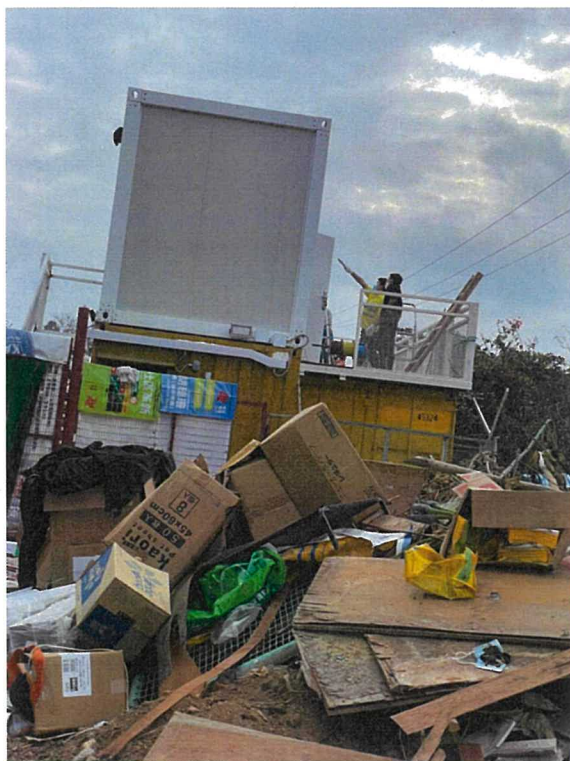
我們就以上問題曾主動接觸KAS負責人，但多次不獲理會，即使稍有改善亦很快打回原形，種種証據，可見KAS負責人毫無公德心，謊話連篇，諸多狡辯。不少曾到訪的義工也能作証，該團體積極收集流浪狗，但根本無心也無力照顧，以致極多動物困至病死餓死。此等行為說明KAS並沒有履行其宣揚之“尊重生命”之宗旨，反而立下極反面的教材給普羅大眾，誤解愛護動物的意義。故此，我們懇請委員會再三覆核此規劃申請，不要讓此等動保界毒瘤繼續為害。

市民

19/04/2022



小巴站旁的垃圾



狗場門口堆積的垃圾山



狗場內雜物



狗場內雜物



狗場外車輛眾多阻塞道路



狗場外車輛眾多阻塞道路



狗場內老鼠



狗場內老鼠

55

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220402-001521-10662

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 02/04/2022 00:15:21

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. Ken Hau

意見詳情
Details of the Comment :

該地方鼠患嚴重，令附近的人非常困擾，相信也不會是適合貓狗居住的地方。

5-9

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220402-004410-71822

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

02/04/2022 00:44:10

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

夫人 Mrs. Tse

意見詳情

Details of the Comment :

老鼠多到馬路都有，啲狗成日吠好擾民

5-13

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220402-140936-00650

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

02/04/2022 14:09:36

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Jason Lo

意見詳情

Details of the Comment :

本人相當支持拯救動物！但有見該機構欠缺衛生常識，附近環境因垃圾處理不善而經常滋生腐蟲，散落在馬路和小巴士站旁，更引來嚴重鼠患問題，實屬有欠公德心。難以想像狗場內環境有多邇邇！負責人如此惡劣的衛生標準，破壞環境之餘，試問如何能善待動物？

516

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220402-170415-35604

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 02/04/2022 17:04:15

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. Roy

意見詳情
Details of the Comment :

問口經常堆放雜物，萬一發生火警，會危及狗隻性命。狗場傳出惡臭味，影響周邊空氣環境，可見沒有人打理環境，而且經常有老鼠出沒，容易造成傳染疾病，

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220407-020908-68481

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 07/04/2022 02:09:08

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. Ken fung

意見詳情
Details of the Comment :

太多老鼠破壞環境，傳來陣陣惡臭，滋生大量細菌和蚊蟲，集物太多設備也十分之簡陋和殘舊，容易引起火警和意外，反對繼續再租借此場地

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220407-140021-59841

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 07/04/2022 14:00:21

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. Chan HY

意見詳情
Details of the Comment :

<https://www.facebook.com/groups/205042463165693/permalink/1484398661896727/>

<https://hk.news.yahoo.com/%E7%8B%97%E7%8B%97%E8%82%A5%E5%A9%86%E6%82%B2%E8%8B%A6-%E7%94%9F-%E9%A3%BD%E5%8F%97%E7%84%A1%E6%83%85%E9%80%BC%E8%B5%B0-%E7%B5%82%E6%AD%BB%E6%96%BC%E9%9D%9E%E5%91%BD-100950069.html>

呢個機構根本無盡愛護動物的責任. 任何場內資深義工都知道 所有籌款不知去向
附近老鼠為患 場內更加蛇蟲鼠蟻乜都有!! 臭到出面都聞到!
唔該快D拯救動物 唔好再比佢害狗!

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220407-213911-74532

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

07/04/2022 21:39:11

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Ho chun wai

意見詳情

Details of the Comment :

本人叫何俊偉，
在2020年開始幫kas做義工，
在21年場主Kelly出了車禍我義務在場照顧毛孩，
那個時候我是在場內往的，
場主回來后也一也是一直在幫她的，
但之後發現她很多無良的行為就沒再幫她了，
她會喂過期罐頭給毛孩，
不會為每一位毛孩沖涼，修剪指甲，
冬天給毛孩穿衣服就一直不理會，
就算又污又黑也不更換，
場內很多無用和過期的物資，
但都不段向公眾招收，
場內很多老鼠橫行和偷食物資，
場主為了想毛孩快些領養以虛報毛孩的資料給領養者，
之前有位毛孩腳受傷了她也只顧跟義工傾偈，
是我跟另一位義工包紮的，
但之後幾天她也沒有幫那位毛孩更換包紮，
最終那位毛孩要做手術，

一有領養日場主就會離開狗場去領養日的，
場內不一定有人照顧在場的毛孩，
我在場的時候常一聲都唔出就離開了狗場也不知道
她去哪裡，有義工的時候她大部分時間都會留在自己的
房間，不會留意義工的安全，
不止一次有多位義工受到毛孩攻擊的
毛孩之間的打斗也不會理由
場內的毛孩也常因疏忽照顧以死亡的。
所以我不支持kas

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220408-223542-03705

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 08/04/2022 22:35:42

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 女士 Ms. Tammy

意見詳情
Details of the Comment :

沒防火設備，對狗狗和附近居民會帶來危險

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220409-150927-71842

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 09/04/2022 15:09:27

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. F

意見詳情
Details of the Comment :

臭味嚴重，鼠患嚴重，沒有管理周邊環境，假日聚集大量公衆人

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220410-100337-61251

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 10/04/2022 10:03:37

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. W

意見詳情
Details of the Comment :

假期有大量人士聚集，很多車違泊條門口，一定已超過限聚令，環境嘈雜，產生超多垃圾特別老鼠，烏蠅，唔覺有改善系統，平日亦有大量貨物，垃圾堆積門口

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220410-165133-90703

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 10/04/2022 16:51:33

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 女士 Ms. Man

意見詳情
Details of the Comment :

多人聚集，多垃圾，多車違泊，多老鼠，多工程，不宜動物居住，環境惡劣，有異味

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220410-223104-05831

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 10/04/2022 22:31:04

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Suki

意見詳情
Details of the Comment :

老鼠很多，垃圾很多，不見有防火防電設備，容易令狗生命有危險

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220411-075047-52427

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 11/04/2022 07:50:47

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. 張

意見詳情
Details of the Comment :

懷疑是場主的中年女人，態度已不好，長期對於垃圾問題不處理，前排搞工程，無論嘈音，垃圾極影響環境，老鼠數不清，很難想像場內貓狗的生存環境有好惡劣。

5-282

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220409-235609-58183

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

09/04/2022 23:56:09

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Jody Lam

意見詳情

Details of the Comment :

欣賞KAS場主的愛心,但不得不承認場主妄顧衛生,對環境做成的破壞 附近單位實在困擾...已主動接觸多次,希望可清理好垃圾,減少蚊蟲和老鼠,但次次都”做戲”,幾星期後又打回原形.我們實在苦無辦法,投下反對一票!

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220412-074812-59857

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

12/04/2022 07:48:12

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

夫人 Mrs. 周

意見詳情

Details of the Comment :

狗場嚴重影響附近環境。。。但不是貓狗問題，係人為，成日工程，嘈吵聲不斷。。。老鼠，垃圾周圍都係。。。好似成個地方都係佢嘅咁。。。好離譜。。。等左呢一日好耐，宜家又話可俾佢繼續，簡直呢區惡夢。。。常出入嘅義工態度又差，令人反感

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220414-135300-37865

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 14/04/2022 13:53:00

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Kam Yin Liu

意見詳情
Details of the Comment :

狗場出面不時泊滿車,堆滿雜物,塞住路口. 唔係普通垃圾,係一座垃圾山,鐵枝、木架、網、大塊防水物料個D,堆到出車路。十分反感。請求嚴正執法

5-365.


☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publi



A/YL-LFS/423 DD 129 Lau Fau Shan GB

18/04/2022 02:53

From:

To:  tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

File Ref:

A/YL-LFS/423

**Lots 269 (Part), 275 RP (Part), 276 RP (Part) and 277 (Part) in D.D.129 and
Adjoining Government Land, Lau Fau Shan**

Site area : About 2,660sq.m Includes Government Land of about 443sq.m

Zoning : "Green Belt" and area shown as 'Road'

**Applied use : Animal Boarding Establishment / Filling and Excavation of Land / 2
Vehicle Parking**

Dear TPB Members,

Although there is no history of approvals, this appears to be Kelly Animal Shelter and has been operating for some time. The filling and excavation of land already implemented.

While these animal shelters have good intentions, they are actually part of the problem as people know that they can buy the fluffy puppy from the dodgy dealer and when it falls sick, gets too big, too noisy, etc then there are dozens of animal shelters where the animal can be dumped.

The filling of land by concrete paving involves an area of about 1,146.17 m² , with depth of about 0.1 m; the filling of land by tile pavement involves an area of about 597.82 m² , with depth of about 0.015 m. The excavation of land involves an area of about 41.77 m² , with depth of about 0.25 m for the drainage/sewerage channels and about 1.6 m for the septic tank

How many trees were chopped down and flora and fauna disturbed to house animals that should not be there in the first place? That TPB approves these applications makes it part of the perpetuation of the breeding of animals for captivity and commercial exploitation industry.

Mary Mulvihill

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220416-180643-54513

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 16/04/2022 18:06:43

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 夫人 Mrs. Mam

意見詳情
Details of the Comment :

每日經過都勁大浸狗屎味，仲勁過隔離豬場浸味。又有老鼠，究竟個狗場有無日日清潔？好污糟好臭

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220417-113451-95190

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 17/04/2022 11:34:51

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Winnie

意見詳情
Details of the Comment :

黑心狗場!!!! 場內環境惡劣, 臭氣沖天, 滿佈蚊蟲和有嚴重鼠患。
毛孩長期在惡劣環境生活, 會食老鼠!
場外也經常堆滿垃圾, 產生大量腐蟲。
場主謝雅怡會非法棄置動物屍體, 連同垃圾掉出。行為嘔心至極
希望城規嚴正執法!

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220417-212102-14040

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 17/04/2022 21:21:02

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. Lee Pak Ming

意見詳情
Details of the Comment :

場外時不時泊滿車，空地和馬路都被佔用，影響行車路，而且常常有50多人聚集，十分滋擾。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220417-220729-99148

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 17/04/2022 22:07:29

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 夫人 Mrs. Rebecca

意見詳情
Details of the Comment :

狗場面前的停車場，泊滿了義工的車，嚴重阻塞交通

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220417-230147-63428

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

17/04/2022 23:01:47

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Jayden

意見詳情

Details of the Comment :

作為狗場內的義工，老鼠問題已經存在很久，但無奈狗場主一直不理會，最近城規會監察下，才願意正視問題，但可惜老鼠問題仍然解決不了，狗場主甚至強勢更改狗隻進食習慣，以杜絕老鼠情況，這是一個不合乎道德的標準

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220419-135732-09809

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

19/04/2022 13:57:32

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Bek

意見詳情

Details of the Comment :

我是住附近的居民，狗場的車經常泊到道路邊，明知這裏的路很窄，兩架車經常要就住位過，現在還泊這麼多車在路邊，以為條路佢地架？

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220419-140452-06161

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

19/04/2022 14:04:52

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

Esther

意見詳情

Details of the Comment :

狗場明知2021年已經要搬地，唔搬就交罰款，但等到2022年先申請更改土地用途。我想請問，咁嘅申請人，知法犯法，值得批地比佢咩？佢個狗場令到周邊衛生環境變差，垃圾老鼠滿地都係。係咪係山旮旯地方就可以大安旨意話有垃圾有老鼠好正常？我從來只見過狗場內有老鼠走出嚟，連佢對面豬場都無佢咁多老鼠，點解啲老鼠住係狗場而唔係豬場？狗場養啲啲老鼠？

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220419-183226-27918

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

19/04/2022 18:32:26

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. ben

意見詳情

Details of the Comment :

近日有大量人群聚集，很多車輛停泊在狗場門口，甚至泊在路中間，影響出入。上面迴旋處亦有大量車輛停泊，嚴重影響行山人士及其他市民出入。再者，疫情關係，有大量人群出入狗場，人數起碼超過二十人。這便會令到疫情越來越嚴重。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220419-194536-24177

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 19/04/2022 19:45:36

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. 張建暉

意見詳情
Details of the Comment :

反對這次申請!! 曾經當過狗場的義工，見證狗場老鼠問題十分嚴重。經常看到老鼠屍體。
場主長期虐狗。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 220419-221336-11931

提交限期
Deadline for submission: 19/04/2022

提交日期及時間
Date and time of submission: 19/04/2022 22:13:36

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. tim chan

意見詳情
Details of the Comment :

本人反對本次的規劃申請，申請狗場（即臨時規劃寄養所）的環境非常惡劣，欠缺衛生意識。
場所人員將未經分類的垃圾堆積在鄰近小巴士站的小型垃圾收集點，有生活廢料及廚餘，而然狗場的垃圾量不是一個小型垃圾收集點可應付，令小巴士站附近蚊蟲滋生。此外，狗場人員並未有為狗場提供足夠的防鼠措施，導致鼠群於狗場偷吃狗飼料以及棄置於小巴士站的垃圾的情況常有發生。狗場的人為問題導致尖鼻咀周遭鼠患加劇，特別是晚上，便有老鼠出沒於附近覓食。於夏季時因人為因素為導致蚊蟲大量滋生以及鼠群出沒而令食環署的蟲鼠組增加了不少負擔。而尖鼻咀亦作為行山熱點，經常有不少的行山人士到此遠足觀景。若城規會通過本次申請，讓狗場繼續於尖鼻咀營運，會污染附近環境和引致衛生隱患，不但令市民不再前往尖鼻咀觀賞和遠足，亦會為食環署的工作人員帶來不必要的工作。
另外，狗場的人流管制並不理想。在新冠肺炎肆虐下，狗場仍有不少義工到訪。而狗場人員並未對義工人數作出限制以符合政府的防疫規定，此舉或加劇疫情擴散。
由此，惟望城規會否決是次申請。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220419-231433-63290

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

19/04/2022 23:14:33

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Vast o

意見詳情

Details of the Comment :

I'm writing to express my objecting thoughts on the event of filling and excavation of land to allow temporary animal boarding.

I been to the shelter many times myself and I found it is not providing any welfare for those animals in terms of hygiene and safety. If allows to expand of the facility, this permission is helping the problem itself to become a lot severe and out of control.

Hygiene. I understand the shelter located in Tuen Mun & Yuen Long West District so pest and mouse is common and inevitable thing. However, I saw bunches of mouse eating in dog food bowls, havoc around the living places of dogs and bring deadly infectious diseases to those poor animals' life. I notice this hygienic problems is not likely to be solved by the kennel keeper as I see no actions has been made to preventing the mouse and dogs sharing in the same cages or living spaces.

Safety. In the shelter, those homeless dogs are kept and locked in cages. However those cages must've worn out and without a proper maintenance for a long period of time which leaving sharp metal edges exposed leaving a fatal death trap for dogs. Dogs always move around in their cages which can be easily scratched or in any attempts to escape their cages would lead them trap by the dead sharp edges in which they cannot either free themselves without severely injured themselves. Unnecessary potential life dangers are lurking around those homeless dogs each day.

It is brutal for those poor souls staying and living under this terrible managed shelter. If allowed the expansion for this shelter, it will becoming the accomplice to letting more lives will be suffered as nothing of aforementioned issues are solved. Hence, I am strongly opposed of on the event of filling and excavation of land to allow temporary animal boarding.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220419-172059-00349

提交限期

Deadline for submission:

19/04/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

19/04/2022 17:20:59

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-LFS/423

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Anson Lam

意見詳情

Details of the Comment :

1. It's a CPA zone. The locality is all CPA or SITE OF SPECIAL SCIENTIFIC INTEREST. Thus, it's utterly contradictory to TPB's mission if the S16 is approved.
2. It abuts to a one-way road. It is very questionable if the applicant has considered thoroughly on the traffic assessment or EIA.
3. Please consider the nature and relocation costs of the animal shelter. We should consider help for these good Samaritans instead of making hurdles to them. Such a shelter saves thousands of lives.